

Volume I
No. 9



Thursday
31st December, 1964

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN NEGARA (SENATE)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

EXEMPTED BUSINESS AND ADJOURNMENT *SINE DIE* (Motion) [Col. 1097]

BILLS:

The Supply Bill, 1965 [Col. 1029; Col. 1098]

The Central Bank of Malaysia (Amendment and Extension) Bill [Col. 1185]

The Banking (Amendment and Extension) Bill [Col. 1190]

The Finance Bill [Col. 1195]

The Port Authorities (Amendment) Bill [Col. 1199]

The Vagrants Bill [Col. 1200]

The Local Government Elections (Amendment) Bill [Col. 1205]

The Electricity (Amendment) Bill [Col. 1208]

MALAYSIA
DEWAN NEGARA (SENATE)
Official Report

Vol. I

First Session of the Second Dewan Negara

No. 9

Thursday, 31st December, 1964

The Senate met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr President, DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHAMED YASIN, S.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johore).
- „ ENCHE' A. ARUNASALAM, A.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN AHMAD (Perlis).
- „ ENCHE' ABDUL WAHAB BIN IDUS, P.J.K. (Negri Sembilan).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ABDULLAH, A.M.N. (Penang).
- „ ENCHE' AHMAD BIN HAJI TAFF (Singapore).
- „ CHE' AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI (Appointed).
- „ CHE' BIBI AISHA BINTI HAMID DON, A.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' AMALUDDIN BIN DARUS (Kelantan).
- „ DATU JOSEPH AUGUSTINE ANGIAN ANDULAG, P.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' AWANG DAUD MATUSIN (Appointed).
- „ DATU TUANKU BUJANG BIN TUANKU HAJI OTHMAN (Sarawak).
- „ ENCHE' CHAN KWONG-HON A.M.N., S.M.S., J.P. (Selangor).
- „ ENCHE' CHEAH SENG KHIM, J.P. (Penang).
- „ DATO' DR CHEAH TOON LOK, D.P.M.K., D.M.K., J.M.N., J.P. (Appointed).
- „ ENCHE' CHOO KOK LEONG (Appointed).
- „ DATO' J. E. S. CRAWFORD, J.M.N., J.P., Dato' Kurnia Indera (Appointed).
- „ ENCHE' DA ABDUL JALIL BIN HAJI AWANG (Trengganu).
- „ ENCHE' D. S. DORAI RAJ, A.M.N., P.J.K. (Appointed).
- „ DATO' FOO SEE MOI, D.P.M.K., J.P. (Appointed).
- „ ENCHE' GAN TECK YEOW, J.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' HOH CHEE CHEONG, A.M.N., J.P. (Pahang).
- „ ENCHE' HONG TECK GUAN (Appointed).
- „ ENCHE' C. D. ISMAIL, J.M.N., J.P. (Appointed).
- „ ENCHE' ANDREW JIKA LANDAU (Appointed).
- „ ENCHE' KHOO TECK PUAT (Appointed).
- „ ENCHE' KOH KIM LENG (Malacca).
- „ DATO' LEE FOONG YEE, J.M.N., P.P.T., J.P. (Negri Sembilan).
- „ DATO' Y. T. LEE, D.P.M.S., J.M.N., P.J.K., J.P. (Appointed).

- The Honourable ENCHE' LIM HEE HONG, A.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' MOHAMAD ADIB BIN OMAR (Trengganu).
- „ DATU PENGIRAN MOHAMED DIGADONG GALPAM, P.D.K. (Sabah).
- „ DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, P.M.N., S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P. (Appointed).
- „ TUAN HAJI MOHAMED SAID BIN HAJI ABU BAKAR (Appointed).
- „ ENCHE' MOHAMED SALLEH BIN MOHAMED ARIFF (Malacca).
- „ ENCHE' ATHI NAHAPPAN (Appointed)
- „ ENCHE' S. P. S. NATHAN (Appointed).
- „ NIK HASSAN BIN HAJI NIK YAHYA, J.M.N. (Appointed).
- „ TEMENGGONG OYONG LAUAI JAU (Sarawak).
- „ TOK PANGKU PANDAK HAMID BIN PUTEH JALI, P.J.K. (Appointed).
- „ ENCHE' SAIDON BIN KECHUT, A.M.N. (Appointed).
- „ DATO' SHEIKH ABU BAKAR BIN YAHYA, D.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johore).
- „ DATO' G. SHELLEY, P.M.N., J.P. (Appointed).
- „ TUAN SYED AHMAD BIN SYED MAHMUD SHAHABUDIN, J.M.N. (Kedah).
- „ ENCHE' WILLIAM TAN (Appointed).
- „ DATO' T. H. TAN, P.M.N. (Appointed).
- „ DATO' E. E. C. THURASINGHAM, D.P.M.J., J.P. (Appointed).
- „ ENCHE' S. O. K. UBaidULLA, J.M.N. (Appointed).
- „ WAN AHMAD BIN WAN DAUD, J.M.N., P.J.K., J.P. (Perlis).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kedah).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Perak).

ABSENT.

- The Honourable the Minister without Portfolio, DATO' ONG YOKE LIN, P.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Appointed).
- „ ENCHE' KO TECK KIN (Singapore).
- „ RAJA RASTAM SHAHROME BIN RAJA SAID TAUPHY (Selangor).
- „ DATO' TEH SIEW ENG, D.P.M.P., J.M.N., P.J.K., J.P. (Appointed)
- „ DATO' WAN IBRAHIM BIN WAN TANJONG, J.M.N., P.J.K. Orang Kaya Indera Maharaja Purba Jelai (Pahang).
- „ ENCHE' YEOH KIAN TEIK (Perak).

IN ATTENDANCE:

- The Honourable the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).

sa-berapa segera. Sa-belum daripada itu tidak-lah layak yang pembenaan jalan ini di-teruskan, melainkan Kerajaan Pusat mengambil satu tindakan mengishtiharkan Perjanjian itu di-batalkan dengan menggunakan kuat-kuasa Parlimen supaya mengadakan satu undang² untuk membatalkan dahulu Perjanjian itu. Ini-lah yang sa-layak-nya di-lakukan bagi menyelamatkan satu kawasan yang sa-luas 400,000 ekar lebeh itu.

Dato' Yang di-Pertua, sa-bagai-mana yang kita ketahuī, tanah² hutan yang kosong yang boleh di-tanam, dan boleh di-majukan, kebanyakannya ia-lah di-pantai timor, seperti negeri Pahang, negeri Trengganu dan negeri Kelantan. Di-pantai barat tanah² yang boleh di-majukan tentu-lah tidak banyak. Jadi, F.L.D.A. ini tentu-lah apabila telah membena, telah memajukan kawasan² yang ada di-negeri Pahang itu, akan berpindah ka-negeri Trengganu, tentu-lah akan berpindah ka-negeri Kelantan, tetapi apabila F.L.D.A. hendak memajukan di-dalam negeri Kelantan, maka dengan sendiri-nya F.L.D.A. nanti tidak ada tempat lagi dalam negeri Kelantan ini, kerana semua kawasan tanah yang sa-patut-nya di-majukan itu telah pun di-serahkan kepada Sharikat ini. Jadi, tidak ada guna-lah kerja yang di-lakukan, yang di-usahakan, yang di-sanggupkan oleh Kerajaan Kelantan dengan Kerajaan Pusat itu, sa-kira-nya tanah² yang boleh di-majukan itu telah di-serahkan kepada sa-buah sharikat asing. Jadi, tidak ada tempat lagi bagi F.L.D.A. hendak menolong ra'ayat negeri Kelantan itu.

Dato' Yang di-Pertua, bukan sahaja perkara tanah ini, sa-bagaimana saya telah terangkan, telah berlaku di-dalam negeri Kelantan ini, tetapi berbagai² perkara telah di-lakukan oleh Kerajaan Kelantan yang bukan sahaja merugikan Kerajaan atau pun ra'ayat negeri Kelantan, tetapi apabila ra'ayat dan ekonomi negeri Kelantan itu runtuh dan hanchor, berma'ana-lah ekonomi Kerajaan Pusat itu pun hanchor, sebab-nya negeri kita ini bukan-lah negeri kesatuan, tetapi negeri bersekutu (Federa-

tion). Jadi, apabila ekonomi bagi satu² Kerajaan Negeri itu jatoh, kemudian apabila Kerajaan Negeri dan Negeri² lain itu pula jatoh, maka dengan sendiri-nya ekonomi Kerajaan Pusat itu akan jatoh. Jadi, itu-lah sebab-nya saya katakan patut sangat bagi Kerajaan ini mengkaji sa-mula kelemahan², atau pun loophole yang ada di-dalam Perlembagaan Persekutuan ini, terutama-nya berkenaan dengan National Land Council. Dengan ini mengikut Perlembagaan, ini ia-lah satu badan yang mengator, menyusun bagaimana ranchangan berkenaan dengan hal tanah.

Tetapi Kerajaan Negeri tidak mengendahkan pelan yang ada atau pun ranchangan² atau fikiran² yang diberikan oleh National Land Council. Sa-bagaimana yang berlaku di-negeri Kelantan ini, mereka itu datang bermeshuarat dalam National Land Council itu, tetapi apabila mereka balek daripada meshuarat itu, mereka lakukan sa-bagaimana suka hati mereka sendiri mentadbirkan negeri-nya, tanah-nya, mengikut suka hati mereka sendiri. Jadi saya nampak patut-lah Undang² National Land Council, sedikit sa-banyak, di-pinda dengan diberi kuasa² yang tertentu bagi menjaga keselamatan tanah yang ada dalam tanah Malaysia kita ini. Sebab apa, kalau sa-kira-nya satu² negeri—satu² Kerajaan Negeri telah melanggar Perlembagaan, melanggar Undang² Tanah, mengeluarkan tanah daripada kawasan Malay Reserve dengan tidak mengikut Undang² dan peratoran, mana-kah satu kuasa yang boleh menahan perbuatan demikian ini. National Land Council kata-nya adalah sa-bagai satu badan penasihat sahaja, tidak ada hak boleh menahan perbuatan² itu. Kalau sa-kira-nya badan National Land Council itu tidak ada hak menahan satu² perbuatan yang tidak baik, badan manakah yang berhak boleh menahan penjualan tanah, umpama-nya sa-chara besaran², satu kelakuan yang berupa boleh merosakkan ekonomi negara kita. Di-mana-kah badan yang boleh menguat-kuasakan, yang boleh menahan, yang boleh menjaga dan yang boleh mengawasi akan perkara ini.

Jadi itu-lah saya kata ini satu loop-hole yang patut Kerajaan Pusat mengkaji balek, apabila mustahak, umpama-nya di-buatkan satu pindaan kepada Perlembagaan ini, bukan kata kuasa hendak menjual tanah, hendak memberi milek tanah, tetapi kuasa menahan kira-nya ada pemberian sahara besaran² kepada satu² sharikat asing umpama-nya.

Ini ada-lah satu perkara yang mustahak untuk menjaga keselamatan negara kita. Kerana apa, bumi ini-lah sahaja tempat yang menjadi hak kekayaan kita. Kira-nya kedudukan bumi, kedudukan hasil bumi ini tidak dikawal dengan betul oleh Kerajaan Pusat, saya perchaya ekonomi Kerajaan Pusat akan turut merusut dan akan hanchor sama sa-bagaimana ekonomi yang ada dalam negeri yang telah melanggar peratoran dan Undang².

Bagitu juga saya kata loop-hole dalam Perlembagaan berkenaan dengan pentadbiran kewangan. Jadi kita beri wang kepada Kerajaan Negeri—bantuan—umpama-nya Kerajaan Pusat baharu² ini sudah tahu yang Kerajaan Kelantan tidak boleh membayar gaji, tidak chukup wang, wang dalam Khazanah sudah habis—bengkerap, Kerajaan Pusat mengambil initiative memberi pinjam sa-banyak \$3 juta untuk menolong Kerajaan Negeri Kelantan membayar gaji kaki-tangan. Saya nampak ini ada-lah satu daripada tolak ansor yang melemahkan Kerajaan Pusat. Kerana apa saya berkata bagitu, kerana apabila kita beri pinjam maka mereka akan meminjam. Sampai habis tahun mereka akan meminjam lagi. Itu penyakit pinjam, Tuan Yang di-Pertua, pinjam kepada pinjam sudah jadi bunga, jadi Kerajaan Kelantan akan hanchor dengan bunga sahaja fasal pinjam duit di-bank. Jadi ini-lah satu masalaah yang paling rumit sa-kali yang saya mengeshorkan patut-nya Kerajaan Pusat menggunakan kuat-kuasa Perlembagaan ini, menggantungkan Kerajaan Negeri Kelantan dengan kerana ekonominya telah hanchor. Di-sini ada hak bagi Kerajaan Pusat menggantung dan mentadbirkan terus daripada Cabinet ini, mentadbirkan negeri Kelantan demi

kepentingan ra'ayat negeri Kelantan bukan demi kepentingan satu dua orang pemimpin-nya. Ini sahaja jalan yang boleh kita menyelamatkan satu² negeri.

Boleh jadi barangkali Kerajaan Pusat memikirkan dalam sa'at konfrantasi, memikirkan Indonesia nanti menggunakan propaganda-nya, Tuan Yang di-Pertua. Ini hal dalam negeri kita. Ini hal masalaah negara kita—masalaah dalam negeri kita, masalaah ekonomi kita, kalau kita biarkan ekonomi hanchor, Indonesia juga boleh masuk dengan menggunakan konfrantasi, dia akan merosakkan pula kita. Jadi kita, walau bagaimana pun, kenalah tegas dalam menghadapi keadaan ini. Keadaan dalam negeri kita mestilah kita hadapi dengan tegas, keadaan luar negeri kita mesti hadapi dengan tegas. Kita tidak peduli apa propaganda yang di-buat daripada luar negeri asalkan kita boleh menjaga keselamatan ekonomi dalam negeri kita ini. Jadi itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, saya mengemukakan shor² ini supaya di-kaji Perlembagaan yang ada ini supaya dapat kita selamatkan negara kita dan ekonomi negara kita ini.

Sa-lain daripada itu, Tuan yang di-Pertua, saya suka hendak menyentuh sedikit berkenaan dengan Dasar Luar Negeri yang telah di-huraikan oleh pehak Pembangkang sa-malam—yang datang daripada Kelantan. Dia memberi kursus politik luar negeri-nya dengan mengeluarkan Vietnam dan Kemboja dan akhir-nya dia membuat kesimpulan, dia meminta supaya segala tentera² Australia, New Zealand, British di-keluarkan daripada Tanah Melayu ini dengan sa-berapa segera supaya kita dapat menjaga negara kita sendiri. Tuan Yang di-Pertua, perkara ini tidak menjadi hairan kepada kita kerana beliau juga telah pernah mengeshorkan kepada Dewan ini supaya Kerajaan Pusat ini dibubarkan dan di-bentok satu Kerajaan Champoran. Apabila sudah di-bentok Kerajaan Champoran, wakil daripada PAS kena-lah masuk dalam-nya. Itu jadi Kerajaan. Apa-kah tujuan-nya, sama sahaja tujuan-nya hendak mengeluarkan tentera² Australia, New Zealand, British itu. Tujuan-nya

supaya memudahkan Kerajaan Indonesia memasukkan tentera²-nya ka-dalam negara kita ini.

Bagitu juga Kerajaan Champoran, apa-kah tujuan-nya hendak mengada-kan Kerajaan Champoran, supaya mudah ejen² Indonesia yang ada dalam parti PAS itu masok dalam Kerajaan kita ini dan sabotage Kerajaan kita ini supaya Kerajaan kita ini jatuh dan Indonesia boleh mengambil Kerajaan kita ini. Kerana kita dengar bagaimana kita telah bacha huraian yang di-keluarkan dalam Kertas Puteh Kerajaan, bagaimana sa-orang Ahli Parlimen PAS yang telah pergi ka-Indonesia, yang telah membuat perhubungan dengan parti² di-Indonesia. Sudah ada sa-orang Ahli Parlimen PAS yang pergi ka-Indonesia, dan telah berhubung dengan parti² di-Indonesia itu. Jadi kalau sa-kira-nya kita bentok Kerajaan Champoran, ini-lah orang-nya yang akan masok dalam Kerajaan Champoran itu dan ini-lah orang-nya yang akan menjadi ejen Indonesia untuk menghanchorkan Kerajaan kita. Jadi sama-lah dengan tujuan hendak mengeluarkan segala tentera New Zealand, tentera Australia, tentera British supaya kosong negeri kita ini, chuma kita ada askar, polis kita untuk menjaga keselamatan. Kita ada kapal terbang dua tiga buah, kemudian Indonesia kata O.K. dia signal, dengan sa-kejap sahaja datang di-sini, kemudian Perdana Menteri-nya Dr Burhanuddin, bukan lagi Perdana Menteri Tunku Abdul Rahman. Jadi ini-lah dasar luar negeri yang di-suarakan oleh Socialist Front, ini-lah dasar luar negeri yang di-suarakan oleh P.M.I.P. dan ini-lah juga yang di-suarakan oleh ketua pemberontak Azahari yang ada di-sebelah negeri luar sana. Azahari kata, "kita hendak memberontak, kita hendak halaukan askar² Australia, New Zealand, British dan sa-bagai-nya". Indonesia, Soekarno pun bagitu juga, "kita hendak hapuskan tentera² kulit puteh kata-nya". Tetapi dia datang di-sini memberontak, askar² yang di-turunkan di-Labis dan di-Pontian itu semua-nya hendak lawan orang puteh bukan hendak lawan orang Melayu kata-nya. Jadi sama sahaja

suara yang di-suarakan oleh pemberontak itu dengan suara yang di-suarakan oleh Socialist Front dan suara yang di-suarakan oleh saudara² kita yang ada di-hadapan kita ini—Enche' Amaluddin Darus (*Ketawa*). Ini-lah kesimpulan daripada tiori politik luar negeri—tiori politik luar negeri yang di-kemukakan kapada kita di-sini untuk di-terima dan untuk di-jalankan.

Tuan Yang di-Pertua, bagi saya dalam menghadapi konfrantasi ini, kita menyeru mereka ini, dan kita hari ini lagi menyeru mereka ini dan sa-bulan, sa-tahun lagi kita mesti menyeru mereka ini supaya menentukan sikap-nya. Pernah kita seru dan kita mesti terus menyeru mereka ini supaya menentukan sikap di-mana mereka mahu dudok, sa-belah Indonesia atau pun di-sabelah Malaysia, biar tentukan baharu kita tahu di-mana musuh kita. Sa-lagi kita tidak dapat menentukan di-mana musuh kita sa-lama itu-lah perjuangan kita sulit sa-kali. Tentukan dahulu musuh kita, baharu-lah kita boleh menghadapi sa-chara terang. Jadi itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, perkara hal-ehwal luar negeri.

Sa-lain daripada itu satu masaalah yang timbul yang di-jadikan perbinchangan pada kita ia-lah perkara mengenai pemberontak² yang telah ditawan. Jadi mereka ini mendarat di-negeri kita, kita tangkap dia, kita kurong dia, kita bagi makan dia, kita bagi pakaian kapada dia, kemudian kita bagi peluang Red Cross hendak pereksa dia, dia punya rambut dipotong jadi bersehh. Jadi saya fikir ini satu masaalah patut kita fikir balek, kita kaji balek. Kalau orang Singapura kata kita bagi kerja² keras, pukul batu umpama-nya, pechah batu atau sa-bagai-nya, bagi dia kerja kuat. Saya fikir orang ini tidak patut kita simpan di-sini. Chari satu pulau, taroh dia dalam pulau itu, dia hendak makan tanam sendiri, dia makan sendiri, kita jaga dia sa-hingga konfrantasi tamat. Jangan kita chari beras, chari ikan, chari semua-nya bagi dia makan, bagi dia pakai, buat susah kita. Jadi masaalah yang akan timbul pada kita

ia-lah boleh jadi mereka ini menghantar mereka, menghantar pemberontak ini untuk mengachau ekonomi kita. Boleh jadi mereka hantar ini bukan tujuan perang tetapi tujuan mengachau kita. Tujuan hendak merosakkan ekonomi kita, hendak lebeuhkan estimate perbelanjaan kita, tujuan-nya supaya kita terpaksa membeli kapal terbang, terpaksa berjumpa dengan Amerika, meminta bantuan di-sana, meminta bantuan di-sini, terpaksa kita mesti menambah beras untuk makanan dan sa-bagai-nya. Jadi kalau sa-kira-nya kita biarkan mereka ini mengachau ekonomi kita, sudah tentu-lah orang Indonesia yang lapar, yang makan tikus itu, daripada makan tikus baik-lah dia kata mendarat di-Malaysia ini, mudah²an orang Malaysia ini tidak tembak, kita surrender sahaja, boleh dapat baju baharu, pakaian baharu, boleh makan sedap. Jadi saya kata ini kaedah yang merugikan kita juga jadi patut-lah kita mesti mengambil satu sikap yang wajib bagi menyelamatkan ekonomi kita supaya kita tidak belanja lebeh.

Dalam masaalah pertahanan bagi kita, bagaimana saudara² kita telah berkata, kita telah meminta bantuan dari Amerika dan Amerika mahukan jangka pendek dan kenakan bunga sekian², sa-hingga Tun Razak telah menolai bantuan itu dengan mengishtiharkan dalam Dewan Ra'ayat dan sa-bagai-nya. Jadi ini menunjukkan Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Pertahanan kita mempunyai satu perdirian yang tegas. Jadi ini juga menjadikan chabaran bagi parti² pembangkang seperti parti Front Socialist dan PAS yang chuba mengechilkan kebolehan kita. Jadi ini menunjukkan Kerajaan kita walau pun tidak dengan bantuan Amerika, kita sanggup menjaga negara kita sendiri. Ini satu chabaran kepada mereka ini bukan-lah kerana pinjaman mereka itu kita tidak dapat menjaga negara kita, kita boleh menjaga negara kita ini dan kita sanggup menjaga maruah negara kita, walau pun kita hanchor tetapi sanggup menjaga keselamatan dan maruah kita, sanggup menjaga keselamatan dan maruah kita sendiri. Ini satu chabaran kepada

mereka. Jadi tentu-lah ra'ayat Malaysia ini merasa waswas, kena apa Amerika mengambil langkah bagini.

Saya nampak wakil kita yang ada di-Washington, yang ada di-New York, yang ada di-Amerika itu, patut dengan sa-chara besar²an memberi tahu kepada ra'ayat Amerika. Ini-lah masa-nya wakil Malaysia yang ada di-Washington, mesti memberi tahu kepada ra'ayat Amerika bagaimana perdirian Kerajaan Amerika terhadap konfrantasi ini. Sebab di-negeri Amerika, kita tahu bagi pehak Kerajaan-nya sentiasa mendengar apa ra'ayat bersuara. Kalau sa-kira-nya satu wakil dalam Dewan dia mengeluarkan satu² usul yang tidak baik maka ra'ayat Amerika itu boleh menyuarakan dia punya bantahan dan sa-bagai-nya. Jadi bagi wakil kita yang ada di-Washington atau pun di-Amerika itu, ini-lah masa-nya mesti kita beri tahu, sa-kira-nya langkah yang sa-umpama ini di-jalankan terus oleh Amerika maka sudah tentu-lah ra'ayat Amerika dan kerajaan Amerika akan di-benchi oleh ra'ayat Malaysia ini. Jadi kalau sa-kira-nya tidak mahu timbulkan masaalah benchi-membenchi di-antara Kerajaan dan ra'ayat kita dengan ra'ayat Amerika maka ra'ayat Amerika hendak-lah bertindak memperbaiki dasar negara-nya terhadap Malaysia ini. Ini satu kaedah yang saya anjorkan supaya Kerajaan kita lakukan dengan sa-beberapa segera. Saya tetap, sa-bagaimana saudara² yang lain, membantah terus sa-barang usaha dan sa-barang chadangan yang di-datangkan untuk mengeluarkan segala tentera² asing dalam negara kita ini demi keselamatan kita dan demi keselamatan Parti Pembangkang sendiri.

Sa-lain' daripada itu, Dato' Yang di-Pertua, saya suka menarek perhatian beberapa Kementerian mengenai beberapa perkara yang penting yang patut di-perbaiki. Kementerian yang pertama yang saya tujuan untuk di-ambil perhatian dan di-perbaiki dengan sa-beberapa segera ia-lah Kementerian Pelajaran yang bertanggung-jawab dalam membantu Sekolah² Ugama yang ada di-seluruh Malaysia

ini. Dato' Yang di-Pertua, saya suka menerangkan di-Dewan ini, di-dalam Kementerian Pelajaran ini kita telah menubuhkan satu bahagian yang dinamakan Bahagian Sekolah² Ugama atau pun Bahagian Membantu Sekolah² Ugama. Di-sini ada satu orang pegawai yang bertanggung-jawab. Apa yang saya tahu, Dato' Yang di-Pertua, pegawai ini-lah yang menjaga untuk memberi bantuan, pegawai ini-lah yang keluar ka-tiap² negeri untuk melawat sekolah, pegawai ini-lah yang menyusun kerja di-pejabat, pegawai ini-lah yang menjaga segala²-nya sa-hingga bantuan² kepada sekolah² ugama ini pernah menjadi kelewatan tidak sampai kepada sekolah itu dan kelewatan ini bukan berma²-ana kelewatan bantuan, kelewatan kehidupan sekolah itu sendiri. Jadi ini satu perkara yang sangat penting, sangat penting di-halusi, di-kaji sa-mula dan di-perbetulkan supaya Bahagian Membantu Sekolah² Ugama ini di-susun sa-mula dengan ada-nya pegawai yang chukup untuk menjalankan kerja. Sa-bagaimana saya tahu, banyak sekolah² dalam Tanah Melayu ini, Sekolah² Ugama Ra'ayat yang di-bena oleh ra'ayat, yang pada masa ini telah pun layak di-bantu penoh oleh Kerajaan. Saya tahu pernah Tun Razak, Timbalan Perdana Menteri kita, pergi melawat ka-Kelantan mengatakan kerana apa sekolah ini tidak di-serahkan oleh Kerajaan untuk Kerajaan Pusat membantu penoh umpama-nya. Kerana kita ada satu ranchangan bagaimana report Rahman Talib untuk membantu Sekolah² Ugama yang di-beri dengan chara perengkat² atau sekolah² yang di-kira A, B, C yang mana yang telah masuk pada perengkat yang atas itu akan di-bantu penoh oleh Kerajaan, di-beri guru² dan sa-bagai-nya. Tetapi pada hari ini belum ada lagi satu sekolah yang di-bantu penoh di-bawah ranchangan ini dan semenjak ranchangan ini berjalan yang saya tahu tidak pernah ada-nya satu laporan yang menunjukkan bagaimana kemajuan yang di-jalankan oleh Bahagian ini. Jadi saya rasa hendak-lah report ini di-kaji sa-mula. Satu² report ini kalau sudah berjalan empat lima

tahun dengan tidak di-kaji tentu-lah kita tidak tahu apa yang berlaku, apa yang kurang, apa yang patut diperbaiki. Jadi Report Rahman Talib berkenaan dengan membantu Sekolah² Ugama ini, pada hari ini, pada sa'at ini, sudah sampai masa-nya di-kaji sa-mula dan di-susun satu ranchangan lain, ranchangan lanjutan daripada Report itu supaya dapat kita menolong memajukan Sekolah² Ugama yang ada di-dalam seluroh negara kita ini.

Dato' Yang di-Pertua, saya suka menerangkan kira-nya perkara ini kita lewat mengambil tindakan, Dato' Yang di-Pertua, Sekolah² Ugama ini tidak kurang murid²-nya, ramai sungguh murid yang belajar dalam sekolah² ini dan guru² pun ramai juga yang mengajar dalam sekolah² ini dan apa yang di-ajar dalam sekolah ini kita tidak tahu apa yang di-buat. Barangkali Kerajaan Pusat tidak dapat menerangkan dengan sa-penoh bagaimana chara pengajaran ini di-buat, apa yang ada di-dalam itu, bagaimana yang berlaku kepada murid, di-mana murid ini akan di-bawa. Dato' Yang di-Pertua, murid² Sekolah Ugama ini kalau salah bawaan, dia banyak "ta'asub", lebih daripada apa lagi. Dia banyak "ta'assub" ugama. Dato' Yang di-Pertua, jadi-lah macham Kelantan, kalau dia kafir, dia kafir terus tidak ada ma'af lagi. Jadi kalau kita tidak jaga dan kalau kita tidak awasi perjalanan ini saya fikir kita akan rugi dan menyesal kemudian. Jadi pengajaran ugama dalam sekolah² ra'ayat yang ada di-merata negara kita ini patut di-halusi, di-kaji, di-susun dan di-kemaskan balek, dan pegawai yang bertanggung-jawab itu hendak-lah di-lengkapkan dengan sa-penoh-nya supaya dasar Kerajaan kita dapat berjalan dengan baik.

Saudara Pembangkang kita sa-malam ada menyentuh hal perdagangan dan perusahaan dengan mengeluarkan satu hujah ia-itu bagaimana Kerajaan Pusat hendak menolong orang Melayu kira-nya dalam Perlembagaan itu ada menyebutkan tidak boleh sentoh yang halal yang ada pada orang lain manakala hendak menolong orang Melayu. Kata-nya, sa-lagi Perlembagaan ini—butir² Perlembagaan mengenai hak

istimewa orang Melayu ini tidak di-pinda dan sa-lagi kita tidak boleh menyentuh hak orang lain, kita tidak boleh menolong orang Melayu. Saya rasa Pembangkang ini salah faham sedikit. Saya suka memberi nasihat dan memberi kursus Perlembagaan kepada-nya. Dato' Yang di-Pertua, kita telah pun menolong orang Melayu dengan tidak menyentuh orang lain. Chontoh-nya, dalam kenderaan. Mana² jalan baharu—mana² jalan baharu yang hendak di-jalankan oleh bas orang Melayu lesen-nya boleh diberi kepada orang Melayu dengan tidak payah merampas apa yang ada pada orang lain. Ranchangan ini sudah dan sedang berjalan. Dato' Sardon boleh menerangkan bagaimana kema-juan-nya. Ini satu daripada chontoh yang menunjukkan kita tidak perlu merampas apa yang ada pada orang lain, asalkan kita mahu lakukan apa yang kita hendak lakukan bagi menolong orang Melayu.

Tuan Yang di-Pertua, dalam penyer-taan orang Melayu ini saya katakan satu sahaja. Mahu tolong atau tidak mahu tolong. Kalau mahu buat, 1,000 daya kita boleh buat, kalau tidak mahu buat 1,000 daleh. Kalau Kerajaan mahu buat tidak ada masalaah di-hadapan—tidak ada masalaah mesti merampas hak orang, tidak ada masalaah tidak boleh buat dan tidak ada benda yang tidak boleh buat. Apa yang kita hendak buat kita boleh buat, tetapi mahu buat atau tidak mahu buat, itu sahaja. Ini pendapat saya, dan saya perchaya itu-lah pendapat Kerajaan. Jadi, pada sa'at ini bagi Kementerian Perdagangan chuma memikirkan jangka panjang sahaja. Jangka panjang kena beri didekan dahulu kepada orang Melayu, kena beri pelajaran kepada orang Melayu, kena beri latehan kepada orang Melayu, buka-kan sekolah kepada orang Melayu dan melateh berniaga kepada orang Melayu. Ini jangka 10-20 tahun. Saya rasa perlu juga kita ada jangka pendek dalam masalaah ini. Jangka pendek bagaimana chara Kerajaan boleh monolong orang Melayu yang sudah ada dalam perniagaan, nyawa-nya hidup tidak mahu, dan mati pun tidak mahu. Jadi, jangka pendek ini

hendak-lah di-lakukan dengan sa-berapa segera dengan mengkaji ke-dudukan ahli² perniagaan yang telah ada dalam perniagaan, orang Melayu yang ada dalam perniagaan, yang bukan baharu dalam perniagaan.

Kalau ada orang lain kata, kalau mahu berniaga mesti dapat latehan dahulu baharu dapat berniaga, tetapi orang ini sudah terlateh, tetapi ke-kurangan modal, peluang dan sa-bagai-nya. Jadi, chara jangka pendek kita kena lakukan kepada orang² ini yang tidak ada peluang berniaga dan tidak ada modal yang chukup, yang sudah ada pengalaman dalam perniagaan. Mereka telah me-ngeluarkan anak berpuloh dengan perniagaan yang mereka lakukan, boleh menghantar anak²-nya ka-sekolah dan membeni rumah, tetapi hari ini banyak lagi mereka yang tidak ada peluang dan modal dalam perniagaan dengan kerana tidak di-beri peluang. Jadi, itu-lah sebab-nya saya rasa sa-lain daripada jangka panjang yang kita bayangkan, usaha yang kita beri tahu kepada ra'ayat, kita perlu adakan jangka pendek. Ranchangan jangka pendek bagaima-mana hendak menolong mereka yang ada dalam perniagaan yang hampir jatuh, yang makin hari makin surut, dengan kerana tidak dapat bantuan dan pertolongan, dan mereka ini tidak pernah minta pertolongan. Mereka terima keadaan itu dengan tidak bersuara, chuma kita dalam Dewan Ra'ayat dan Dewan Negara ini-lah yang tolong menyuarakan untuk mereka itu. Banyak lagi mereka ini di-mana mereka dudok pun kita tidak tahu, tetapi mereka ini ada, terutama macham negeri Kelantan berpuloh dan beratus yang ada dalam perniagaan. Saya tahu orang berniaga dalam Kelantan, berniaga getah sahaja yang membeli dan menjual lebeh daripada 100 orang Melayu di-tiap² kampung, tetapi mereka ini terpaksa mendapat modal daripada tauke yang ada di-pekan. Tauke di-pekan ini, Tuan Yang di-Pertua, beri modal dengan mengambil interest 12-15 peratus sa-lain daripada memo-tong, menchuri di-atas timbangan-nya. Kalau getah itu basah di-potong

basah-nya dan masa menimbang orang² ini di-layan dengan baik dengan memberi rokok dan dudok di-atas kerusi kemudian menchuri timbangan, kerana apa, kerana mereka bergantung kepada tauke yang memberi pinjaman duit itu, sa-hingga tauke itu hantar orang pergi tunggu tempat menjual getah itu dengan membawa lori, angkat, tidak peduli berapa asalkan mereka ini boleh beli getah chukup-lah. Jadi, penjual getah orang Melayu, pembeli orang Melayu tetapi pengeluaran modal orang lain, dan orang yang mengeluarkan modal ini-lah yang memotong orang Melayu. Jadi makin hari makin merusut, daripada 200 tinggal 100. Kalau kita tidak tolong dia barangkali daripada 100 tinggal 2 atau 3 dan akan habis lenyap orang Melayu dalam perniagaan. Jadi, ini-lah orang yang patut kita mengambil tahu. Bagitu juga dalam hal contract umpama-nya. Kita buat ranchangan membantu orang Melayu dengan jalan RIDA, beri bantuan modal umpama-nya. Betul, Tuan Yang di-Pertua, pada peringkat mula, kira² itu betul, dalam satu minggu sahaja modal akan dikeluarkan oleh RIDA, rumah boleh di-dirikan, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, saya suka menerangkan di-sini, masok peringkat kedua pinjaman daripada RIDA di-hantar, rumah sudah siap, duit RIDA belum datang lagi. Ini perkara yang berlaku—perkara yang berlaku di-hadapan kita yang patut di-kaji. Itu-lah sebab-nya saya merasa lega hati apabila saya mendengar Timbalan Perdana Menteri mengatakan RIDA akan di-susun sa-mula dan rupa-nya akan di-ubah serta chara perjalanan-nya akan di-ubah. Ini saya memberi tahniah yang tinggi dan saya berdo'a perubahan itu akan membawa kebaikan kepada orang Melayu kita dalam perdagangan dan perusahaan.

Sa-lain daripada itu di-dalam perniagaan dan perusahaan ini, Dato' Yang di-Pertua, saya suka menerangkan bukan sahaja Kerajaan yang boleh menolong orang² Melayu, tetapi pegawai² tinggi Kerajaan, itu-lah tempat-nya, kalau hendak mematikan Melayu pun boleh, hendak menghidupkan Melayu pun boleh di-dalam perniagaan. Umpama-nya di-dalam

kerja konterek, kalau engineer itu mahu mematikan satu² konterek itu senang sahaja. Buat sa-buah rumah, sudah buat—buat sampai siap, kemudian dia kata ta' betul ini rumah, itu salah, saya ta' boleh terima—robuhkan, runtuhkan—mati terus, bengkerap kawan itu. Saya kata ini kaedah hendak mematikan Melayu, hendak menghidupkan Melayu. Jadi, kalau pegawai² tinggi Kerajaan ini tidak di-beri kursus, tidak di-beri arahan, tidak di-beri pengertian chara monolong orang² Melayu ini, sa-lagi itu-lah orang² Melayu ini berharap² kepada benda yang belum datang—yang ta' tahu bila hendak datang.

Jadi, pegawai² tinggi Kerajaan ini-lah orang² yang penting sa-kali di-dalam pekerjaan menolong orang² Melayu. Umpama-nya kalau saya jadi pegawai tinggi di-dalam satu pejabat, saya hendak beli barang umpama-nya, barang² itu ada pada kedai orang Melayu, tetapi sudah menjadi kebiasaan pada saya, dia tidak pandai berbaik², ta' pandai mengulor rokok kepada saya umpama-nya, ta' pandai berchakap dengan saya umpama-nya, ta' pandai berkawan dengan saya umpama-nya. Jadi, bila ta' pandai berkawan dengan saya, saya chari kedai yang berkawan dengan saya, bukan kerana makan suap—tidak, kerana saya berseronok bagitu sahaja, kerana berbaik²—itu sahaja. Oh! kita beli daripada kedai ini, kita beli barang ini—kedai Ah Lee-lah senang. Ah Lee itu senang, ta' betul kita chakap, kita marah pun boleh—Melayu ini hendak marah ta' boleh. Itu perasaan-nya. Jadi, ini perasaan-nya. Ini belum habis, kalau belum habis, Dato' Yang di-Pertua, perasaan-nya ini susah kita. Perasaan ini bukan sahaja ada pada pegawai² tinggi Kerajaan, pada orang Melayu kita sendiri pun ada, kalau hendak beli barang, chari kedai orang lain. Kedai Melayu ini malu-lah hendak bertawar bagitu bagini. Jadi, akhir-nya Melayu mati, sampai dia pun mati juga. Jadi, perasaan ini-lah yang susah. Jadi, itu-lah sebab-nya saya menyokong Timbalan Perdana Menteri berkata di-dalam penyertaan orang² Melayu di-dalam perdagangan dan perusahaan,

perkara psychology itu pun penting juga. Bukan psychology kepada pembeli, bahkan psychology kepada penjual itu pun perlu ada juga. Penjual ini kalau orang masak, ah! muka sudah masam, ta' pandai hulor rokok. ta' pandai berchakap macham mana dia hendak jual barang. Kalau orang kata potong baju ikut chara ini, oh! ta' betul, saya punya pesheh baik. Jadi, dia mahu dia punya pesheh—itu pun ta' betul juga dia punya psychology itu. Jadi, itu-lah sebab-nya saya menyokong Timbalan Perdana Menteri kita ia-itu kena-lah baikkkan segala²-nya untuk memberi kemajuan kepada orang² Melayu untuk menyertai sama di-dalam perdagangan dan perusahaan, tetapi bagi pehak Kerajaan, pada kesimpulan saya hendak-lah mengeluarkan directive—arahan dan memberi kursus chara menolong ini, panggil semua pegawai² Kerajaan datang ka-Kuala Lumpur sekali; beritahu dia di-situ. Panggil Perdana Menteri kita, Timbalan Perdana Menteri kita, semua pegawai², Menteri² yang berkenaan—beri lecture sedikit, ia-itu apabila tuan² balek ka-negeri masing², balek ka-pejabat tuan², ini-lah chara-nya hendak di-jalankan untuk hendak menolong orang² kita, kalau tidak betul, beritahu Dewan Per-niagaan orang² Melayu kita. Panggil dia, dan terangkan yang orang awak tidak betul. Jadi, kita ada satu gerakan chara yang dynamic betul—baharu boleh jalan. Kalau boleh, kita mahu adakan sa-orang Syed Nasir dudok di-tempat ini, di-dalam jabatan ini, jabatan yang hendak menyertai orang² Melayu. Chari satu Syed Nasir yang lain, yang sama dengan Syed Nasir di-Dewan Bahasa dan Pustaka itu, letakkan di-situ, arahkan chara hendak menyertai orang² Melayu ini; chara mana, atau bagaimana. Jadi, baharu-lah bergerak benda itu, kalau tidak—tidak bergerak.

Kita mahukan orang yang ada kuasa betul, orang powerful man yang boleh menggerakkan benda ini. Orang ini hendak-lah di-sokong penoh oleh Perdana Menteri dan Timbalan Perdana Menteri. Ini-lah perkara penyertaan orang² Melayu yang saya suka terangkan. Saya suka menarek pandangan

Dewan ini. Dan sa-lain daripada itu di-dalam Kementerian Perdagangan ini juga, saya suka menerangkan ia-itu umpama-nya modal luar negeri datang ka-sini. Jadi, kalau pioneer industry ini, pioneer certificate ini kita beri kepada orang yang meminta, kita adakan satu badan yang mengkaji, menyiasat, kemudian baharu-lah kita mengeluarkan certificate itu. Jadi, dengan kerana itu-lah, saya nampak semenjak kita keluaran pioneer status ini kepada sharikat²—ta' ada satu pun orang Melayu yang boleh dia membuat kilang yang bersamaan dengan modal luar negeri. Kerana apa? Modal luar negeri itu ada hubungan perdagangan-nya dengan orang² yang berniaga yang ada dipusat bandar di-Kuala Lumpur, di-Pulau Pinang dan sa-bagai-nya. Jadi, peluang hendak memasokkan saham modal orang² Melayu kita dengan modal luar negeri itu ta' dapat, ta' ada chance langsung. Sebab apa? Peluang itu tidak di-beri dan orang² Melayu kita tidak tahu di-mana benda itu ada. Jadi, dengan tertuboh-nya F.I.D.A. yang baharu kita luluskan undang²-nya itu, yang baharu kita tubuhkan F.I.D.A. ini, saya harap certificate ini tidak begitu senang di-keluarkan kepada sa-siapa juga yang meminta. Saya hendak meminta supaya F.I.D.A. ini mengkaji betul² apa perusahaan yang boleh di-bena di-dalam negeri kita ini dengan mendapat certificate taraf perintis ini, dan apabila telah di-tempatkan ber-bagai² perusahaan itu, jenis perusahaan itu, hendak-lah F.I.D.A. ini meng-ishtiharkan kepada orang ramai—beritahu perusahaan ini, ini sa-benar-nya yang boleh di-bena, yang ada jalan, yang ada keuntongan, yang ada kemajuan, yang boleh di-bena di-dalam negeri kita ini, dan beri peluang kepada semua orang² yang meminta. Jadi, kalau ada orang Melayu yang ada chenderong, yang hendak masuk sama, dia nanti ber-hubong dengan mana² sharikat di-luar negeri untuk join dia punya modal untuk mengambil peluang ini. Kalau tidak, orang Melayu kita tidak tahu, tahu² sahaja ah! kilang ini sudah di-bena; jangan kata barang itu pun hendak di-jual menerusi orang² Melayu, orang² Melayu ta' dapat pun

hendak menjual, ta' dapat hendak menjual barang² itu—itu pun ta' dapat. Yang orang² Melayu boleh buat, chuma membeli barang² sahaja—bukan menjual.

Jadi, kita mahu supaya F.I.D.A. yang kita tubuhkan ini, hendak-lah F.I.D.A. ini mengishtiharkan jenis barang² yang akan di-beri taraf perintis dan meminta supaya orang ramai boleh memohon, berhubung dengan Kementerian yang berkenaan untuk mendapatkan taraf perintis itu, dan untuk berhubung pula dengan modal luar negeri untuk mengambil bahagian yang sama bagi membena kilang di-dalam negara kita ini. Ini sahaja chara yang dapat pada orang² Melayu masok. Kalau tidak semua pintu tertutup, jendela pun ta' di-buka, lubang pun ta' ada; macham mana orang² Melayu hendak masok—ta' boleh masok terus, hendak intai pun ta' dapat, dia tertutup, tertutup sunggoh. Satu sen pun Melayu hendak chuba churah pun ta' boleh.

Jadi, ini-lah, Dato' Yang di-Pertua, dengan kita tubuhkan F.I.D.A. ini, bila kita tubuhkan F.I.D.A. ini, F.I.D.A. ini-lah yang sedikit sabanyak—kalau kena dia punya jalan, tetapi saya tidak mahu F.I.D.A. ini di-monopoli oleh pendagang², oleh wakil² yang ada di-situ, wakil daripada pertubohan², persekutuan² perusahaan dan sa-bagai-nya yang masok di-situ. Mereka ini akan mengadakan satu komplot untuk memonopoli segala pekerjaan dan untuk mengarahkan badan itu membawa kepada satu jalan yang tidak baik, jalan yang menguntongkan kepada mereka sahaja—ini kita tidak mahu. F.I.D.A. ini hendaklah di-beri satu arahan yang baik, satu atoran chara bekerja yang boleh memberi keuntungan kepada semua pehak, bukan kepada satu kumpulan sahaja. Sayang di-dalam undang² F.I.D.A. itu, barangkali sa-paroh daripada ahli-nya ada-lah datang-nya daripada wakil² perusahaan. Jadi, wakil daripada persekutuan perusahaan² ini sudah tentu-lah Melayu tidak ada wakil-nya. Melayu ini jangan kata hendak buat persekutuan perusahaan, yang ada Dewan Perniagaan ini pun, mereka tidak membuat kerja—ta' ada khabar

pun. Ini-lah yang mustahak sa-kali yang F.I.D.A. ini mesti di-beri arahan dan di-jaga, di-awasi oleh Kerajaan supaya dapat memberi keuntungan kepada semua pehak—bukan kepada satu gulongan perusahaan sahaja.

Di-dalam hal kebajikan masharakat, saya menyokong saudara saya daripada depan sana yang menyatakan bahawa Kementerian Kebajikan Masharakat ini hendak-lah di-beri wang yang chukup. Dato' Yang di-Pertua, saya tengok di-beberapa buah negeri di-dalam Tanah Melayu kita ini, pengemis² ini sahaja; orang ini masok beri 5 sen; dudok sa-kejap hendak makan satay pun ta' dapat—masok yang lain pula; kita hendak makan nasi, masok yang lain pula—peminta sedekah, pengemis yang ada di-Ibu Kota kita dan di-beberapa buah negeri lagi. Saya ingat kita mesti-lah memaksa mereka ini supaya dudok di-dalam rumah—rumah orang² yang miskin itu; beri makan kepada mereka, kalau betul² dia miskin. Sebab ada yang peminta sedekah ini yang kaya, yang saya tahu di-negeri saya itu dia kahwin tiga, tetapi menjadi peminta sedekah—ada rumah besar, tetapi peminta sedekah. Jadi, ini-lah yang mesti kita jaga betul² kalau ada peminta sedekah—tangkap, bawa ka-rumah miskin, taroh dia di-situ—dia tidak mahu dudok; kita tahu dia tidak mahu dudok, tetapi hendak-lah tangkap dia, letakkan di-rumah miskin, beri dia makan, beri dia kerja yang chukup—baharu ta' ada orang yang miskin, yang meminta sedekah ini.

Ada yang lari daripada family, ada yang lari daripada anak. Ini perkara yang mesti kita awasi—buatkan rumah miskin itu biar chukup, masokkan dia di-situ, beri makan, beri kerja, beri latehan yang chukup pada dia. Ini, Dato' Yang di-Pertua, saya tahu di-negeri saya, ia-itu negeri Kelantan, budak² sekolah yang hendak meminta bantuan—beri \$10; \$15—apa hendak buat? Bantuan kebajikan \$10—untuk bantuan sekolah \$10—\$10 itu berapa hari hendak makan, hendak belanja apa \$10? Jadi Ahli² Yang Berhormat ini ada yang sakit kepala, datang hendak meminta buku, minta derma itu, derma ini, miskin itu, miskin

sa-bagai pengemis pun di-benarkan beristeri sampai tiga, maka di-mana-kah letak-nya keadilan kapada kaum wanita, di-mana-kah mereka akan dapat memberi sara yang cukup kapada isteri² mereka.

Di-sini, Tuan Yang di-Pertua, saya sa-kali² tidak menentang polygamy, tetapi apa yang saya tentang ia-lah tidak adil dan injustice di-lakukan kapada kaum ibu di-negeri ini. Kapada saya boleh di-katakan hari² datang wanita² yang di-cheraihan oleh suami dan tidak di-beri nafkah yang cukup. Maka ka-mana-kah mereka ini akan saya bawa kerana Pejabat² Ugama di-negeri ini tidak ada pun dapat memberi layanan yang sempurna kapada mereka. Maka dari itu dari masa ka-samasa kita dengar cherita kaum wanita mengugut masuk ugama itu, masuk ugama Keristian, masuk ugama Budha, kerana apa, kerana mereka tidak merasa puas hati dengan chara mereka mendapat layanan. Ada banyak lagi kalau hendak saya sebutkan tentang tidak adil tentang penganiayaan yang di-buat kapada kaum ibu Islam sa-umpama "nushuz". Dalam ugama Islam "nushuz" ini di-adakan ia-lah untuk memberi peluang kapada kedua pihak supaya mereka itu dapat kira-nya memikirkan sa-mula sama ada mereka akan berbaik atau pun akan bercherai terus, tetapi pada hari ini "nushuz" di-gunakan untuk menyakitkan kaum wanita, di-gantong tidak bertali, sedangkan si-suami telah pun kahwin dan meneruskan kehidupan yang lain.

Oleh kerana itu, Tuan Yang di-Pertua, suka-lah saya merayu di-dalam Dewan ini supaya perkara ini di-ambil berat, supaya dapat Majlis sa-umpama ini mengemukakan shor² kapada Majlis Raja² Melayu, chara bagaimana ugama Islam di-kembangkan dan di-jalankan, chara mana atoran² yang elok supaya dapat-lah kira-nya masyarakat Islam memberi sumbangan, dapat-lah kira-nya masyarakat Islam mendirikan hak kita, begitu juga membuat sekolah² yang memberi munafa'at kapada negara. Kita pernah mengkaji kemundoran orang Melayu tetapi saya suka menyatakan bahawa salah satu juga yang menjadi faktor

penting ia-lah chara pemikiran ra'ayat, chara pemikiran orang Melayu, way of thinking, perlu-lah di-perbaiki.

Maka rasa saya dalam perkara ini ugama Islam ada-lah juga mengambil satu peranan yang penting, kerana salah memahami ajaran² ugama, kerana mereka telah salah dan di-suruh memperchayai yang bukan menjadi ajaran Islam. Maka pada hari ini kita nampak-lah bagaimana tebal-nya keperchayaan di-satengah² gulungan orang Melayu bahawa mereka itu hanya-lah berserah kapada nasib. Pernah kita dengar berkali² mereka mengeloh: kalau rezeki sa-chupak tidakkan jadi sa-gantang. Begitu juga perkara² yang lain yang mereka menganggap dunia ini pinjam²an, dunia mereka kelak hanya-lah di-akhirat. Maka kalau-lah salah-faham yang saperti ini tidak dapat di-betulkan, chara pemikiran orang Melayu tidak dapat di-beri peransang yang lebeh kuat, maka tentu-lah saya rasa ranchangan² yang di-buat dari luar susah-lah mereka hendak menjalankan-nya, kerana mereka kurang "incentive" untuk bekerja lebeh keras lagi, sebab mereka telah di-beri ajaran² yang salah. Ini lagi kalau-lah perkara sa-macam ini tidak kita betulkan dan tidak mengambil usaha untuk membetulkan-nya, maka orang Melayu maseh lagi dapat di-gunakan oleh gulungan² politik yang tertentu untuk kepentingan politik-nya. Mereka katakan kepentingan Islam, tetapi hanya-lah sa-bagai satu kepentingan politik sahaja.

Saya mengalu²kan Pertandingan Membacha Quran yang di-adakan pada tiap² tahun, tetapi di-samping itu saya juga menyeru supaya di-adakan juga pertandingan mentafsir ayat² Quran, kerana saya nampak sa-lama ini Quran kita bacha, tetapi kebanyakan daripada orang² yang membacha Quran tidak faham apa-kah ma'ana dan kandungan-nya. Maka saya rasa kalau-lah mereka itu hanya di-ajar untuk menyebut bunyi tetapi tidak mengenal isi-nya, maka tentu-lah segala faedah² dan begitu juga segala ajaran² yang penoh dengan tenaga dan penoh dengan semangat tidak akan dapat memberi satu tenaga hidup kapada mereka atau pun kapada orang Islam khas-nya.

Kita pernah mendengar bacaan² Quran, baik menerusi talivishen atau pun di-mana juga, tetapi saya belum pernah lagi dapat mendengar bagaimana tafsiran Quran itu di-ajar kepada orang ramai supaya dapat-lah mereka munafa'at atau pun juga mendapat faedah kapada ajaran² Quran itu. Maka saya rasa dengan ada sa-buah majlis yang sa-umpama ini tentu-lah perkara² mengenai kepentingan ugama Islam dapat di-ator dan dapat-lah di-kemukakan shor kapada Majlis Raja² Melayu seperti yang telah saya sebutkan tadi.

Satu perkara lagi yang bersangkutan dengan perkara ini ia-lah pada masa ini di-bawah Rancangan Pembangunan Luar Bandar, Kerajaan juga memberi bantuan wang untuk mendirikan sekolah² ugama ra'ayat, tetapi pada hari ini Kerajaan hanya-lah baharu sanggup memberi sangkar, tetapi belum sanggup lagi memberi isi, oleh kerana itu perkara² yang sa-umpama ini tentu-lah saya rasa perlu kita chari jalan untuk mengatasi-nya supaya dapat-lah kira-nya juga sekolah² ugama ra'ayat ini memberi mata-pelajaran yang lebeh elok di-masa hadapan.

Tuan Yang di-Pertua, sa-terus-nya saya ingin menyentoh sedikit tentang Kementerian Pelajaran. Saya mengalu²-kan Kementerian Pelajaran kerana hendak menjalankan ranchangan "comprehensive education", kerana saya rasa dengan chara bagini-lah bakat anak² kita dapat di-alirkan mengikut kechenderongan mereka. Satu perkara yang saya ingin minta penjelasan kapada Kementerian Pelajaran, ada-kah Kementerian Pelajaran berchadang hendak mendirikan kolej urusan rumah-tangga yang belum ada lagi di-negeri ini, kerana tentu-lah di-dalam Sekolah Anika Jurusan ini kita dapati banyak kelak anak² gadis kita yang chenderong dalam lapangan urusan rumah-tangga ini, maka mereka tidak ada tempat untuk meneruskan pelajaran. Maka saya minta-lah penjelasan sama ada Kementerian Pelajaran akan mendirikan Domestic Science College di-negeri ini atau tidak, supaya tidak-lah payah lagi anak² ini belajar keluar negeri pergi ka-England, Australia dan ka-tempat² yang lain.

Sa-terus-nya, Tuan Yang di-Pertua, satu Kementerian lagi saya suka sebutkan ia-lah Kementerian Penerangan dan Penyiaran. Lebeh dahulu saya meng-ucapkan tahniah kapada Menteri yang berkenaan kerana dengan langkah² baharu yang di-adakan untuk pancharan ka-luar negeri dengan menggunakan berbagai bahasa. Saya rasa ini-lah satu chara yang baik untuk meluaskan lagi propaganda kita di-luar negeri kerana dengan tidak ada-nya siaran² sa-umpama itu tentu-lah orang di-luar negeri tidak dapat mengenal keadaan negeri kita yang sa-benar-nya. Tidak usahkan jauh, baharu² ini dua orang wartawan Philippines yang di-inteviu (interview) dalam talivishen menyatakan bahawa alangkan orang² di-Philippines pun tidak tahu bahawa Malaya ini sa-benar-nya sa-buah negeri yang merdeka, tetapi mereka maseh meng-anggap kita di-sini penoh oleh orang² Inggeris sahaja di-negeri ini. Jadi kerana itu-lah saya rasa ada-lah satu langkah yang baik, tetapi ada satu perkara yang saya ingin minta penjelasan daripada Kementerian ini, ia-itu baharu² ini Menteri yang berkenaan telah menyatakan bahawa ranchangan wanita ka-Indonesia itu akan di-adakan pada tiap² hari, maka suka-lah saya hendak bertanya apa-kah tujuan-nya mengadakan ranchangan wanita tiap² hari itu, apa-kah jenis² ranchangan yang hendak di-siarkan ka-Indonesia itu? Kerana saya rasa tentu-lah wanita² di-sini juga ingin tahu bagaimana chara Suara Malaysia ini hendak menyiarkan ranchangan wanita ka-Indonesia ada-kah dengan menyebutkan bagaimana kemajuan wanita² di-sini atau pun pehak² yang lain? Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya kemukakan masaalah ini kerana saya rasa agak ganjil sedikit hendak mengadakan ranchangan wanita tiap² hari, sedang Tanah Melayu ini ranchangan wanita itu tidak di-buat tiap² hari.

Sa-perkara lagi yang mengenai Kementerian ini ia-lah studio yang ada di-Tanah Melayu ini. Sa-lain daripada studio yang ada di-Kuala Lumpur, kita ada lagi studio di-Pulau Pinang, Melaka dan Kota Bharu, tetapi menurut senarai ranchangan yang saya dapat dari Radio Malaya, maka nyata-lah

studio² yang lain daripada Kuala Lumpur ini tidak banyak mengeluarkan ranchangan. Umpama-nya studio di Pulau Pinang, sa-lain daripada hari Juma'at dan hari Sabtu, maka mereka hanya mengeluarkan siaran lima minit sahaja dalam satu hari. Studio Kota Bahru mengeluarkan sa-tengah jam dalam satu hari, dan Studio Melaka pula tidak begitu banyak. Jadi, saya suka meminta penjelasan, apa-kah sebab-nya ketiga² studio ini tidak mengeluarkan ranchangan yang sa-penoh-nya, kerana kalau-lah hanya untuk mengadakan ranchangan lima minit dalam satu hari, rasa saya tidak payah di-adakan studio yang banyak itu, kerana ini akan menelan perbelanjaan yang banyak, sedangkan kita pada hari ini chuba hendak menjimatkan wang Kerajaan dengan sa-berapa banyak yang boleh. Jadi, barangkali ada lagi perkara², atau alasan² yang lain yang tidak saya ketahui, maka dengan kerana itu-lah saya meminta Kementerian Penerangan dan Penyiaran ini menerangkan kepada saya apa-kah sebab-nya studio² yang lain daripada Kuala Lumpur ini tidak dapat memberikan sumbangan, atau pun contribution yang sa-patut-nya sa-bagai sa-buah studio yang penoh dan begitu juga lengkap dengan alat²-nya. Ini saya kemukakan, ia-lah oleh kerana kita pada hari ini nampak sa-bagaimana di-dalam siaran² akhbar rasa tidak puas hati di-atas ranchangan² yang di-keluarkan oleh Radio Malaysia kita. Ini memang 'adat-lah, kerana rasa saya, radio terbuka kepada kechaman, walau bagaimana pun, kerana kita hauskan ranchangan, begitu juga haus kepada bakat² baharu, maka apa-kah sebab-nya studio² yang lain itu tidak dapat mengemukakan bakat² baharu di-lain² tempat di-dalam negeri ini.

Satu perkara lagi yang saya ingin mengeshorkan kepada pehak Talivishen Malaysia, kalau boleh-lah kira-nya biar slogan itu di-tukar selalu supaya dapat-lah kira-nya berjenis² slogan yang dapat menaikkan semangat ra'ayat, jangan-lah hendak-nya, kalau slogan itu sudah satu bulan—itu juga; dua bulan—slogan itu juga. Jadi, rasa saya tentu-lah juga pendengar² ingin kepada slogan² yang baharu, dan begitu juga

kapada slogan yang lebeh bersemangat lagi.

Sa-terus-nya, Tuan Yang di-Pertua, sekarang saya akan menyentoh lagi tentang Kementerian Kesihatan. Sa-bagai sa-orang ibu, saya merasa terharu dan merasa dukachita, kerana memandang kapada jumlah kanak² Melayu yang mati di-bawah umur empat minggu maseh lagi tinggi, ia-itu infant mortality rate. Mengikut banchi yang di-adakan, pada tiap² 1,000 kanak² Melayu yang lahir, 75 orang yang mati, sedangkan 1,000 kanak² China yang lahir umpama-nya hanya 36 orang sahaja yang mati. Ini tentu-lah alasan-nya senang sahaja, kerana kebanyakan ibu² Melayu tinggal di-kampong², oleh kerana itu mereka itu jauh daripada kemudahan² rumah sakit. Jadi, kalau di-tinjau lagi kematian kanak² kechil, yang paling berat sa-kali ia-lah negeri Trengganu, sebab daripada 1,000 kanak² yang lahir, 90 orang yang mati. Maka oleh kerana itu, suka-lah saya hendak mengeshorkan di-dalam Dewan ini supaya di-dalam kelas² dewasa yang di-anjorkan oleh Kementerian Pembangunan Luar Bandar, di-ajar juga child care ia-itu chara memelihara kanak² kechil.

Pada pendapat saya tidak-lah madaai dengan mengadakan klinik² yang banyak sahaja di-kampong², kalau-lah kaum² ibu itu tidak di-ajar bagaimana chara memelihara kanak² yang baharu lahir, sama ada dengan jenis² makanan yang patut di-beri kepada mereka. Soal ini patut-lah diambil berat oleh Kementerian Kesihatan, atau pun juga oleh Kementerian Pembangunan Luar Bandar, kerana pada pendapat saya, kalau-lah pada tahun dahulu mengikut banchi 78 orang mati daripada 1,000—sekarang 75 mati daripada 1,000. Maka perubahan itu sangat-lah sedikit jika di-bandingkan dengan usaha² yang di-jalankan oleh Kerajaan yang hendak memperbaiki kesihatan di-negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, perkara yang saya ingin menyebutkan sa-terus-nya ia-lah mengenai Kementerian Kerajaan Tempatan dan Perumahan. Di-dalam soal ini, saya tidak-lah hendak menyentoh soal rumah murah, atau pun soal²

yang bersangkutan dengan perumahan, tetapi apa yang saya hendak sebutkan di-dalam perkara ini ia-lah tentang kedudukan Kampung Baharu yang tidak jauh daripada bangunan Dewan Parlimen ini. Kampung Baharu ia-lah sa-buah Kampung Melayu yang telah lama, yang terletak di-Ibu Kota, Kuala Lumpur, tetapi kalau-lah di-pandang kapada keadaan Kampung Baharu ini, tentu-lah tidak menasabah di-dalam fikiran kita bahawa satu tempat yang begitu dekat dengan bandar Kuala Lumpur, tetapi penduduk²-nya tidak mendapat kemudahan² sa-bagaimana yang di-rasai oleh penduduk² bandar yang lain. Jadi, oleh kerana itu, saya suka meminta penjelasan yang tegas daripada Kementerian Kerajaan Tempatan dan Perumahan, siapa yang mempunyai tanggung-jawab kapada Kampung Baharu ini, kerana saya sendiri telah pernah menemui Menteri Besar Selangor, maka mengikut kata Menteri Besar Selangor, ini ada-lah di-bawah Municipal dan juga di-bawah tadbir Kerajaan Federal. Bermacam² kesulitan dan kerumitan ada di-Kampung Baharu ini.

Dahulu pernah juga saya sebutkan tentang sa-buah sungai kecil yang bernama Sungai Bunus yang menda-tangkan bahaya selalu di-Kampung Baharu, juga menenggelamkan rumah saya sendiri yang terletak di-tepi sungai itu. Saya sebutkan ini ia-lah rasa saya kalau-lah perkara² yang sa-macam ini tidak di-atasi, maka rasa saya sangat-lah tidak 'adil kapada penduduk² yang juga dudok di-dalam bandar, tetapi tidak ada mendapat kemudahan² seperti orang² yang dudok di-dalam bandar.

Kampung Baharu ini tidak ada mempunyai sa-buah pun balai raya, atau pun Dewan tempat ra'ayat, atau pun penduduk² kampung ini boleh berkumpul, begitu juga keadaan jalan²-nya pechah di-sana sini. Jadi, kalau-lah kata Kerajaan Negeri, itu tanggungan Kerajaan Federal, maka kata Kerajaan Federal, boleh jadi juga tanggungan Kerajaan Negeri. Maka siapa-kah yang sa-benar-nya bertanggung-jawab di-dalam perkara ini supaya dapat-lah kira-nya juga keadaan Kampung Baharu ini hanya satu² kampung orang Melayu di-dalam bandar dapat di-

perbaiki. Dahulu Menteri Besar Selangor pernah menegaskan kapada saya bahawa Kerajaan Federal akan mengeluarkan belanja sa-banyak \$1 juta untuk memperbaiki Sungai Bunus ini, tetapi ada-kah Kerajaan Federal ini akan sanggup juga mengeluarkan tambahan belanja untuk membaiki Sungai Bunus ini supaya ranchangan membaiki sungai yang kecil itu dapat di-jalankan.

Akhir sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah hendak menyentuh sedikit dalam soal hendak menggalakkan pelanchong² datang ka-negeri ini. Tidak lama dahulu saya pernah mendengar ketika membuka sa-buah hotel, maka salah sa-orang Menteri kita telah menyatakan supaya Massage Parlour ini patut-lah di-galakkan untuk menarik pelanchong² datang dari luar negeri. Saya tidak-lah hendak membangkang kenyataan beliau itu, tetapi suka-lah saya mengeshorkan perkara² lain yang lebih menarik hati lagi daripada Massage Parlour yang dapat menarik daripada pelanchong² kita daripada luar negeri. Hawaii, umpama-nya, maju di-dalam tourist industry dengan tidak payah menggalakkan Massage Parlour, begitu juga Egypt maju di-dalam tourist industry dengan tidak payah menggalakkan penubohan Massage Parlour ini. Saya pernah menengok hotel besar di-Cairo—Hotel Umar Khayam; maka di-sini saya nampak bagaimana Kerajaan Republic Arab Bersatu ini mengadakan bermacam² tarian; ada yang di-bawa daripada negeri Jepun dan begitu juga tarian² orang² Arab sendiri. Jadi, pehak kita, kalau pun kita tidak ada tarian² yang hebat seperti belly dance, boleh-lah juga kita bawa tarian² daripada Sabah dan Sarawak. Saya pernah menengok tarian kaum Murut, saya pernah menengok tarian kaum Bajau, begitu juga tarian kaum² Kadazan di-negeri Sabah, maka saya rasa kalau-lah tarian² ini di-modernkan—tidak kurang juga hebat seperti tarian Africa dan Babylon yang pada masa dahulu menghebohkan negeri ini. Jadi, saya rasa elok-lah kita galakkan tarian² ini dan adakan di-hotel² supaya dapat-lah mereka menengok keadaan² yang sa-benar-nya di-negeri ini.

Jadi saya rasa kalau-lah Kerajaan boleh mengadakan panggong terbuka, kalau pun ta' sa-hebat dan sa-elok di-Hollywood, tetapi adakan-lah satu tempat hendak menunjukkan tarian² asli di-negeri ini. Maka ini juga saya rasa ada-lah satu tarekan yang elok kapada pelanchong².

Akhir-nya sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah mendapat penjelasan daripada Kerajaan, bila-kah agak-nya yang Copyright Law itu akan di-keluarkan kerana saya rasa sudah sampai-lah masa-nya yang kita patut memberi perlindungan kapada artist² kita di-negeri ini. Kalau-lah kita membayar Copyright kapada artist² luar negeri beribu² ringgit dalam sa-tahun tetapi kita sendiri belum lagi dapat memberikan perlindungan kapada artist² kita, tentu-lah saya rasa sudah-lah sampai masa-nya Kerajaan patut mengadakan Copyright Law ini. Tuan Yang di-Pertua, di-samping saya menyatakan sokongan saya kapada Rang Undang² Perbekalan Tahun 1965, saya juga turut menyertai rakan² saya yang lain dalam Dewan ini ia-itu kalau-lah sa-kira-nya dengan chara chukai yang baharu ini di-dapati kelak sa-telah di-jalankan beberapa lama tidak dapat hendak memberikan jaminan sa-penoh-nya kapada ra'ayat atau pun juga tidak dapat hendak di-terima oleh ra'ayat sa-bagai satu chukai yang patut di-jalankan di-negeri ini, saya minta-lah juga kapada Kementerian Kewangan tidak-lah menjadi keberatan untuk mengkaji sa-mula tentang chukai ini. Jadi sa-kali lagi saya menyatakan sokongan saya di-atas Rang Undang² Perbekalan Tahun 1965, terima kaseh (*Tepok*).

Enche' Gan Teck Yeow: Mr President, Sir, I rise to speak in support of the Supply Bill 1965. As no dispute has arisen from any quarters regarding the necessity of the amount required, apparently, some one must pay for it. I have no intention to argue as to how the necessary fund is to be collected within our country. I wish to go one step further to suggest how more money can be derived from the outside world to support our national defence.

Mr President, Sir, I wish to speak on our most important industry, i.e., the

natural rubber industry. Here, I would recommend the setting up of a trade promotion board to assist in the sales of the commodity of this industry. Many factors have come to the fore in the past year or so to make it very necessary that the board be set up immediately.

What are these factors? First, a definite change in the pattern of markets for our rubber has occurred. Due to the challenge of synthetic rubber, we have lost part of our sales to our large customers like the U.S.A. and the U.K. It is fortunate that this is to a certain extent offset by the greater interest shown by the U.S.S.R. and the relatively undeveloped countries.

The recent emergence of new synthetic rubbers, the polybutadienes and polystyrenes, etc., which duplicate natural rubber in all aspects, their increasing output and the present surplus of synthetic rubber are now posing a very great threat to the survival of our industry. The synthetic rubber producers are now going all out to sell every ton of rubber they can produce. It is a well known fact, for instance, that they are offering fairly high discounts for some types of synthetic rubber. Further, they have launched a massive advertising campaign to aid their sales. No accurate figures are available on the total amount they are spending on this, but it is believed that, in the case of the U.S. producers alone, it is in the region of about Malaysian \$108 million each year.

In the meantime, our production has been increasing steadily; it is running at the rate of 870,000 tons for this year and will be about 1.3 million tons by 1975. It is imperative that we contain the losses in our traditional markets, retain our new markets and expand them, and find further outlets for our rubber. Will we be able to do this against the pressure of synthetic producers, who believe in the dictum that the customer is always right and thus meet their demand for raw material, sold on technical specifications, clean packing and in smaller easily-handled bales? I believe that we can, for we are now able to match all the services given by our competitors.

Our research bodies have found a simple method to grade natural rubber, as it is now produced, on its technical qualities. This will be known as Malaysian Standard Rubber. Packing with plastics like polythene in paper bags, makes it possible for this rubber to be kept clean until it reaches the consumer. Bales can also be fit to the consumers' requirements. New forms of natural rubber presentation are now also being developed at an accelerated pace.

The factors given above, therefore, show that we have now reached the critical point in our competition with synthetic rubber. How we handle the fruits of our efforts is vital. We cannot afford to leave the handling to our existing marketing organisations as, individually, they cannot expand our outlets greatly. We must have a trade promotion board which will combine all these efforts and will also liaise between producer, seller, packer and consumer, so that every avenue in salesmanship is fully exploited.

It is difficult to estimate the balance sheet for all rubbers in five years time to come, but nevertheless it is necessary to have a rough idea of what it might be. The figures I am quoting now must, therefore, be treated with the greatest reserve. From an analysis of present trends, informed opinion believes that by 1970, the world will consume between $5\frac{1}{2}$ to $5\frac{3}{4}$ million tons of all types of rubber. Natural rubber production will be between 2.5 to 2.7 million tons, and synthetic productive capacity will be in the region of 3.5 to 4 million tons. Taking the highest limits of consumption and the lowest limits of production, which would give all rubber producers the most favourable picture, it can be seen that even then the minimum excess of production over consumption of all rubbers will be of the order of $\frac{1}{4}$ million tons per year. It is up to us to see that this surplus will not be in the form of natural rubber. Therefore, I urge that our Government will look into the question of a trade promotion board for our rubber immediately.

To show you the effect and how important is this on our national economy, I would like to quote a few

figures. At the present rate of production in this country, a difference in price of one cent per lb would affect our country's earning in the region of \$19½ million per year—that is one one-cent difference in rubber price. In the year 1963 the earning from rubber for our country in hard currency was \$1,571 million and 30 per cent of the total number of people employed in the States of Malaya are engaged directly in the rubber industry. Now we are producing about 40 per cent of the world natural rubber output. By 1970 we will produce half of the world natural rubber output. By 1975 we will produce about 65 per cent of total world natural rubber output. Looking at these figures, I am sure you would agree with me that in time to come, if we are able to sell all our rubber at the world markets at a reasonable price, there will be no difficulty for us economically; and if the Indonesians then are friendly with us we can even afford to give them loans without interest—not at 5 per cent. Basing upon these figures, I would urge members of this House to reflect upon this, the most important industry of our country, and that whatever earnings by the industry from outside world is the national earning and whatever we spend within the country is a matter from one pocket to the other pocket within the same coat. So it is more important to try to make more money from outside world to finance our country rather than argue what we are going to spend between one pocket to the other pocket. Thank you.

Dato' J. E. S. Crawford: Mr President, Sir, I rise to fully support the Supply Bill for 1965 now before this House and all the measures for additional taxation taken by the Alliance Government, and its able Minister of Finance, in an endeavour to balance out expenditure, especially that arising from the outlay on measures to keep Soekarno at bay. I am inclined, Sir, from experience to entirely agree with the Honourable Minister of Finance that those who state that there are many better forms of taxation than the ones now proposed,

and passed by the Lower House, really mean "tax the other chap, but please leave me out."

Dato' President, Sir, I fully support the very sound suggestion indeed by my very old friend Dato' Thuraisingham that the University of Malaya be immediately equipped to give training to Malaysians to enable them to carry out research work in connection particularly with our two major commodities, rubber and tin, and also products such as oil palm, pineapple, etc. which play such a vital role in maintaining the economic stability of Malaysia.

Dato' President, Sir, I must fully support the suggestion by Enche' Gan Teck Yeow that the Alliance Government take immediate steps to form a National Rubber Trade Promotion Board of Malaysia, as I know from personal experience that Enche' Gan Teck Yeow, though still a very young man, judged through my rather elderly and avuncular eyes, is a real expert on all aspects of Malaysia's major industry, rubber, especially the marketing of the commodity in all its aspects.

Finally, Dato' President, Sir, as the Budget for the coming year is simple, sound and endeavours to provide for the security of Malaysia, I would like to add one more title, in military parlance, to the already long list describing the Budget now before this House, that is the A.B.C. Budget, i.e., Able Budget Combatant. Thank you (*Applause*).

Enche' Saidon bin Kechut: Yang Berhormat, Dato' Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kepada Dato' Yang di-Pertua, kerana dari sa-malam saya hendak berchakap baharu sekarang ini saya dapat. Saya bangun, Dato' Yang di-Pertua, memberi sokongan yang penuh terhadap Anggaran Perbelanjaan Negara yang di-ranchangkan oleh Menteri Kewangan Malaysia pada tahun 1965 ini. Berikutan dengan Anggaran Perbelanjaan tahun 1965 ini, masaaalah besar yang di-hadapi oleh ra'ayat pada keseluruhan-nya ia-lah satu masaaalah yang di-hebohkan di-mana² sahaja

di-kedai kopi ia-itu masaaalah chukai. Dari semenjak Dewan Ra'ayat di-mulakan sa-hingga-lah pada hari Dewan Negara ini, masaaalah chukai itu juga yang tidak ketinggalan, dan menjadi perkara utama di-sebut² di-dalam persidangan, saya sendiri mendengar beberapa istilah di-berikan kapada masaaalah chukai ini. Ada yang saya dengar, satu tapak ka-hadapan dua tapak ka-belakang, ada yang mengatakan Chukai Konfrantasi, ada yang mengatakan Chukai Pertahanan, tetapi saya pula memberi satu lagi istilah, ia-itu chukai ini ia-lah Chukai Kewajipan kapada semua orang yang ta'at setia kapada negara ini. Bila saya sebutkan perkara chukai ini, saya teringat kalau kita pandang dari sudut sejarah Kerajaan² yang ada di-dunia ini, walau pun Kerajaan itu sa-chara kechil di-pulau² sahaja, saperti mana Kerajaan kita pada masa dahulu, Kerajaan Melaka. pernah chukai ini di-jalankan dari semenjak ada-nya Kerajaan² yang ada di-dunia.

Jadi dengan sebab itu-lah kalau kita nampak di-dalam sejarah bahawa ada Melayu di-zaman dahulu mengadakan Jawatan Dato' Mangku Bumi, kerja-nya memungut hasil bumi, dan Dato' Laksana kerja-nya memungut chukai² laut, dan satu lagi Dato' Shah Bandar erti-nya menjaga dan mengawal untuk mendapat hasil di-dalam bandar². Jadi masaaalah chukai ini ada-lah satu masaaalah dari semenjak azali lagi, dari semenjak dunia ini ada. Kenapa pada masa itu tidak ada desas-desus di-kedai kopi dan di-sana sini yang menandakan kegelisahan ra'ayat dalam masaaalah chukai itu? Bagi kita sekarang ini satu negara yang kita katakan negara yang hidup di-zaman roket hendak naik kabilan, dan perkara chukai ini berjalan ada-lah mempusakai zaman sejarah dahulu. Maka yang memeningkan kepala Kerajaan sekarang ia-lah timbul-nya desas-desus perasaan tidak puas hati, soal barang naik harga, saya rasa soal lain, soal meminta naik gaji daripada buruh² saya rasa soal lain, tetapi soal chukai ada-lah soal kewajipan, itu yang saya katakan soal kewajipan daripada ra'ayat yang sayangkan negara-nya sekarang.

Jadi masalaah chukai ini mendatang-kan desas-desus tidak puas hati ada-lah kerana di-gelinchongkan oleh anasir² yang tidak bertanggung-jawab. Ada yang mengatakan Kerajaan ini me-naikkan chukai kerana hendak menyu-sahkan ra'ayat, kerana hendak memakan darah ra'ayat, hendak memakan tulang ra'ayat, yang sa-benar-nya chukai ini ia-lah kerana hendak mem-bela kepentingan negara. Jadi masa-alah-nya sekarang, saya merasakan soal chukai ini memang benar²-lah kalau ra'ayat yang betul² ta'at setia yang tahu berkewajipan dan ber-tanggung-jawab sudah pasti-lah mereka ini di-kedai kopi, di-mana sahaja perkara itu di-dengar, patut di-terangkan bahawa, ini ada-lah tang-gong-jawab mereka kerana Kerajaan kita sekarang ada-lah Kerajaan ra'ayat dan untuk kepentingan ra'ayat, jadi masalaah ini tidak-lah menimbulkan perasaan tidak puas hati. Kemudian sa-telah perkara ini di-binchangkan dengan sa-chara jujur maka baharu-lah kesulitan² yang lain bagaimana yang kita katakan ada barang yang tidak patut naik harga telah di-naik-kan, perkara ini bersama² dapat-lah kita ikhtiarkan dengan Kerajaan, itu-lah tanggung-jawab kita sa-bagai sa-orang Ahli Yang Berhormat, Ahli Wakil Ra'ayat dan Ahli di-dalam Dewan ini. Jadi masalaah yang menimbulkan rasa ta' puas hati itu saya tujukan tidak lain, tidak bukan ia-lah masalaah daripada orang² yang berdiri sa-bagai pehak pembangkang, kerana saya tahu benar² bagaimana bijak dan lichin-nya perangkap² ini di-pasang, saya tahu dalam masa mereka berchakap menyokong apa yang di-katakan chukai ini mesti di-jalankan, tiap² mereka yang berchakap menyokong ini ada berekor pula, semua yang berchakap, menyokong ini ber-ekor. Kalau berekor entah-lah saya tidak tahu. Bila di-katakan mereka menyokong, di-belakang-nya ada *tetapi*. Mana satu chukai yang tidak me-nyusahkan ra'ayat, semua orang tahu chukai itu menyusahkan ra'ayat, tetapi masalaah-nya kewajipan dan tanggung-jawab itu-lah daya utama yang akan dapat di-tugaskan untuk kepentingan negara dan ra'ayat.

Jadi masalaah dalam soal ini saya tahu beberapa perangkap telah di-pasang dengan sa-chara lichin bagai-mana mereka hendak memomok²kan nama baik Kerajaan, bagaimana mereka hendak melumpuhkan kekuatan Kera-jaan dan menjalankan apa sahaja untuk membuntukan gerakan² Kerajaan bagi membena kepentingan negara dan ra'ayat kita di-Malaysia ini.

Dalam masa perbahathan di-Dewan Ra'ayat kita nampak di-dalam soal chukai ini tekanan dan tindasan apa sahaja yang boleh telah di-chakapkan untuk memburokkan Kerajaan oleh wakil² ra'ayat dari pembangkang, maka di-situ juga di-datangkan satu usul hendak menaikkan gaji Perdana Men-teri, elaun pegawai² kerajaan, itu dan ini. Jadi erti-nya mereka senang untuk membohongi ra'ayat dan melemahkan kepentingan Kerajaan. Mereka akan mengatakan chukai di-naikkan untuk menyusahkan ra'ayat. Tetapi Perdana Menteri hendak minta naik elaun lagi dan pegawai kerajaan minta naik gaji, tetapi ra'ayat di-tindas dengan sebab chukai. Ini-lah perang-kap² yang di-pasang. Jadi masalaah ini-lah yang saya selalu mengatakan apa yang di-terang dan di-chakapkan oleh wakil² ra'ayat pehak pembang-kang ini tidak bertanggung-jawab dan ada-lah lagu² lama. Kalau dia me-ngatakan lagu baharu itu menurut istilah-nya, tetapi bagi kami dari kalangan Perikatan menganggap ini lagu lama dan lagu basi, yang tidak guna lagi di-bawa ka-tengah mashara-kat dan tidak ada orang yang hendak mengikut lagu lama sa-macham itu.

Masalaah yang saya ingin me-ngatakan, Tuan Yang di-Pertua, ber-hubong dengan apa yang saya dengar ia-itu soal yang di-sebutkan sa-malam 250 orang lagi ada pegawai expatriate dalam tanah ayer kita ini dan kita maseh tidak sanggup hendak berdiri atas kaki sendiri. Apa yang saya dengar sa-malam ada pula yang mengatakan bahawa kita mesti ikut negeri Masir, Iraq dan kemajuan negara² ini dan itu. Masalaah negara kita ini ada-lah satu negara yang lain daripada yang lain kalau di-bandingkan dengan negara lain yang ada di-muka bumi ini, sebab negara kita mempunyai iklim atau

hawa atau pun negara kita ini mempunyai peribadi yang tersendiri yang tidak harus kita terikut², mana² satu faham atau mana² satu ism yang tidak sesuai dengan Negara kita ini. Masalah Negara kita ini ada-lah mempunyai keperibadian yang tersendiri, keperibadian negara, ra'ayat atau pun bumiputera kita sendiri yang dudok di-negara kita ini. Kalau sa-kira-nya di-datangkan sa-suatu perkara dengan sa-chara hendak mengikut chontoh negeri lain atau kemajuan negeri lain, masalaah chukai ini sudah chukup-lah menggelisahkan ra'ayat dari segi kata pehak² Pembangkang. Bagaimana kalau kita hendak buat satu atomic bomb yang mungkin belanja professor-nya sahaja dan hendak membawa pegawai, ahli technology dan sains ini dan itu dan satu² atomic bomb atau jentera itu mempunyai jumlah belanja yang berpuluh dan beratus juta ringgit. Apa-kah wang negara kita ini akan kita longgokkan dan kita akan naikkan chukai² dengan berlipat kali ganda untuk membuat satu² senjata yang moden yang konon-nya kita mesti ikut negara lain, sedangkan chukai ini pun mereka rasa menjadi satu perkara yang menggelisahkan ra'ayat bagaimana yang di-sebut dan di-heboh²kan oleh mereka di-kedai² kopi. Masaalah ini harus kita fikirkan bahawa jika dengan keadaan, peribadi dan iklim negara kita sendiri tidak sesuai dengan chara lain yang di-datangkan daripada luar dengan paksaan yang hendak di-masokkan kapada kita di-sini, maka sa-sunggohnya perkara ini akan mengechiwakan dan akan mengakibatkan kelemahan, kelumpohan serta kehanchoran negara kita sendiri. Perkara ini bagi orang² Perikatan memang tahu benar, chuma barangkali orang² yang bukan dalam kalangan Perikatan, yang tidak bertanggung-jawab, yang tidak mahu mengambil tahu dengan keadaan yang sa-benar dan tidak tahu menyesuaikan diri dengan iklim negara kita ini—orang² ini-lah meraba di-tengah terang. Perkara ini kita tidak hairan dan bagi Anggota² Perikatan tidak payah-lah mengambil tindakan apa². Kita hembuskan sahaja macham bulu sa-helai, dia akan terbang ka-langit di-awang²an. Ini tidak jadi soal.

Apa yang saya hendak katakan, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu satu perkara yang sangat mengelirukan walau pun perkara ini telah di-terangkan tadi oleh Yang Berhormat Nik Hassan. ia-itu konon-nya kita ini hendak menolong orang² Melayu tetapi kita mesti-lah menyinggong hak² kepunyaan orang² yang bukan Melayu, kalau kita tidak boleh menyinggong, erti-nya tidak-lah ada dasar atau jalan hendak menolong orang Melayu. Ini mengelirukan sangat, dan memang ini-lah symbol yang di-kehendaki oleh Socialist, P.M.I.P. dan P.A.P. di-mana juga pehak Pembangkang. Erti-nya mesti ganggu orang lain dengan merampas dengan menjalankan kekerasan, macham mana yang pernah di-suarakan: orang² kaya tidak boleh ada dalam satu² negara yang berdasarkan socialism. Jadi ini yang di-kehendaki. Kita mendapat kerjasama daripada segala gulungan bangsa yang ada di-tanah ayer kita. Kita berkehendakkan kerjasama ini di-jalankan dari masa ka-masa, dan kita berkehendakkan untuk menjalankan segala ikhtiar mensaimbangkan nasib dan taraf kedudukan orang² Melayu. Kita hendakkan tanggung-jawab ini di-beri oleh orang² yang bukan Melayu yang lebeh kemajuan-nya daripada orang Melayu, dan di-atas perbandingan dengan baik perasaan, maka perkara ini kita telah jalankan sa-lama ini dengan aman dan damai, bukan erti-nya kita mesti singgong apa yang di-katakan hak orang yang bukan Melayu. Erti-nya dengan merampas, menyamun, merompak dan membunuh. Ini-lah masaalah yang kita katakan mengelirukan—saya mengatakan soal ini sangat mengelirukan. Sa-kali lagi saya katakan memang-lah orang² yang tidak bertanggung-jawab yang tidak pernah memikul beban, maka dia mimpi dan meraba² lagi dalam gelap. Jadi masaalah-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa banyak perkara yang di-timbulkan dan saya tidak ingin hendak mengambil masa yang panjang.

Soal bahasa dan soal hak² istimewa. Saya dengar sa-malam perkara ini dikeluarkan dalam satu risalah, konon-nya daripada guru² China, berhubung dengan bahasa kebangsaan. Saya rasa

patut-lah tiap² sa-orang menerima shukor daripada kalangan siapa juga ra'ayat yang berdiri di-atas bumi Malaysia ini kerana orang² Melayu di-bawah satu pemimpin, satu ketua ia-itu Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman Putra Al-haj, sa-orang pemimpin yang dapat mengawal perasaan dan peribadi orang² Melayu. Kalau perkara ini hendak di-api²kan bukan sahaja daripada PAS, bahkan di-sebabkan orang² Melayu tersayat hati-nya kerana penghinaan yang di-datangkan daripada P.A.P. Singapura. Siapa-kah orang Melayu yang tidak merasa pedeh dan menaruh satu perasaan terpendam yang mungkin perkara ini akan menjadi atomic bomb pada satu² masa—penghinaan yang di-datangkan oleh salah sa-orang apa yang di-katakan Lee Kuan Yew dari Singapura dengan Alex Josey-nya, dengan suara surat-khabar-nya. Perasaan menyayat hati orang² Melayu dan kalau perkara ini hendak di-api²kan lagi, itu-lah yang saya katakan bahawa kita harus bershukor bahawa Tunku Abdul Rahman sa-bagai sa-orang pemimpin yang ulong dapat mengawal semangat orang Melayu jangan supaya nanti berkubar² semangat orang² Melayu yang akan menchetuskan semangat amok sa-bagaimana terkenal kepada orang Melayu dari zaman berzaman. Perkara ini kalau hendak di-api²kan juga saya khuatir nanti perkara² yang tidak di-ingin akan berlaku. Perkara ini Kerajaan harus menchegehah dan menjalankan segala daya upaya. Bukan perkara ini tidak di-ketahui oleh segala manusia yang chintakan keamanan, kema'amoran dan ke'adilan untuk di-pertahankan dalam negeri kita yang berbagai bangsa ini.

Maka masaalah yang di-katakan bahawa kalau sa-kira-nya Kerajaan kita ini ada-lah satu Kerajaan yang menentang dasar Apartheid, maka kita menentang dasar² membezakan warna kulit yang di-jalankan oleh Afrika Selatan, tetapi Singapura membawa masuk lagi barang² yang Kerajaan Pusat haramkan. Perkara ini telah pun di-binchangkan di-dalam Dewan Ra'ayat. Perkara ini sudah dapat penjelasan dan keterangan dan kita tahu di-mana letak-nya perkara ini.

Masaalah yang saya meluat sangat mendengar-nya dan ini sa-bagai tindakan daripada saya, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu maseh ada saya dengar, kalau kita sudah chap sa-saorang itu, kita tahu benar² ia sa-orang pengkhianat dan orang yang tidak di-ingini dalam masharakat, maka saya jijik mendengar kalau ada orang memanggil saudara Lee Kuan Yew Perdana Menteri. Jangan-lah di-sebut² lagi, jangan di-beri title kepada dia, melainkan sebut nama sahaja, kalau boleh Yew Singapura sudah-lah, orang tahu semua-nya. Ini-lah tindakan saya dahulu. Maseh ada juga orang² kita berchakap saudara Perdana Menteri; kita tidak mahu itu, kita daripada mula sa-chara peribadi kita tidak mahu sebut itu. Ini satu penghinaan yang kita berikan kepada peringkat yang pertama. Ini yang saya harap. Jadi masaalah-nya saya rasa, Tuan Yang di-Pertua, kalau hendak di-chakap²kan lagi—pertama-nya sendiri pun naik semangat (*Ketawa*). Jadi, saya tidak hendak chakap perkara itu lebih hebat lagi, tetapi chukup-lah kalau saya mengatakan sa-suatu perjuangan dan sa-suatu keadaan yang timbul dari masa kama yang chuba hendak menindas, menghimpit, mendesak dan menghina-kan orang² Melayu maka perkara² ini ada-lah mendapat perhatian yang mendalam dan sentiasa di-ingat oleh orang² Melayu. Dan kalau sa-kira-nya ini di-jadikan amalan dengan tidak ada perasaan jujur dan tanggung-jawab daripada orang² yang bukan Melayu, daripada apa juga dari segi bahasa, perniagaan, dan lain² yang kita kehendaki sa-bagai membela nasib orang² Melayu yang kita mengaku terchichir, maka sa-sunggoh-nya keamanan dan ke'adilan tidak akan dapat di-kekalkan oleh sa-genap gulungan masharakat di-negara Malaysia ini—ini chukup-lah menjadi gambaran. Apa yang kita hendak hidupkan sekarang ia-lah semangat bernegara dan semangat bekerjasama untuk menchapai chita² yang saya sebutkan tadi.

Jadi, Dato' Yang di-Pertua, setelah saya mengatakan soal ini, saya ingin-lah sedikit hendak menyentoh beberapa perkara yang saya rasa,

Dato' Yang di-Pertua, tidak akan mengganggu saya untuk mengambil sedikit masa ini, ia-itu satu daripadanya perkara yang saya ingin hendak menarek perhatian Kementerian Perdagangan dan Perusahaan, ia-itu apa yang saya berasa dukachita sangat—saya tahu memang daripada ranchangan perniagaan dan ekonomi yang pernah di-sebutkan berulang², memang banyak sangat hendak di-jalankan oleh Kerajaan, tetapi saya merasa sedih sa-kali ia-itu di-Ibu Kota negara kita—negara Malaysia ini, hendak kita katakan ta' ada perniagaan² orang Melayu ada juga sedikit² yang terselit, tetapi ada satu perkara yang memalukan pelanchong², satu pun orang² yang datang daripada mana juga di-Ibu Kota ini yang hendak menekmati masakan orang² Melayu yang di-katakan-nya masakan asli orang² Melayu ta' ada tempat-nya yang kita hendak pergi di-dalam Ibu Kota ini.

Kita tahu ada ranchangan RIDA yang hendak membuat bangunan besar, restaurant besar untuk orang² Melayu—tahun berapa, tahun depan, saya tidak tahu, tetapi saya ada dengar ranchangan ini. Apa yang saya hendak menarek perhatian Kementerian yang berkenaan ia-itu pada masa saya menjadi sa-orang Ahli Majlis Meshuarat Bandaran Kuala Lumpur, saya telah memperjuangkan tapak² stall makanan Melayu dekat Post Office Batu Road, sekarang Jalan Tuanku Abdul Rahman. Pada tiap² malam sahaja di-benarkan berniaga, memasak, atau menjual makanan² Melayu—malam sahaja di-benarkan. Tempat itu di-tetapkan di-kawasan tempat simpanan meletak motokar² dan perkara ini pada masa dahulu di-benarkan sa-bagai perchubaan enam bulan sama ada orang² Melayu ini boleh berniaga, atau tidak, tetapi mudah²an sekarang ini sudah enam tahun. Apa yang kita sedehkan bahawa bila pukul enam petang, kereta menjual barang² makanan itu di-tolak ka-tengah; pukul 12 di-tolak ka-tepi, keuntungan yang di-dapati memang banyak, tetapi habis kerana di-tolak ka-tengah ka-tepi pinggan jatuh, yang itu jatuh, kopak papan—ashek di-repair, itu sahaja-lah.

Kehidupan orang² Melayu di-situ—25 orang semua-nya, ada-lah berniaga bagi mereka punga kehidupan yang memang memuaskan hati, memang mendapat sambutan—ta' perchaya banyak wakil² ra'ayat kita yang telah pergi di-sana. Kalau hendak merasa makanan Melayu di-Ibu Kota ini, pergi-lah ka-sana, segala benda-nya ada, tetapi malang-nya untuk sa-bagai chontoh, untuk menunjukkan benar² kita ada ranchangan untuk hendak membela satu daripada ranchangan ekonomi di-dalam soal perniagaan, orang² Melayu maka ini-lah yang patut di-buktikan lebeh dahulu. Perkara ini telah berkali² di-hantar surat membuat permohonan, meminta layanan, tetapi dari sa-hari ka-sahari, janji tinggal janji, layanan langsung tidak di-beri dan saya tidak tahu bagaimana hendak membela nasib orang² ini, sa-lain daripada pencharian nasib mereka itu sendiri, kalau benar Kerajaan hendak membantu perniagaan dan hendak memberi pertolongan kepada orang² Melayu sa-bagai membuktikan benar-nya yang ranchangan menolong orang² Melayu ini hendak di-jalankan. Ini-lah yang saya suka menarek perhatian, saya minta apa-lah juga kira-nya dengan ikhlas, atau pun dengan sa-chara belas kasehan Kementerian yang berkenaan, tolong-lah ambil perhatian untuk orang² Melayu berniaga dengan semangat yang penoh sa-lama enam tahun mereka telah menunjukkan bukti dan kejayaan ini, ia-itu tempat itu minta di-kekalkan, tempat itu di-beri peluang, di-chantekkan dan di-usahakan sa-bagai tempat penjualan makanan orang² Melayu itu, kalau ada orang² luar yang hendak merasa makanan masakan² Melayu di-situ-lah salah satu tempat-nya di-Ibu Kota ini.

Dan, Dato' Yang di-Pertua, satu perkara lagi yang saya ingin hendak menarek perhatian, ia-itu berhubung dengan Kementerian Pelajaran. Saya suka menarek perhatian Kementerian Pelajaran ia-itu di-dalam satu perkara yang saya rasa yakin, kalau benar perkara ini tentu-lah sangat menyedehkan. Di-dalam persidangan Dewan ini di-masa yang telah lalu, saya telah pun membuat pertanyaan di-dalam soal biasiswa. Satu kejadian di-dalam

Jabatan Ukur Kerajaan kita yang berpejabat di-Ibu Kota ini, satu biasiswa yang di-hadiahkan oleh Colombo Plan—kalau tidak silap saya yang saya di-beritahu, ia-itu dua daripada-nya ada-lah di-untukkan kepada orang Melayu yang telah pun chukup sharat-nya dan chukup apa yang di-kehendaki bagi memenohi sharat² untuk mendapatkan biasiswa ini. Perkara yang saya kata menyedehkan ini, ia-itu pegawai tinggi, pegawai yang besar sa-kali di-Jabatan Ukur ini telah pun merekomenkan, telah pun memenohi apa juga keperluan yang di-kehendaki bagi melayakkan, bagi menjayakan kedua² orang itu untuk mendapatkan hadiah biasiswa ini yang akan berjaya terus ka-saberaang laut daripada segi Jabatan Ukur, tetapi sa-telah pegawai ini meninggalkan surat²-nya—berchuti, pengganti-nya itu—saya tidak mahu sebutkan daripada gulungan apa, daripada bangsa apa—pengganti-nya itu dua orang telah membuat kechoh di-atas apa yang di-putuskan dan apa yang telah di-selesaikan oleh pegawai tinggi ini tadi dan bila pegawai ini balek daripada berchuti, maka perkara ini telah pun berjalan. Perkara ini sengaja di-buat untuk mengechewakan dua orang Melayu yang telah pun memenohi sharat² dan telah pun di-luluskan, dan telah di-persetujukan oleh pegawai tinggi itu.

Saya suka menarek perhatian Kementerian yang berkenaan, tolong-lah jalankan penyiasatan di-dalam perkara ini dan saya rasa belum terlewat lagi, tetapi kalau perkara ini benar² berlaku dengan keadaan yang demikian ini-lah yang saya katakan bahawa, untuk menjaga keamanan dan ketenteraman kita di-masa yang akan datang, dengan kekechewaan yang demikian ada-lah satu perkara yang harus kita awasi benar². Kejadian ini ada-lah di-dalam Jabatan Ukur. Satu perkara lagi, Dato' Yang di-Pertua, di-dalam perkara Kementerian Pelajaran ini juga; saya telah menerima sa-puchok surat—kalau ada Yang Berhormat kita daripada Kelantan heboh dengan negeri Kelantan, tetapi saya yang dudok di-Kuala Lumpur ini telah mendapat surat daripada Kelantan—datang-nya

daripada Ahli² Jawatan-kuasa Sekolah Ra'ayat Kebangsaan Kampong Chicha Menyabong, Daerah Kering, Kota Bharu, Kelantan, bertarikh 29 hari-bulan, di-hantar dengan pos. Jadi, masaalah-nya, ini sa-buah Sekolah Ra'ayat Kebangsaan yang mempunyai penuntut² lebeh 400 orang dengan mempunyai guru 9 orang. Maka Sekolah Ra'ayat Kebangsaan ini telah pun meminta beberapa kali kepada Kerajaan Negeri—Kerajaan PAS-lah di-Kelantan, ia-itu meminta Sekolah Ra'ayat ini di-masokkan sa-bagai sa-buah sekolah bantuan yang di-masokkan di-bawah pentadbiran Kerajaan Negeri dengan sa-chara mendapat bantuan. Ahli² Jawatan-kuasa ini telah pun menemui beberapa orang wakil ra'ayat yang terdiri daripada beberapa orang Ahli² Yang Berhormat daripada Parti PAS di-Kelantan, tetapi bila perkara ini di-ketengahkan ka-Pejabat Pelajaran Negeri dan telah pun di-adakan penyiasatan, dan telah pun mendapat persetujuan bahawa perkara ini patut dan dapat di-penohi, chuma Kerajaan Negeri Kelantan sahaja yang ta' mahu bersetuju.

Saya sa-benar-nya, Dato' Yang di-Pertua, saya pun tidak berapa erti, chuma membaca surat yang panjang ini, dia menyebutkan itu-lah perkara yang mereka tidak puas hati, dan saya rasa perkara ini ada hubungan dengan sentiment² politik, konon-nya saya mendengar² angin ia-itu kerana Ahli Jawatan-kuasa itu terdiri daripada 9 orang ahli UMNO dan 6 orang ahli Parti PAS, maka dengan sebab itu-lah Kerajaan Negeri tidak mahu menerima—itu sebab-nya, tetapi saya tidak fikir begitu, walau bagaimana pun saya menarek perhatian Kementerian Pelajaran supaya perkara ini sa-kurang²-nya dapat di-beri jawapan tentang sebab²-nya kenapa sekolah yang bagini hebat, yang di-tanggung dan di-ongkosi dengan sa-chara bergotong royong oleh ra'ayat, ta' dapat di-masokkan di-bawah pentadbiran Kerajaan Negeri sa-bagaimana yang ternyata keterangan di-dalam surat ini.

Satu perkara lagi, Dato' Yang di-Pertua, ia-itu berhubung dengan Kementerian Pertahanan. Saya berasa

sedeh sangat, sa-bagai sa-orang yang sama² berkechimpong di-dalam parti siasah, maka perjalanan siasah di-tanah ayer kita ini ada-lah satu perkara yang menarek perhatian, ia-itu perkara penolakan Kerajaan kita terhadap bantuan Amerika Sharikat yang hendak memberi bantuan dengan faedah 5%.

Ia-itu kalau kita dengar selalu bahawa Kerajaan² demokrasi ada-lah memberikan sokongan apa sahaja yang di-jalankan oleh negara² yang menentang faham kominis. Erti-nya menentang faham kominis menentang kemaraan kominis. Negara² demokrasi, negara² di-Eropa ada-lah memberi sokongan penoh. Tetapi sa-telah perkara ini di-usahakan bagitu dan bagini oleh Kerajaan kita untuk mendapat bukti bahawa sa-benar²-nya Kerajaan ini akan memberi bantuan, maka timbul-lah apa yang di-kehendaki oleh Amerika dalam bantuan-nya yang di-chuba sogokkan kapada Kerajaan Malaysia dengan faedah atau potongan 5 peratus daripada bantuan² yang di-berikan. Dan Kerajaan Malaysia telah pun menolak ia-itu perkara ini ada-lah satu perkara yang terlalu ketat, perkara yang akan menyusahkan dan perkara perbuatan yang tidak patut oleh Amerika.

Saya ingin menyatakan bahawa di-dalam perkara bantuan daripada luar ini yang Kerajaan kita memang memerlukan sangat² walau pun ada orang mengatakan kita mesti berdiri di-atas kaki sendiri. Tetapi perkara ini sudah banyak sangat di-terangkan, saya berasa khuatir sangat dan saya berasa ragu² ia-itu ada-kah Kerajaan kita bersahabat benar² mereka daripada negara² yang berfahaman demokrasi, benar² jujur hendak membantu, hendak menolong apa yang di-katakan hendak menyekat kemaraan kominis di-Tenggara Asia ini, tetapi apa yang kita nampak saperti-mana yang telah di-sharatkan bantuan itu ada-lah satu perkara yang menyusahkan daripada Kerajaan Amerika Sharikat. Apa yang ingin saya katakan di-sini untuk menarek perhatian ia-itu saya bukan-lah sa-orang yang anti kulit puteh atau pun sa-orang yang menentang orang²

Eropah, bahkan keadaan persahabatan negara kita dengan negara² kulit puteh daripada chorak apa sa-kali pun memang kita pertahankan dan kita akan usahakan supaya bertambah² rapat dan muhibbah. Tetapi perkara yang agak mendukachitakan saya, bahawa perkara yang dari gulongan² negara demokrasi yang hendak memberi bantuan negara² kechil ini maseh ada lagi fahaman² yang merupakan sa-bagai pelesit yang hendak mengisap darah. Kerana kita tahu benar² bahawa beberapa negeri² kechil, bagaimana sejarah Palestine, terkorban dan bagaimana penderitaan ra'ayat Palestine dengan sebab satu negara baharu Israel munchul di-negeri Palestine itu. Ini satu perkara yang saya nampak bahawa apa yang di-katakan dan apa yang di-janjikan, apa yang di-jalankan oleh negara² sahabat kita daripada negara² kulit puteh ada-lah mungkin chuba mempengaruhi dan merosakkan, bukan untuk hendak menyekat kemaraan kominis di-Tenggara Asia ini, dan mungkin juga hendak menchekek leher negara² yang baharu munchul—merdeka saperti negara kita Malaysia ini. Saya berharap sa-muga perkara² yang demikian tidak akan di-lupakan bahkan perkara ini harus di-ambil perhatian yang sa-berat²-nya oleh tiap² sa-orang pemimpin yang ada di-tanah ayer kita yang berkechimpong di-dalam perjuangan siasah terutama-nya yang ada di-dalam Kerajaan kita pada hari ini.

Dan sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, sadikit sahaja lagi; jam saya baharu pukul 12.15.

Mr President: Teruskan-lah.

Enche' Saidon bin Kechut: Berhubung dengan Kementerian Kesihatan, saya sudah dengar tadi dan kita sama² dengar salah sa-orang Ahli Yang Berhormat daripada kaum ibu mengatakan, anak² Melayu-lah yang paling banyak sa-kali lahir, dan yang paling banyak sa-kali mati. Saya hairan kalau hendak saya katakan; satu masaalah terfikir pada fikiran saya, ada-kah beneh orang Melayu ini tidak baik? (*Ketawa*). Saya rasa, saya minta ma'af, Tuan Yang di-Pertua, tetapi saya kata ini dengan

kebetulan, tetapi yang saya tahu beneh orang² Melayu di-mana di-tanam di-situ tumbuh. Kenapa banyak anak² Melayu yang mati, ini bermaana kita berkehendakkan layanan kesihatan yang lebeh baik di-dalam perkara ini. Kata Yang Berhormat tadi dalam perkara kelahiran anak² maka jumlah anak² Melayu-lah yang banyak mati. Ini satu soal memang benar dan perlu Kerajaan kita meneliti-nya. Ada pula lagi satu rancangan yang berjalan dan saya rasa ini hanya rancangan sa-chara tidak langsung erti-nya bukan di-bawah pentadbiran Kerajaan dan Kementerian Kesihatan, ini mungkin barangkali di-jalankan oleh pertubuhan suka rela, Peranchang Keluarga—Family Planning. Peranchang Keluarga ini sa-bagaimana yang saya tahu ia-itu tugas-nya ia-lah tidak membenarkan orang beranak banyak. Dan yang mengambil keistimewaan ini yang lebeh banyak ia-lah kaum² ibu dari gulongan bangsa Melayu. Sudah-lah beranak banyak mati, Peranchang Keluarga pula di-datangkan. Bagaimana-lah nasib bangsa kita masa yang akan datang, sudah banyak mati erti-nya banyak kurang dan tiap² tahun kurang², di-tambah pula oleh Peranchang Keluarga ini makin bertambah² kurang lagi. Jadi kita akan menjadi satu bangsa yang sangat minority pada satu masa yang akan datang. Yang saya pelekkan itu kalau orang yang banyak anak patut-lah mengambil nasehat daripada Peranchang Keluarga ini, tetapi yang maseh gadis, yang janda² pun mengambil kesempatan untuk Peranchang Keluarga ini, ini yang menyedehkan (*Ketawa*). Entahkan tujuan apa, saya pun tidak tahu-lah, dia pun hendak Meranchang Keluarga juga. Dan saya rasa dalam perkara Family Planning, Tuan Yang di-Pertua, patut-lah kita sa-bagai satu Kerajaan yang menjadikan ugama Islam ugama rasmi, kita memberikan penerangan yang sa-benar²-nya menurut lunas² dan kehendak² ugama Islam yang sa-jati. Saya rasa kalau saya hendak buat satu sharahan atau ucapan, satu penerangan macham membacha khutbah dalam soal ugama ini, itu perkara bukan pada tempat-nya tetapi perkara ini ada-lah

menyinggong kedudukan kesuchian ugama Islam kita sendiri. Kerana kita sendiri ada-lah berperasaan keimanan, orang² Islam sa-olah² tidak perchayakan yang manusia ini ada di-beri Tuhan rezeki.

Sa-lain daripada kerugian bangsa kita, kita akan menjadi gulongan bangsa yang kechil maka perkara ini juga mengelirukan orang² Islam, kalau² salah gaya-nya boleh jadi murtad kerana memperchayai kalau anak banyak, orang nanti mati tidak makan. Pada hal dari semenjak asal kita dengar, negara kita ini dengan kehendak Tuhan belum ada lagi orang mati tidak makan. Dan patut-nya perkara menyekat beranak ini patut di-hapuskan langsung—ranchangan Family Planning yang di-jalankan sekarang—yang mengurangkan keturunan ini patut di-chegah oleh Kerajaan. Dan Kerajaan patut galakkan sa-bagaimana negeri lain. Dan satu daripada chara menggalakkan biar Bangsa kita bertambah² ramai, kalau saya boleh mengatakan, biar-lah saya katakan terus terang ia-itu satu daripada-nya dengan jalan membenarkan polygamy, saya harap pehak kaum ibu jangan marah (*Ketawa*). Kerana apa, di-negeri Russia yang kita tahu, Italy, Philippines yang dekat dengan negeri kita ini, dia memberikan keistimewaan negara dan Kerajaan-nya kapada gulongan² keluarga yang banyak anak, di-bahagikan tanah, di-bahagikan kapada orang² yang banyak anak, hendak di-bahagikan bintang di-bahagikan kapada orang yang banyak anak tetapi lain di-sini (*Ketawa*.) Perkara ini bukan-lah terlindung dalam surat khabar pun ada keluar—dalam *Utusan Melayu* ada keluar, ada darjat bintang yang paling tinggi di-beri kapada orang yang paling banyak anak; macham saya ini sudah 11 anak hendak saya tambah satu lagi (*Ketawa*). Jadi saya rasa perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, kalau hendak di-jalankan pun patut-lah Kerajaan memberi penerangan benar² supaya orang² yang tidak ada bersangkut-paut dalam soal ini tidak mengambil kesempatan. Tujuan pokok, saya katakan akan mengelakkan negeri ini daripada terkenal dengan anasir² yang

kotor sangat nama-nya ia-itu perkara² yang terdiri daripada kaum ibu berjalan dengan sa-chara tidak menurut adab kesopanan.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara lagi ia-itu berkenaan dengan perkara yang mustahak saya sebutkan kalau tidak saya berasa menyesal ia-itu perkara di-bawah Kementerian Perusahaan dan Perdagangan berhubung dengan Merdeka Studio Film di-Ulu Kelang. Saya di-fahamkan Merdeka Studio Film di-Ulu Kelang itu pada asal-nya tapak Studio ini ia-itu di-ranchangkan oleh Kerajaan untuk mendirikan Malay Housing Scheme, ia-itu rumah² untuk kawasan orang² Melayu. Tetapi entah bagaimana dengan menggunakan nama sa-orang Melayu saya tidak mahu sebutkan nama-nya maka tanah itu dapat di-jadikan Studio Film. Apa yang menarek perhatian saya dalam perkara ini; saya hendak cheritakan nama P. Ramlee, besar akibat-nya. Saya hendak cheritakan, Tuan Yang di-Pertua, telah datang pengaduan bahawa seluroh masharakat Melayu di-Ulu Kelang tidak puas hati dengan kedudukan apa yang ada di-Merdeka Studio Film di-Ulu Kelang itu dan pada satu masa Merdeka Studio di-Ulu Kelang ini sudah di-gempor oleh sa-kawan gajah dan saya dengar ada beberapa orang yang sudah mati. Saya takut kalau lambat perkara ini di-atasi takut² orang di-Ulu Kelang itu akan menggempor lebih daripada gajah yang saya katakan tadi. Ia-itu layanan² di-berikan kepada pekerja² Merdeka Studio Film, layanan² kepada orang² Melayu sahaja sangat mengaibkan dan sangat memalukan. Sa-hingga majikan yang ada di-Merdeka Studio Film ini langsung tidak memberi kesempatan kepada orang² Melayu yang bekerja dalam Studio itu. Kalau sa-kira-nya ada kematian sa-kali pun chuti tidak di-beri, saya tidak berani hendak membuat tuduhan tetapi jalankan-lah penyiasatan sama ada benar atau tidak dan saya sanggup mengketengahkan orang² yang bertanggung-jawab sendiri daripada gulungan Merdeka Studio Film ini yang akan sanggup ka-tengah memberikan penjelasan. Keterangan² sa-belum saya cheritakan perkara ini

di-Dewan yang mulia ini memang sudah chukup lengkap.

Satu perkara lagi perjanjian yang telah di-buat kalau tidak silap saya dengar di-berikan kebenaran tapak tanah Malay Housing Scheme untuk mendirikan Merdeka Studio ini ia-lah dengan sebab perjanjian daripada majikan yang mengawal Studio ini, apabila Studio ini di-dirikan maka pekerja²-nya akan di-utamakan orang² Melayu di-Ulu Kelang sahaja. Tetapi sa-telah Studio ini di-dirikan orang² Melayu di-ketepikan semua sa-kali. Orang² Melayu Ulu Kelang pada hari ini menangis dan meratap, dan yang saya sedehkan sangat hendak di-chakapkan di-sini tetapi terpaksa saya terangkan, sahabat baik saya dan di-minati oleh semua orang peng-gemar² wayang gambar ia-itu P. Ramlee A.M.N. di-tudoh oleh orang² di-Ulu Kelang saperti sa-orang petualang yang menekan dan meng-hempit orang² Melayu di-Ulu Kelang. Banyak lagi masaalah² yang saya rasa tidak perlu di-cheritakan.

Tetapi kalau keadaan ini-lah yang berjalan dengan keadaan perburohan yang ada di-kalangan orang² Melayu di-Ulu Kelang di-Merdeka Studio Film yang di-jalankan oleh majikan yang ta' bertanggung-jawab ini, maka sudah tentu-lah bagaimana asal-nya jikalau tapak itu di-ranchangkan tapak Malay Housing Scheme, dengan sebab janji yang tidak di-tunaikan, tidak di-jalankan, maka ini satu pengor-banan yang besar yang telah di-berikan oleh orang² Melayu di-sekitar Ulu Klang yang patut Kerajaan mengambil tindakan sekarang ini, robohkan balek Merdeka Studio dan dirikan rumah² orang² Melayu itu. Saya telah menyatakan soal buroh dalam persidangan Dewan kita di-masa yang telah lalu ia-itu buroh² yang terdesak, tetapi jawapan² yang kita nampak ia-lah saperti mana biasa sahaja, tetapi yang ini mempunyai bukti dan keterangan. Saya meng-harapkan supaya perkara ini benar² dapat di-ambil perhatian oleh Kementerian yang berkenaan dan samoga perkara ini sa-benar²-nya dapat di-usahkan, memuaskan hati pehak² yang berkenaan di-situ.

Dan satu perkara lagi, Dato' Yang di-Pertua, ia-itu berhubung dengan Kementerian Tanah dan Galian. Kalau kita baca dalam surat² khabar baharu² ini, kita dengar ada-lah beberapa banyak penduduk² kampung mendesak Kerajaan supaya menghapuskan jawatan² Pegawai Daerah. Ini yang saya katakan berhubung dengan Kementerian Tanah dan Galian ia-itu soal beberapa banyak tanah² yang telah pun di-beri lesen² yang akan mendapat geran mithalan-nya tanah² itu sudah 30, 40 tahun, sampai hari ini geran² ini belum di-bahagikan lagi, belum ada di-keluarkan lagi. Resit geran-nya ada yang sampai 30, 35, 40 tahun tetapi geran-nya belum di-keluarkan oleh pihak Pejabat Tanah atau Pegawai Daerah. Satu perkara yang menyedehkan mengapa maka ada sekarang ini sa-tengah² gulungan berkehendakkan jawatan Pegawai Daerah ini di-hapuskan. Ini saya pernah sebutkan di-dalam persidangan yang telah lalu bahawa Pegawai² Daerah ini, bukan semua-nya, sa-paroh-nya, patut di-beri kursus supaya mereka berjiwa ra'ayat. Ada di-antara beberapa orang kampung yang datang ka-Pejabat² Pegawai Daerah yang tidak mendapat layanan langsung, yang datang hari ini dia kata datang petang, datang petang dia kata besok, hal-nya dia hendak membayar chukai tanah harus berurusan dengan Pejabat Daerah. Sesudah ia tidak dapat layanan ia di-halau begitu sahaja. Jadi timbul-lah kebosanan daripada perasaan ra'ayat maka ra'ayat sekarang mengatakan Jawatan Pegawai Daerah itu tidak mustahak lagi kerana Pegawai² yang demikian tidak bertanggung-jawab dan perkara ini merosakkan nama baik Kerajaan. Maka saya berharap-lah daripada Kementerian Tanah dan Galian mengambil perhatian, tanah² yang patut di-keluarkan geran, dikeluarkan-lah geran dengan sa-beberapa segera dan tolong-lah perhatikan Pegawai² Kerajaan yang tidak bertanggung-jawab, yang tidak berjiwa ra'ayat itu, kalau boleh di-chuchi-lah otak-nya dengan sa-chara di-beri kursus, jangan ra'ayat sahaja di-beri kursus, pegawai² yang tidak bertanggung-jawab dan ta' berjiwa ra'ayat

ini patut di-beri kursus kerana ra'ayat membayar gaji mereka bekerja dengan Kerajaan kita.

Dan, Dato' Yang di-Pertua, perkara yang ingin hendak saya sebutkan di-sini sedikit ia-lah berhubung dengan Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar dan saya rasa barangkali, agak-nya, ini-lah yang penghabisan ia-itu saya dengar di-dalam Dewan Ra'ayat heboh perkara ini keluar ia-itu berhubung dengan soal pelajaran dewasa. Tadi pun sudah ada di-sebut² oleh kaum ibu kita ia-itu kita maseh dengar lagi beberapa orang Wakil² Ra'ayat yang menchachi, yang menudoh, bahawa guru² dewasa, pegawai² yang bersangkutan dengan kelas² dewasa ini, orang yang tidak layak, orang yang begitu dan bagini dan kelas² dewasa ini tidak guna di-adakan. Yang sedeh-nya bukan sahaja dari orang gulungan pembangkang, bahkan daripada gulungan kawan sendiri pun ada sama yang menchachi dan menudoh. Saya ingin memberikan ketegasan kata di-sini menurut apa yang di-beritahu dan memang saya tahu, ia-itu bagaimana besar-nya ranchangan kelas pelajaran dewasa di-bawah khidmat daripada Penyelia², Pegawai² dan guru²-nya untuk membasmu buta huruf, bukan sahaja buta huruf, tetapi telah menjalankan peranan menaikkan nama dan darjat bahasa kebangsaan yang kita perjuangkan, yang kita katakan akan di-laksanakan pada tahun 1967, kerana 322,000 orang pelajar² dewasa yang pada tahun 1961 buta huruf pada masa sekarang telah pun boleh membaca dan menulis dan di-seluruh Malaya ini sahaja dan di-seluruh Persekutuan Tanah Melayu ada 12,000 kelas² dewasa yang telah pun habis tempoh-nya dalam tahun 1964, tahun 1965 entah berapa puluh ribu yang naik lagi daripada berbagai² bangsa yang belajar bahasa kebangsaan ini. Ini patut kita beri tahniah tetapi ada pula gulungan² daripada Wakil Ra'ayat kita, pengan-jor kita, pemimpin kita kata, itu pelajaran tidak berguna, kelas dewasa ini tidak berguna, orang² sudah tua² di-ajar patut-nya yang kita ajar orang itu tentang mati sahaja. Kalau orang tua² hendak di-ajar mati sahaja lebeh

baik-lah orang yang berchakap menchachi ini dia pun saya nampak sudah tua, bukan tua sahaja, kepala sudah botak, lebeh baik dia dahulu mati. Dan jikalau sa-kira-nya hendak tahu kapada ilmu² masharakat dia lebeh dahulu patut mengambil pelajaran dalam kelas dewasa ini, belajar dengan guru kelas dewasa dia tahu bagaimana mustahak pelajaran dan pengetahuan untuk masharakat hendak hidup. Jadi saya tidak hendak berkata apa², Dato' Yang di-Pertua, dalam perkara ini, saya menguchapkan terima kaseh kapada salah sa-orang Wakil Ra'ayat, kalau tidak silap saya, daripada Ulu Langat, yang telah menchadangkan dan menaikkan nama pelajaran dewasa ini sa-hingga dia sanggup menchadangkan supaya elaun guru² dan penyelia² guru dewasa ini di-naikkan. Saya uchapkan tahniah dan terima kaseh kapada-nya.

Dan, Dato' Yang di-Pertua, nanti sa-kejap, saya tengok ada lagi atau tidak ia-itu perkara, saya rasa, Dato' Yang di-Pertua, sampai di-sini sahaja-lah dan saya nampak, Dato' Yang di-Pertua, pun macham hendak marah sahaja menengok saya (*Ketawa*). Jadi sampai di-sini sahaja-lah, Dato' Yang di-Pertua, saya uchapkan terima kaseh (*Tepok*).

Datu Pengiran Mohamed Digadong Galpam: Dato' Yang di-Pertua Dewan Negara, sa-terus-nya kapada Yang Berhormat sakalian yang di-Dewan ini, di-sini saya mengambil kesempatan di-hadapan tuan² sakalian berkenaan kenaikan chukai atau Income Tax, ada faedah besar kapada Malaysia. Oleh yang demikian saya meminta dan berharap negeri Sabah dapat di-pertimbangkan oleh Kerajaan Perikatan sebab negeri Sabah itu baharu sahaja merdeka menerusi Malaysia, lebeh kurang 15 bulan. Tuan Yang di-Pertua, maka anak ra'ayat Sabah bersangat² dukachita sebab baharu 15 bulan sa-terus-nya chukai² atau Income Tax pun telah bertambah. Ini ada-lah menjadi kelemahan anak ra'ayat bila mendengar-nya. Harap negeri Sabah dapat di-pertimbangkan oleh Kerajaan Perikatan dua tiga tahun di-masa akan datang baharu di-fikirkan oleh

Kerajaan Perikatan berkenaan dengan kenaikan chukai² atau Income Tax, oleh sebab negeri Sabah saya fikir ada juga kaya, tetapi anak ra'ayat-nya banyak yang miskin. Maka saya beruchap di-Dewan ini oleh kerana Ahli² Yang Berhormat tahu negeri Sabah itu ada-lah kaya saperti lain² negeri juga, tetapi anak ra'ayat Sabah banyak yang miskin, maka saya harap dapat di-pertimbangkan, ia-itu kenaikan chukai atau income tax supaya di-tanggohkan dalam dua atau pun tiga tahun masa yang akan datang.

Oleh yang demikian, Tuan Yang di-Pertua, di-sini saya menguchapkan berbanyak terima kaseh berkenaan dengan chadangan Kerajaan yang mana sudah saya ketahu² berkenaan ranchangan luar bandar mungkin akan di-adakan pada tahun 1965 yang akan datang ini—tinggal satu hari kalau saya tidak silap. Perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, ini-lah yang anak ra'ayat di-Sabah, saya fikir juga di-Sarawak sangat menguchap terima kaseh oleh kerana ada-lah Kerajaan Federal ini mempersamakan taraf di-antara negeri² yang sudah merdeka dan sa-terus-nya sekarang macham Sabah merdeka menerusi Malaysia. Jadi sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah satu jalan yang anak ra'ayat Sabah sangat puas hati oleh kerana sudah merdeka, tetapi apabila mendengar atau pun mendapat tahu yang kenaikan chukai² atau pun income tax ini telah di-adakan pada tahun akan datang, sa-benar-nya saya berpendapat perkara ini baharu-lah hanya 15 bulan sa-patut-nya Sabah dapat-lah pertimbangan dan tidak boleh di-samakan saperti Kerajaan Pusat atau pun Singapura, oleh kerana di-Malaya ini sudah menikmati kemerdekaan beberapa tahun sa-terus-nya juga saya ingat Singapura dalam tiga atau pun empat tahun yang lalu sekarang juga sudah menjadi Malaysia. Jadi ini ada-lah bangsa, Tuan Yang di-Pertua, yang baharu hanya merasa minum ayer sa-titek dapat-lah di-pertimbangkan Sabah atau pun Sarawak.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak payah berkata di-sini panjang, saya harap Yang Berhormat Menteri

Kewangan, Enche' Tan Siew Sin, dapat mempertimbangkan perkara ini dan dapat berhubung dengan Yang Teramat Mulia Perdana Menteri Malaysia supaya dapat menyesuaikan keadaan negeri yang baharu munchol merdeka ini jangan sampai anak ra'ayat itu menangis sa-terus-nya oleh kerana kalau anak ra'ayat menangis tentu-lah menchari ta' lain dan tidak bukan menchari bapa atau pun mamak tempat menyusu. Jadi masalah ini sa-benar-nya saya perchaya mithal-nya sa-orang budak kalau-lah berumur 15 bulan mana dia boleh berfikir atau pun boleh berjalan sama dengan orang yang sudah berumur 20 atau 30 tahun—(*An Honourable Member: Betul*)—Jadi, Tuan Yang di-Pertua, di-sini saya tidak-lah beruchap panjang, tetapi hanya saya minta supaya Ahli² Yang Berhormat sakalian dapat memikirkan dan dapat mempertimbangkan perkara ini dengan chara keselamatan kita di-dalam Malaysia sa-terus-nya. Terima kaseh (*Tepok*).

Enche' Ahmad bin Haji Taff: Tuan Yang di-Pertua, saya juga bangun menyokong Rang Undang² Perbekalan, 1965. Sunggoh pun kita nampak perbekalan wang ini banyak, tetapi kita mesti ingat bahawa pada tahun hadapan dan lain² tahun juga perbelanjaan yang akan di-gunakan oleh negara, bukan sahaja untuk pentadbiran atau pun kemajuan negara² yang lain untuk kepentingan ra'ayat, tetapi juga ra'ayat² di-Sarawak dan Sabah, sa-bagaimana yang di-terangkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Sabah tadi, dan juga di-Malaya di-kawasan² luar bandar, belanja askar² serta tambahan² tentera saperti Tentera Wataniah, Pasokan Kawalan, Pertahanan Awam dan lain² yang akan bertugas untuk menyelamatkan negara kita daripada anchaman yang kita hadapi sekarang. Sa-patut-nya ra'ayat menguchapkan terima kaseh kepada Kerajaan dan menyampaikan tahniah kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan, Enche' Tan Siew Sin, kerana tegas dan berani mengemukakan chukai² baharu yang pada tegas-nya chuma melibatkan orang² yang mampu sahaja dan tidak keseluruhan pada ra'ayat.

Sunggoh pun ada kechaman yang mengatakan kenaikan chukai ini pada akhir-nya, akan melibatkan ra'ayat, dan Menteri yang berkenaan telah pun menerangkan dan menjemput serta menggalakkan badan perniagaan supaya mengemukakan apa chara yang lain untuk mendapatkan chukai ini dengan chara yang tegas dan lekas, tetapi negara berkehendakkan sangat wang untuk menghadapi anchaman dan untuk menyelamatkan harta kekayaan yang ada dalam negeri ini yang di-nikmati, tegas-nya oleh pehak yang mampu dan juga pehak² yang tidak mampu.

Malang-nya, ada pula sa-tengah² yang tidak hendak menerima penerangan² yang di-beri oleh Kerajaan, Kementerian dan Menteri yang berkenaan. Sa-patut-nya semua Kerajaan² Negeri berperasaan sama bertanggung-jawab dengan Kerajaan Pusat bagi mendatangkan kebajikan kapada ra'ayat dan keselamatan negara. Sa-tiap usaha sa-patut-nya hendak-lah di-jalankan untuk menghapuskan sa-barang perbezaan pendapat dan melenyapkan segala kesukaran² sa-chara persahabatan supaya Kerajaan pada semua peringkat dapat berkhidmat kapada ra'ayat dengan memberi puas hati kapada mereka dengan sa-penoh-nya.

Kita tahu, Tuan Yang di-Pertua, Indonesia hari ini ber'azam habis²an hendak mengganyang kita, mereka bertujuan hendak menurunkan kita ka-peringkat kesangsaraan, kepapaan dan supaya kita menerima ke'azapan yang rendah saperti kita tahu bagaimana yang di-hadapi dan di-rasa² oleh saudara kita Indonesia, tetapi mereka tidak akan berjaya kerana kita mempunyai tikad untuk mempertahankan diri kita dan dengan bantuan sahabat² kita saperti yang telah di-terangkan oleh Timbalan Perdana Menteri, negeri² dalam Commonwealth yang daripada mula-nya sahingga hari ini tegas tentang dasar²-nya membantu kita dalam menghadapi Malaysia ini.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam perkara hendak menyelamatkan negara kita daripada anchaman ini, patut kita memberi pujian dan tahniah

kapada Timbalan Perdana Menteri, Tun Abdul Razak, yang telah berjaya melawat ka-Afrika Utara, dan menunjukkan kapada dunia luar dan rakan² kita di-Afrika sana tentang kedudukan yang sa-benar-nya terhadap Malaysia, dan saya rasa sa-patut-nya dengan usaha² yang di-jalankan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita, sa-patut-nya di-panjangkan dengan segera dengan mengadakan wakil² negara kita, atau pun Duta² kita di-negara² Afrika sana supaya berkekalkan pengetahuan kapada dunia luar terhadap negeri kita Malaysia.

Kita sa-bagai sa-buah negeri yang baharu, yang kecil, yang tidak ada langsung bersiap untuk berperang, bahkan segala persiapan² kita ia-lah sa-mata² untuk keamanan dan untuk faedah ra'ayat, maka sa-patut-nya kita berkehendakkan lagi banyak sahabat², bukan untuk membantu dan meng-alat²kan senjata serta meng-alatkan askar dan sa-bagai-nya, tetapi untuk menerangkan kapada dunia melalui Bangsa² Bersatu kedudukan yang sa-benar-nya negeri kita Malaysia ini, dan saya rasa, Tuan Yang di-Pertua, dalam perkara ini, Kerajaan hendaklah mengatasi perkara ini dengan mengadakan wakil² luar negeri, atau pun Duta² yang Kerajaan telah pun menerangkan tentang kesulitan²-nya pada masa ini, kerana sa-lain daripada kekurangan kewangan, juga kekurangan kaki-tangan.

Saya suka juga mengatakan di-sini, Tuan Yang di-Pertua, satu daripada chara untuk mendapatkan kaki-tangan, hendaklah kita gunakan habis²an segala pegawai² kita yang berkelulusan di-dalam negeri kita ini. Mithal-nya, Tuan Yang di-Pertua, di-adakan satu pelonggaran syarat, atau peratoran di-dalam perkhidmatan Kerajaan yang membolehkan isteri² pegawai² kanan yang berkhidmat dengan Kerajaan dengan isteri²-nya yang ada berkelulusan. Tujuan saya berkata bagini, Tuan Yang di-Pertua, mithal-nya ada banyak pegawai² kanan, pegawai² tinggi Kerajaan yang telah berkahwin dengan wanita² yang berkelulusan, yang mendapat ijazah, yang keluar daripada universiti² mithal-nya, tetapi

malang-nya apakala timbul perkara ini, maka sia² sahaja pengalaman² yang ada pada isteri²-nya itu, kerana undang² atau peratoran² Kerajaan tidak membolehkan mereka bertugas di-dalam Kerajaan, tegas-nya saya memberikan mithal-nya yang terang seperti Kedutaan kita di-Bangkok, Thailand, di-mana saya mendapat tahu isteri² kapada Setia-usaha Yang Kedua dan Yang Ketiga ada-lah orang² yang berkelulusan universiti dan berijazah, tetapi oleh sebab ada peratoran² dan syarat² Kerajaan untuk berkhidmat pada negeri ini, beliau tidak dapat berkhidmat, dan ini sudah tentu-lah rugi pada negara kita yang baharu, yang kecil, yang serba kekurangan membiarkan perkara² yang sa-bagini, dan kalau pun tidak boleh di-ubah perkara ini, kalau terpaksa, patut di-panggil balek pegawai² yang bagini supaya isteri² yang ada berkelulusan dari universiti, atau sa-bagai-nya, boleh-lah berkhidmat kapada negara, kerana ra'ayat berkehendakkan sangat kapada orang² yang ada berpengalaman bagini, kalau tidak bukan sahaja negara yang rugi, bahkan juga Kerajaan, kerana kebanyakan daripada orang² kita yang berkelulusan dan berijazah menerima pelajaran-nya ini ia-lah melalui biasiswa dan ini tentu-lah apakala menerima biasiswa tadi, ada syarat² Kerajaan, dengan sebab ada-nya peratoran² ini, maka Kerajaan rugi, ra'ayat rugi dan orang itu pun sendiri rugi juga.

Jadi, saya harap perkara ini mendapat perhatian daripada Kerajaan. Dan lagi dalam perkara lawatan yang di-buat oleh Timbalan Perdana Menteri ka-Afrika baharu² ini, tentu-lah kita tahu telah mendapat sambutan yang hangat, bukan sahaja di-dalam negeri bahkan juga luar negeri, tetapi sa-patut-nya Kementerian Penerangan dan Penyiaran hendaklah menggunakan sa-penoh² lawatan yang di-buat oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri baharu² ini, kerana kita ingat pada masa dahulu sa-belum lawatan ini di-adakan, pernah satu lawatan lain di-buat yang di-ketuai oleh pemimpin Kerajaan Negeri Singapura. Saya tidak mahu sebut Perdana Menteri Singapura, kerana

rakan saya tadi marah, saya sebut pemimpin Kerajaan Singapura yang membawa rombongan-nya ka-Afrika Selatan juga, dan sa-belum itu pemimpin Kerajaan Singapura juga dengan sendiri-nya sa-belum masa negeri itu masuk dalam Malaysia, beliau juga telah melawat negeri² itu sa-hingga menggunakan kuasa²-nya pada masa itu dengan memberikan bintang² kepada penganjor² di-Afrika Utara ini—kapada Yang Berhormat Ahmad ben Bella dan lain² pemimpin; memberi bintang² kehormatan dari Singapura untuk mendapatkan sahabat dan rakan².

Jadi, ini patut-lah kita perhatikan supaya pada kali ini pula kita membuat berlebih² lagi untuk mendapatkan persahabatan yang amat baik daripada rakan² kita di-benua Afrika itu. Dan pada masa itu kembali pula pemimpin Kerajaan Negeri Pulau Singapura itu tadi daripada negeri² Afrika sana di-mana dia menggunakan lawatan-nya itu tadi untuk menyampaikan kapada ra'ayat di-pulau Singapura, dan malang-nya pada ketika beliau kembali itu, kena pula dengan pilehan raya di-Persekutuan Tanah Melayu, dan segala ucapan² yang hendak di-tujukan di-dalam pilehan raya di-Persekutuan Tanah Melayu ini di-keluarkan. Di-pulau Singapura, kerana melalui ucapan itu, melalui radio, melalui talivishen dan melalui press juga (akhbar) dapat juga menunjukkan kebesaran dan kebolehan-nya kapada ra'ayat² di-sini supaya pada masa mengundi kelak nanti, ra'ayat akan mengundi kapada pihak parti-nya. Jadi, ini semua-nya perkara² yang patut di-ambil perhatian oleh pihak Kerajaan, terutama sa-kali Kementerian Penerangan dan Penyiaran.

Dan lagi, Tuan Yang di-Pertua, sunggoh pun ada kechaman² di-dalam Dewan Ra'ayat terhadap perkara² yang bersangkutan dengan Kementerian Penerangan dan Penyiaran terhadap akhbar² yang mengatakan sa-tengah² akhbar berat sa-belah dan melebehhkan satu pihak dan sa-bagai-nya, saya tidak hendak mengatakan sama ada benar atau betul, tetapi saya telah nampak akhbar² Inggeris,

atau tegas-nya *Straits Times*, tidak bagitu mengeluarkan berita² apa yang sa-betul-nya, atau yang sa-benar-nya, yang sa-patut-nya di-ketahui oleh ra'ayat—berbeza sangat dengan akhbar² bahasa kebangsaan, atau akhbar *Utusan Melayu*. Satu mithal, baharu² ini Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri telah menerangkan perkara merbahaya-nya pemimpin Kerajaan pulau Singapura hendak menganjorkan perbahathan di-universiti dan akhbar *Utusan Melayu* telah menyiarkan di-muka depan dengan perkataan² yang besar², tetapi di-peringkat *Straits Times* chuma satu ruangan yang kechil sahaja di-tepi dengan tidak menyebutkan perkara merbahaya-nya ini saperti mana yang di-katakan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri. Bagitu juga pada esok-nya *Utusan Melayu* telah menunjukkan gambar Yang Teramat Mulia Tunku yang mengatakan merbahaya-nya mengadakan forum² saperti ini di-universiti, tetapi akhbar *Straits Times* tidak ada langsung menyiarkan-nya, jadi ini satu mithalan sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, mengapa timbul-nya perdebatan dan kata² yang mengatakan ada akhbar yang berat sa-belah dan sa-bagai-nya. Jadi, patut-lah Kementerian Penerangan dan Penyiaran—bukan-lah hendak menyuruh pada akhbar itu memberi petunjuk, bahkan sa-kali sa-kali bila ada peluang hendak-lah menunjukkan yang sa-benar-nya pada akhbar supaya ra'ayat mengetahui apa yang patut di-ketahui oleh ra'ayat; bagitu juga bahagian radio dan talivishen sunggoh pun di-dalam Perlembagaan Malaysia ada di-dalam bahagian Annex J yang mengatakan perkara yang menyentoh dasar 'am Kerajaan di-Kuala Lumpur, Jabatan Penerangan dan Penyiaran ada berhak menyuarakan mengenai apa yang sa-patut-nya, tetapi di-Singapura keterangan² radio dan talivishen sa-mata² keterangan² yang di-buat, yang di-tujukan untuk menunjukkan kesalahan, atau keburokan usaha² Kerajaan Pusat, atau pun perkara yang tidak benar.

Satu mithal yang saya suka sebutkan, Tuan Yang di-Pertua, apakala

radio dan talivishen menerangkan perkara perdebatan yang ada di-Dewan Ra'ayat sa-masa mengemukakan chukai² baharu² ini, Yang Berhormat Menteri Kewangan, Enche' Tan Siew Sin, apakala menerangkan telah kerap kali di-tegor oleh pemimpin Kerajaan Negeri Singapura dan tegoran² itu di-buat, maka Menteri Kewangan dapat menjawab-nya satu persatu, tetapi radio dan talivishen di-Singapura menerangkan yang perkara itu kata-nya apakala Menteri Kewangan menerangkan Rang Undang² baharu, apakala di-tanya berkali² oleh pemimpin Kerajaan negeri Singapura, maka jawapan daripada Menteri Kewangan tidak ada. Ini sunggoh pun sedikit bunyi-nya, tetapi pada khalayak ramai, pada ra'ayat biasa di-pulau Singapura menunjukkan bagaimana bijaksana, pandai-nya pemimpin Kerajaan negeri Singapura itu apakala mengemukakan satu pertanyaan, pertanyaan berkenaan dengan kewangan pada Menteri Kewangan sendiri, maka jawapan-nya tidak dapat pada masa itu

Mr President: Persidangan ini ditempohkan sa-hingga pukul 2.30 petang.

Sitting suspended at 1.00 p.m.

Sitting resumed at 2.30 p.m.

(Mr President in the Chair)

EXEMPTED BUSINESS AND ADJOURNMENT *SINE DIE*

MOTIONS

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, before the resumption of the debate on the Supply Bill, may I have your permission to move two motions in connection with the sittings of the Senate?

Mr President: Yes.

Dato' T. H. Tan: The first motion, Mr President, Sir, reads as follows:

That notwithstanding the provisions of Standing Order 11, the Senate shall not adjourn until consideration of all Government business on the Order Paper for today has been completed.

Sir, I beg to move.

Dato' J. E. S. Crawford: Tuan Yang di-Pertua saya menyokong.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That notwithstanding the provisions of Standing Order 11, the Senate shall not adjourn until consideration of all Government business on the Order Paper for today has been completed.

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move my second motion which reads as follows:

That at its rising today the Senate shall stand adjourned *sine die*.

Dato' Y. T. Lee: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That at its rising today the Senate shall stand adjourned *sine die*.

BILLS

THE SUPPLY BILL, 1965

Second Reading

Debate resumed.

Enche' Ahmad bin Haji Taff: Tuan Yang di-Pertua, dalam saya menyokong perbekalan kewangan bagi tahun 1965 dalam Kementerian Penerangan dan Penyiaran, saya berharap sangat supaya usaha² Kementerian ini dapat bergerak di-Singapura. Kerana, Tuan Yang di-Pertua, tidak ada nampak pada saya sebab² yang tidak membolehkan usaha² ini berjalan di-Singapura. Kerana Jabatan Penerangan yang di-Singapura sendiri yang berkuasa di-hadkan di-Singapura sahaja, ada berjalan sa-hingga ka-Kuala Lumpur ini. Mithalnya, saya nampak ada poster² yang bergambar yang biasa-nya di-keluarkan di-Singapura tiap² minggu menunjukkan segala usaha² Kerajaan dan Menteri²-nya ada di-tampilkan di-Kuala Lumpur dan gambar ini ada di-tampal di-satu hotel yang terkenal di-Kuala Lumpur ini. Jadi kalau boleh Jabatan Penerangan di-Singapura menjalankan usaha²-nya di-Kuala Lumpur, mengapa tidak boleh satu Jabatan Penerangan yang berkuasa di-seluruh Malaysia bergerak untuk faedah ra'ayat di-Singapura juga. Bagitu juga bersangkutan dengan siaran Radio dan Talivision dan sa-bagai-nya,

saya fikir satu perkara yang mungkin menjadi kerugian kepada negara—mungkin mengurangkan perpaduan ra'ayat dengan kerana timbul daripada siaran itu maka patut-lah di-kawal dan di-awasi oleh Kementerian Penerangan Malaysia ini.

Sa-bagaimana yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan sa-malam, Kerajaan Singapura ada menggunakan radio dan talivishen-nya di-Singapura dan juga alat² penerangan di-Singapura, walau pada mula-nya menunjukkan sa-bagai penerangan tetapi sa-benar-nya menentang sikap Kerajaan Pusat dan mendapatkan seruan² ra'ayat di-Pulau Singapura. Sungoh pun tujuan pada Singapura, tetapi dengan melalui talivishen, melalui radio, ra'ayat² di-Malaya Selatan juga akan mengikut chara² itu yang boleh pula di-pengarohi dalam usaha² untuk menentang sikap Kerajaan terhadap perkara chukai ini. Jadi saya rasa sudah sampai masa-nya Kementerian ini menggunakan kuat-kuasa di-dalam Perlembagaan Malaysia dalam Annex J dalam perkara, bahasa Inggeris-nya—Arrangement with respect to Broadcasting and Television in Singapore. Di-sini ada di-tegaskan menerangkan boleh-nya sa-telah sampai masa-nya perkara² ini di-jalankan oleh Kuala Lumpur di-Singapura sana.

Dalam perkara bahasa, Dato' Yang di-Pertua, saya suka menyampaikan tahniah dan pujian kepada sa-orang pegawai Kerajaan yang di-tugaskan oleh Kerajaan untuk berusaha supaya dapat terlaksana-nya chita² Kerajaan terhadap bahasa, ia-itu satu pegawai yang di-tugaskan untuk di-beri satu Jabatan yang kerja-nya supaya bahasa kebangsaan dapat di-laksanakan dalam tahun 1967. Pegawai ini yang saya terangkan ia-lah Tuan Syed Nasir kita. Jadi tentu-lah dari sa-masa ka-samasa pegawai ini sentiasa memerhatikan, menjalankan tugas² mandat yang di-beri kepada-nya oleh Kerajaan tadi, dan tidak salah pegawai ini memberi tegoran atas apa² sahaja kata² atau perbuatan yang menghalang tujuan² Kerajaan tadi. Dan bagi sa-orang Ahli dalam Dewan, Ahli Yang Berhormat Dewan Ra'ayat, mengecham pegawai

ini tentu-lah tidak 'adil, kerana pegawai ini sengaja menjalankan tugas² Kerajaan kalau hendak di-kecham pun, kecham-lah Kerajaan yang memberi mandat kepada pegawai tadi yang di-beri tugas bagi menjalankan kerja²-nya. Jadi sa-tengah Ahli Yang Berhormat dari Dewan Ra'ayat tadi mahu supaya kita menggunakan berbagai² bahasa itu pun kita anggap sa-bagai pergerakan khianat.

Saya mengatakan bahawa tidak ada sa-orang pun yang datang ka-negeri ini, negeri Malaysia, kerana dengan tujuan hendak mengembangkan kebudayaan, melainkan sa-mata² hendak menchari kehidupan dan keuntongan. Dan ini sejarah dunia telah menjadikan panduan kepada kita dan kita mesti-lah hidup sa-bagai ra'ayat Malaysia yang bebas dan ma'amor, baik dari apa kaum sa-kali pun, dan saya perchaya Kerajaan tidak akan menghalang mengadakan pelajaran berbagai² bahasa seperti bahasa China, bahasa Tamil dan lain² di-sekolah², tetapi ada-lah menjadi mustahak dan kewajipan pertama bagi kita semua, melalui sekolah², mempelajari bahasa kebangsaan dan dengan tujuan menjadikan bahasa kebangsaan ini bahasa yang tunggal yang kelak dapat kita menunjukkan kepada dunia yang kita sa-benar-nya bangsa Malaysia yang satu, jujur dan ta'at setia, dan kita tahu bahawa bahasa Melayu atau bahasa kebangsaan ini di-gunakan lebeh daripada 85 juta manusia di-Tenggara Asia ini dan bukan-lah satu sikap yang bijak untuk memasokkan berbagai² bahasa dalam susunan pelajaran atau pun dalam mengadakan bahasa² rasmi dalam negeri ini, dan bagi kita hendak mengadakan, hendak menjaga kedaulatan negara melalui satu bahasa, satu bangsa dan mempunyai satu raja untuk ta'at setia kita, tentu-lah kita hendak ada korban sedikit seperti juga orang² berniaga, kalau tidak berani mengeluarkan wang, tidak berani bekerja keras dan sa-bagai-nya dan tidak berani menghadapi kerugian, tentu-lah tidak mendapat untung. Jadi ini korban yang saya katakan ini korban terhadap pelaksanaan dan penggunaan bahasa kebangsaan. Kalau kita hendak menchari ke'adilan oleh kerana banyak bangsa²

yang bukan Melayu, mithalan-nya, berkehendakkan bahasa-nya juga dan lain², tetapi kita kaji mana satu negeri dalam dunia ini, yang baharu munchol, yang baharu merdeka, ada menggunakan berbagai² bahasa sa-bagai bahasa kebangsaan dan kalau kita hendak menchari ke'adilan supaya dapat semua di-layan berapa bahasa kelak nanti akan di-gunakan dalam negeri ini, bukan habis dengan menggunakan bahasa China sahaja atau bahasa Tamil, Indian dan Melayu sa-bagai bahasa negeri ini, tetapi tidak habis begitu timbul-nya, kalau hendak 'adil betul² bahasa² daerah juga hendak di-layankan.

Saya tertarek hati dengan kata² Yang Teramat Mulia Tunku, Perdana Menteri kita terhadap bahasa kebangsaan ini, terhadap kata-nya, ada-lah kita berkorban sedikit hinggakan beliau sendiri mengaku dalam perkara bahasa kebangsaan sendiri pun beliau berkorban untuk mempelajari, yang mana bahasa daerah orang² Melayu sendiri yang datang daripada utara Tanah Melayu atau dari Sabah dan Sarawak dan juga saperti dari Kelantan dan Trengganu mesti juga berkorban mempelajari bahasa kebangsaan, kerana kalau hendak di-layani, beliau hendak menuntut pula bahasa daerah-nya menjadikan bahasa rasmi juga dan Tunku pun nanti kalau hendak ikutkan dia punya sentimen, kalau tidak berkorban, dia pun menuntut juga loghat Kedah jadi satu daripada bahasa² rasmi yang timbul di-dalam negeri ini saperti juga orang di-negeri² daerah lain. Jadi tentu-lah tidak 'adil, tidak dapat-lah hendak melayan semua-nya, begitu juga bahasa China, bahasa apa hendak di-gunakan, bahasa Mandarin, chuma sa-tengah sahaja yang mengetahui.

Di-Singapura, Dato' Yang di-Pertua, pemimpin Kerajaan itu sendiri apakala beruchap dalam bahasa China menggunakan berbagai² bahasa, satu jam dia berchakap Mandarin, satu jam dia berchakap dalam bahasa Hokkien, dan bahasa² lain. Mujor-lah juga dia tidak tahu bahasa Tamil, kalau tidak berjam² kita menunggu waktu dia hendak menghabiskan ucapan-nya tadi. Jadi begitu juga dalam bahasa Tamil mithalan-nya tadi, sedangkan di-negara

India sana pun tidak dapat bahasa ini di-jadikan bahasa kebangsaan negeri itu dan terpaksa korban ra'ayat itu untuk menyatu-padukan ra'ayat mempelajari bahasa Urdu atau bahasa kebangsaan negeri itu. Jadi mesti-lah kita hendak adakan semangat korban tolak-ansor kalau kita betul² hendak membuktikan ta'at setia kita terhadap negara kita ini.

Dato' Yang di-Pertua, dalam perkara berhubung dengan Kementerian Hal-Ehwal Dalam Negeri, saya suka mengalu²kan kenyataan yang di-buat oleh Menteri yang berkenaan tentang layanan yang sama di-beri kepada anggota² Polis di-seluruh Malaysia dan saya berharap perkara ini dapat dilaksanakan dengan sa-berapa lekas dan di-selideki supaya betul² layanan ini di-beri kepada semua anggota Polis di-seluruh Malaysia. Saya maksudkan, mithalan-nya, ada satu bahagian anggota Polis di-Singapura di-bawah Bahagian Pengawal dan Pengiring atau bahasa Inggeris—Guard and Escort Unit. Bahagian ini tidak dapat layanan yang sama dengan Bahagian² yang lain, mithalan-nya, dalam tangga gaji. Kalau orang itu tidak naik pangkat mithalan-nya tadi, tinggal-lah gaji anggota itu sama walau pun telah berkhidmat 10 atau 15 tahun bahkan Bahagian² lain ada tangga² gaji-nya. Jadi ini patut-lah dapat perhatian daripada Kementerian itu supaya perkara itu tidak berlanjutan akan dapat di-selesaikan. Begitu juga dalam perkara perumahan bagi anggota Polis di-Singapura dan Menteri sendiri telah melawat pulau Singapura satu masa dahulu dan Menteri itu mengakui betapa perlu-nya di-adakan bangunan² baharu kepada Balai Polis dan juga rumah² anggota² Polis. Kerana bangunan² itu di-dirikan masa zaman penjajah dahulu sa-belum perang dunia yang kedua, dan tentu-lah tidak sesuai dengan keadaan² sekarang.

Dalam perkara Hal Ehwal Dalam Negeri, kita selalu menerima seruan supaya kita tidak membuat sa-suatu kechaman yang menunjukkan kepada luar negeri yang kita ada berpechah-belah dalam negeri kita, terutama sa-kali dalam kita menghadapi konferantasi ini, tetapi pernah kita dengar perbahathan dalam Dewan Ra'ayat

daripada Ahli² Yang Berhormat dalam berbagai perkara. Satu daripada-nya perkara bahasa. Ada pula lagi sa-orang Ahli Yang Berhormat dari Ipoh memberi tegoran chara pelantikan sa-orang pegawai yang terkemuka di-dalam negara kita ia-itu Peguam Negara kita. Saya fikir lantikan ini, sa-bagaimana yang di-terangkan oleh Yang Teramat Mulia Perdana Menteri sendiri, tidak ada langsung bersangkut-paut dengan kerana isteri beliau itu Ahli Parlimen, bahkan lantikan itu di-buat dengan sebab kebolehan dan pengalaman yang ada pada pegawai tadi.

Mr President: Saya fikir perkara² yang berbangkit dalam Dewan Ra'ayat yang sudah di-jawab dalam persidangan Dewan Ra'ayat, tidak usah-lah di-bangkitkan di-sini.

Enche' Ahmad bin Haji Taff: Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua. Sa-perkara lagi dengan izin Tuan Yang di-Pertua, saya suka mempertahankan perkara yang timbul di-Dewan Ra'ayat yang bersangkutan dengan pemimpin Kerajaan negeri yang saya datang, ia-itu Singapura berkenaan dengan sharikat peguam (legal firm) yang bernama "Lee and Lee". Saya suka mempertahankan sharikat ini dan nama baik pemimpin Kerajaan Negeri Singapura ia-itu Enche' Lee Kuan Yew, kerana sa-benar-nya beliau sa-bagai Perdana Menteri negeri itu memang tidak ada dan tidak boleh pun membuat apa² hubungan, atau pun sudah putus perhubungan-nya dengan sharikat ini. Sungguh pun bagaimana yang di-terangkan dalam perbahathan itu mengatakan yang isteri-nya sendiri ada-lah pegawai kanan dalam sharikat itu dan saudara-nya dan adek-nya sendiri juga pegawai kanan, dan sungguh pun kita ketahui ada bekas² Menteri, mithal-nya, bekas Speaker di-negeri Singapura yang sekarang Menteri Kehakiman dahulu, juga anggota dalam sharikat itu dan juga yang menjadi Pengerusi Lembaga Pelancongan (Chairman of Tourist Promotion Board) di-Singapura juga dahulu anggota sharikat itu dan juga sa-orang Ahli Majlis Undangan negeri itu juga anggota sharikat itu, tetapi ini perkara biasa, tidak ada salah-nya. Saya rasa tidak patut-lah kita timbulkan perkara

itu saperti yang di-buat dalam Dewan Ra'ayat. Saya rasa memang kebiasaannya dari segi perniagaan tidak ada sekatan dan tidak salah pada segi undang², saudara-mara atau pun ada perhubungan dengan sa-orang Menteri dalam Cabinet dan sa-bagai-nya membuat perusahaan² saperti itu. Dan tentu-lah barangkali tegoran yang di-buat ini memikirkan pehak ra'ayat atau pun pehak sharikat² yang lain—saya ta' tahu ada sharikat peguam lain—ada "legal etiquette"—kah timbul perkara itu sa-bagai i'lan (advertisement) kepada sharikat itu. Saya fikir tidak begitu. Sharikat saperti bagini pun tidak pernah menggunakan i'lan dan terserah-lah kepada ra'ayat hendak menentukan mana sharikat peguam yang hendak di-gunakan-nya. Kerana saya katakan begitu, Tuan Yang di-Pertua, Sharikat Peguam Lee and Lee ini pernah berterang² kepada ra'ayat yang dia menjadi penasihat kepada beberapa perusahaan besar yang di-jalankan di-Jurong. Kalau Ahli² Yang Berhormat, buka akhbar² yang lama², apakala timbul atau pun ada pembukaan satu sharikat yang terbesar di-Jurong, terang² di-situ penasihat undang²-nya Sharikat Lee and Lee. Ini satu perkara yang biasa dan tidak salah pada segi undang². Ini saya suka menegaskan lagi di-Dewan ini betapa timbul-nya perkara ini dan saya mengatakan, saya ulangi perkara ini, tidak salah daripada segi undang² dan tidak salah pada segi atoran biasa dalam perjalanan hari².

Sa-perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyambong sedikit dalam perkara hal Kementerian Kebajikan Masharakat, kerana ada tegoran² daripada Kementerian ini supaya tambahan wang di-beri kepada Kementerian ini. Memang benar di-Singapura satu negeri yang kecil, kalau di-tengok dalam peta biasa pun tidak nampak kalau tidak di-chari, ada peruntokan yang besar yang di-agong²kan lebih daripada peruntokan yang tertentu kepada Kementerian di-Malaysia ini. Sungguh pun kalau kita menggunakan akal biasa barangkali tidak menasabah satu negeri yang kuasa-nya begitu besar dapat peruntokan yang kurang daripada negeri yang kecil.

Ta' tahu-lah saya kalau Pulau Singapura yang kecil ini menggunakan bantuan wang masharakat itu kepada pehak yang tertentu yang berlebihan, tetapi yang saya hairan sa-masa kesusahan yang pertama di-Singapura ada banyak keluarga² yang menderita. Terbit daripada kesusahan itu 92 keluarga yang menderita dan minta bantuan daripada kebajikan masharakat terpaksa 92 keluarga ini di-pindahkan ka-Rumah Kebajikan Islam, Aljuneed Road, dan keluarga ini merayu kepada Kerajaan yang mengagong²kan kelebihan peruntukan wang tidak dapat memberi layanan, bahkan terpaksa meminta kepada Menteri yang datang daripada Kerajaan Pusat membantu-nya yang mana dia memberi kesanggupan membantu-nya. Tetapi baik juga oleh sebab ra'ayat Singapura barangkali sudah bosan yang minta daripada Kerajaan tidak dapat, mereka dapat menggunakan chara lain ia-itu menggunakan Kebajikan Islam Singapura membayar wang belanja pindah-memindah 92 keluarga ini. Jadi, ini bagi perhatian sahaja, Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Kebajikan 'Am supaya hendak-nya bagi negeri yang bagini besar. Baharu tadi timbul perkara pengemis² di-kota² besar di-seluruh Malaysia ini patut-lah di-beri satu peruntukan yang berlebihan lagi daripada negeri yang kecil di-Singapura itu.

Dalam perkara lain², Tuan Yang di-Pertua, saya suka sedikit menambah perkara yang bersangkutan dengan Parlimen kita ia-itu library kita dibawah sana. Saya fikir tentu-lah banyak buku² yang berharga di-simpan dalam library ini. Baharu² ini saya dengar Yang Teramat Mulia Perdana Menteri kita sendiri sudah pun menerima sabahagian daripada buku² yang berharga daripada mendiang Dato' Loke Wan Tho yang akan memberi buku² yang berharga kepada Parlimen ini. Saya nampak chara pentadbiran library kita di-Parlimen ini nampak-nya sa-orang sahaja pegawai-nya. Siapa sahaja boleh keluar masuk ka-library itu dengan tidak ada satu kawalan pun. Saya khuatir buku² yang berharga itu akan kehilangan tempat dengan tidak tentu arah, dan peluang bagi Ahli² Yang

Berhormat yang lain untuk mendapatkan buku² yang berharga yang tidak dapat kita beli di-mana² tempat akan hampa. Saya harap Jabatan yang berkenaan mengadakan satu kawalan atau pun kalau perlu di-tambah lagi anggota di-library itu.

Di-dalam perkara ranchangan saya harap di-dalam Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar, saya telah beberapa kali, apakala dapat peluang berchakap di-dalam Dewan yang berbahagia ini, saya telah menegaskan supaya ranchangan ini dapat bergerak bukan sahaja di-Persekutuan Tanah Melayu, bahkan juga di-Singapura, Sabah dan Sarawak, tetapi khas-nya di-Singapura. Satu daripada chara-nya yang dapat mengawal hasutan² musuh kita supaya timbul-nya huru-hara di-dalam negeri ia-lah di-dalam kenyataan, atau perishtiharan yang di-buat oleh Kerajaan Malaysia yang mengatakan akan membesarkan ranchangan luar bandar itu hingga ka-Singapura. Ini sahaja satu chara yang dapat menahan boleh berjalan-nya hasutan² daripada ra'ayat pehak yang tidak ada tadi, atau pun perkataan yang di-gunakan di-Singapura, ia-itu pehak have-not. Jadi, di-dalam perkara ini, saya rasa patut-lah di-buat dengan segera, kerana ra'ayat di-sana maseh menunggu² di-atas ranchangan yang di-agong²kan di-Malaya sini supaya bergerak di-Singapura, kerana kita tahu baharu² ini pendaratan² musuh yang datang daripada Johor Selatan, juga telah mulai bergerak di-Singapura, dan ini sudah tentu-lah banyak hasutan² musuh kita yang meresap daripada ra'ayat² yang miskin ini supaya menimbulkan lagi huru-hara, menunjukkan tidak ada-nya kema'moran dan keamanan di-dalam negeri kita ini.

Perkara yang selalu menjadi peluang bagi ejen² untuk menghasut ra'ayat di-sana, Tuan Yang di-Pertua, saperti perkara yang terjadi hari², perkara pemindahan orang² yang miskin kepada tempat² yang lain. Saya rasa oleh sebab, barangkali Singapura ini khayal dengan selalu di-katakan Singapura ada-lah sa-bagai New York kepada Malaysia, maka Kerajaan Singapura pula terburu² hendak membuat

bangunan² yang sa-rupa dengan New York, bangunan yang di-katakan penchakar langit, sa-hingga orang² yang biasa dudok di-rimba² pun dengan serta-merta, bak kata di-dalam bahasa Inggeris over-night, dengan tidak menyelideki apa yang akan jadi kelak, menggalakkan orang² ini daripada berpindah ka-tempat² yang telah di-katakan sky-scraper atau pun penchakar langit ka-tempat² itu tadi. Jadi, ini pernah terjadi, malang-nya pula selalu terjadi perkara pemindahan ini di-tempat² ra'ayat yang miskin dan apakala kita pergi kepada pehak yang berkenaan menerangkan kepada Kerajaan, menanggohkan, atau menchari satu jalan yang baik supaya pemindahan ini di-jalankan dengan baik dan terator, dengan serta-merta Kerajaan Singapura mengaku² untuk melebehan lagi daripada chara kita hendak beri bantuan ini, Kerajaan sendiri akan menghantar pemimpin² Kerajaan-nya sendiri, atau pun kalau dari segi parti, Setia-usaha Agong Parti yang berkuasa di-sana, Enche' Lee Kuan Yew sendiri, akan menghadapi ra'ayat untuk memberi jaminan bahawa perkara² ini akan di-selesaikan dan memberi jaminan kepada ra'ayat bahawa beliau sanggup berjumpa dengan ra'ayat untuk menghadapi perkara ini dan bagi pehak ra'ayat apakala mendapat peluang berjumpa dengan pemimpin negara sendiri, pemimpin Kerajaan sendiri, untuk menyampaikan kepada ra'ayat, tentu-lah ra'ayat berharap² dan berasa lega hati, tetapi sa-takat itu sahaja yang di-buat di-dalam perkara itu, dan memakan masa yang berminggu² dan berbulan² sa-hingga sampai kepada satu masa yang lain datang-lah pula kita bagi pehak Pembangkang, atau pun bagi pehak yang mementingkan ra'ayat di-sana mengemukakan kepada Kerajaan, baharu-lah timbul perkara yang lain untuk menghadapi masalah itu tadi.

Saya mithalkan perkara pemindahan orang² di-kawasan Crawford di-tengah² bandar Singapura. Apakala kita memberi tegoran kepada Kerajaan supaya masalah itu di-hadapi, Enche' Lee Kuan Yew sendiri datang menghadapi ra'ayat mengatakan yang perkara ini akan di-selesaikan, dan beliau sendiri

akan menyelesaikan, dan ra'ayat pun berkata terima kaseh-lah banyak dan mereka akan tunggu. Tunggu itu mengambil masa 3 bulan dan di-dalam pada itu, notice² saman hari² di-keluarkan kepada penduduk² di-kawasan itu supaya suroh keluar dan di-beri berbagai² ugutan, menakut²kan melalui segi undang², segi mahkamah—mereka akan merobohkan rumah²-nya, mereka akan di-denda dan sa-bagai-nya. Jadi, di-mana di-katakan betul Kerajaan Singapura itu dapat memperjuangkan nasib ra'ayat-nya.

Jadi, itu-lah sebab-nya ra'ayat Singapura sentiasa memandang kepada Malaya, kepada Kuala Lumpur, untuk memperjuangkan, untuk betul² mengerti keadaan² dan masalaah² yang terlibat di-dalam perkara ra'ayat yang miskin di-sana. Itu-lah sebab-nya saya menegaskan bahawa perkara² yang bersangkutan dengan Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar itu di-segerakan di-Pulau Singapura sana

Mr President: Tolong pendekkan chakapan itu supaya dapat di-segerakan.

Enche' Ahmad bin Haji Taff: Sadikit lagi, Tuan Yang di-Pertua. Perkara yang akhir-nya saya suka juga menyebutkan lagi ia-itu perkara yang di-sebutkan oleh rakan saya tadi, Yang Berhormat Enche' Saidon Kechut, ia-itu perkara film studio. Di-Singapura pun ada perkara yang bagini, tetapi malang-nya perkara buroh di-Singapura ada-lah satu kuasa autonomy, sampai saya menunjukkan bahawa politik atau pun siasah menchelah di-dalam perkara² persatuan buroh saperti bagini. Yang saya tujukan tadi ia-lah perkara film studio di-Singapura, ia-itu film studio yang di-bawah Sharikat Shaw Brothers. Sa-bahagian daripada pekerja² ini sedang di-dalam mogok dan pemogokan-nya sekarang sudah sampai lebeh 20 hari—belum lagi selesai, dan saya fikir bagi pehak majikan sentiasa bersimpati dengan kehendak pekerja²-nya dan pehak majikan Shaw Brothers itu sendiri terkenal dengan limpah kasehan-nya selalu terhadap kepada negara dan kepada ra'ayat, selalu memberi derma dan sa-bagai-nya,

tetapi yang malang-nya tadi oleh kerana pekerja² itu di-bawah satu Kesatuan Buroh yang bertentangan dengan Kerajaan, maka Kerajaan tidak memberikan langsung perhatian kepada pemogokan itu supaya dapat di-selesaikan dengan lekas, bahkan pekerja² itu, melalui kesatuan-nya, sanggup mengemukakan masalaah ini kepada orang tengah—kapada Arbitration Court, tetapi Kementerian Buroh di-sana tidak menghiraukan-nya, tidak hendak menerima tuntutan ini dengan tidak ada satu penyiasatan pun daripada Kerajaan sana, daripada Kementerian Buroh sana supaya masalaah pemogokan itu yang 90% pekerja²-nya terdiri daripada orang² Melayu sendiri supaya dapat di-selesaikan—tidak ada langsung. Jadi, ini serba sedikit yang saya suka terangkan melalui Dewan ini tentang kedudukan yang sa-benarnya terjadi di-Pulau Singapura, dan betapa perlu-nya Kerajaan Pusat supaya selalu mengambil perhatian di-dalam Kerajaan di-sana.

Maka dengan ini, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa chukup-lah sa-takat itu dan saya ucapkan terima kaseh kerana peluang yang di-berikan kepada saya, dan lagi sa-kali saya ulangi, ia-itu saya menyokong penuh terhadap Rang Undang² Perbekalan bagi tahun 1965 ini. Terima kaseh.

Enche' Athi Nahappan: Mr President, Sir, having regard to the motions moved by my Honourable friend, Dato' T. H. Tan, I shall attempt to be as brief as I can. I have a reputation here of making long speeches, but I will hasten to say what I have to say without being long-winded about it. Sir, I have sympathy for our Honourable Finance Minister. For the last five weeks or so, the Honourable Minister has gone through a very trying period and has witnessed turbulent and even riotous scenes elsewhere, but here, Sir, it is an oasis of serenity and, I should say, a model of decorum. I am sure he finds it a great relief to be in this Senate, and he is most welcome here at any time he chooses to come.

Sir, this is once again our annual exercise of national housekeeping, and this year has been particularly unique in that new grounds have been broken

in the field of taxation and, quite naturally the whole country has been debating and expressing various views and concerns, and we have heard all these exhaustively—the points made both by the protagonists of these taxes and the critics of these taxes.

Sir, it is common knowledge that any kind of tax, any kind of increase in taxation, is not liked by the citizens of whatever country. Citizens would like to see a government with a minimum of taxation—it is their hope and aspiration. It is the Americans who said that "There shall be no representation without taxation"—and, Sir, we have had representation in this country since we got independence; but right now we are having a threat to that representation. So, in order to safeguard that representation from being crushed, from being destroyed by external forces, then those of us who have great regard and respect for this representation should do everything possible to safeguard it; and if that has to be translated into action of having to pay more taxes, well, that is what it demands and that is what we have to face as a sacrifice. We have gone through a week of national solidarity during which many speeches were made throughout the country, citizens made oaths to support the country and to go to any extent of facing sacrifice. Here, Sir, is the first dose of sacrifice that is demanded of the citizens.

It is true, though various epithets have been attached to these taxes, that this is essentially a tax fabric designed to meet this threat from abroad and, as my Honourable friend Dato' Haji Mohamed Noah has mentioned, this would be a temporary phase and that, as soon as this threat is over, we will get back to normalcy, though in practice, if any tax gets into the Statute Book, it has the habit of remaining there for a long time. But we hope that in this case these taxes will find their extinction as quickly as possible and as soon as this crisis is over.

Sir, this crisis has been harassing us for the last one year. It came out

and met us in the name of confrontation, whose meaning, content and manifestations at the time of its announcement were not quite known to us, but subsequently we had seen its manifestations. It is simply short of an open declared war, and it has been raised against us persistently in an amateur and childish manner. Soekarno has been trying to talk peace with us with a gun in his hand; but rightly our leaders have told him, "You drop your gun, you get out of our premises, before we begin to talk to you."—that is the position.

Sir, in this situation, I feel that the importance of defending this country should not be underrated on the diplomatic front. We do agree that on the military front, we should be prepared, but on the diplomatic front, I think, lies the easy and the less difficult solution, because Indonesia like any other country is sensitive to international reactions. We have had a great moral victory at the Security Council, when the majority of the countries which were present in that Council supported our case. This is indeed a propitious moment for us to be in the Security Council with effect from tomorrow. This will give us a very fine opportunity of projecting ourselves internationally and putting Malaysia on the map. By that means, this country will be more understood, and to that extent we shall be having greater support.

Sir, as I see it, there are three groups of countries whose reactions are somewhat known to us as regards our existence and our entity as Malaysia. One group is the group that has already recognised us either tacitly, or overtly by diplomatic relationship with us, and this group of countries support our country—some of them have even gone to the extent of calling it as an aggression. They are our friends, known friends. Then, there is the other group of countries. They are by and large Afro-Asian countries, Latin American countries. Now, these countries are not our enemies, but they would like to be somewhat neutral in this. They do not want to openly condemn Indonesia as

aggressors. Perhaps, various factors are the cause of that. The distance and the lack of information, and the lack of knowledge of proper facts related to this matter—all these, may be reasons. The third group of countries are the countries who are decidedly in favour of Indonesia and they support Indonesia and are against us. Of course, we know these countries.

Our immediate task, Sir, as I feel, is that we should try to make much inroad, and quick inroad, into the second group of countries—those Afro-Asian countries and Latin American countries. We should try to do whatever we can at the forum of the United Nations. But, Sir, I regret to say that our staff at the United Nations is a very, very small staff, and not adequate to meet the present situation and to handle it effectively. Even during the normal times—I had an opportunity of being there—we were carrying on with a very small shoestring budget and with a very small number of personnel. We were not able to cover all the Committee work and some Committees we had to simply ignore. Now, Sir, it is very important at this juncture, because of the crisis that we have, to send some suitable people straightaway there to keep moving and to keep circulating the idea that we want to be spread. But that alone, Sir, is not enough. We have also to make visits to the home fronts of these countries—as the one that was recently made by our Deputy Prime Minister in North Africa. However, I would suggest that further visits should be had in other parts of Asia and Africa led by other Ministers of the Central Government from time to time, so that this idea of Malaysia would be accepted. I think that is not the problem now—Malaysia is a fact; she is a member of the United Nations; she is a member of the Security Council from tomorrow. Most countries in the world have accepted that as a reality, as a fact, and there is no quarrel on that. I do not think we need go around explaining the validity of our coming into being and the validity of our existence. That is not an issue now though at one time it appeared to be the issue. Even now

it might be part of the issue in that when we try to present the case we may have to give the background materials. But, Sir, the important issue is to tell the world that Indonesia, being our largest neighbour, is trying to bully us, and is simply a cheap international delinquent with no morals, with no ethics, and with no international principles. This is what we have to tell the world, and this is what Indonesia is trying to counteract, and they are trying to counteract it in a different process. They are trying to visit some of the African countries and Asian countries and, because of the common background that these Asian and African countries have had, the common past colonialism from which these countries have emerged as independent nations, and some countries unfortunately have had to go through an unpleasant transition, or some countries are still conscious of the past and suffer from the complex of a hang-over hatred which Indonesia has even now, what Indonesia is trying to tell is that it has destroyed every trace of imperialism in its country, that it does not want to have anything to do with Western imperialism and that it is trying to discover its national personality and create its national institutions which are peculiarly Indonesian. This sort of ideas have some appeal, and are considered to be progressive and revolutionary. On the other hand, Sir, we have gone through a period of peaceful evolution; we came into being without any hard feelings with the past rulers of this country; we were tempered with moderation in our thinking and in our approach; and these reflected themselves in our relations and in our activities in the United Nations and elsewhere. Perhaps, these are not too attractive to some countries; perhaps, these appeared to be a somewhat quiet type without having to contribute more vigorous ideas. Sir, I think, perhaps, the time has come when we should project ourselves more vigorously in the international forums and conferences of Afro-Asian countries, and try to speak the language of the non-aligned countries. Indonesia has got its language; it has got its semantics; it

tries to live on the words "neo-colonialism", "economic imperialism": these are the words and phrases that it tries to spin around and tries to spread itself, whereas we do not use all these words. We believe in the quiet dignified diplomatic relations, and at conferences too we behave in that way, so much so that in the United Nations I heard it being said myself that the Malaysians are very dignified diplomats brought up in the British tradition. That is what they say. There is no harm in that. But I think we have to project ourselves in the Afro-Asian circles—politics and conferences. If we have to do that, Sir, what is again inadequate, and what has been openly admitted, is the lack of proper machinery and manpower in the diplomatic and external service. Right now I understand that there is a shortage of 35 officers, and this shortage has been going on for a considerable time. Even during this time, when we are facing this crisis, I am afraid not enough attempt has been made to recruit suitable personnel into this service. As I said earlier on, Sir, our struggle right now is not merely military but it is essentially also diplomatic.

Sir, I should like to, at this stage, support the idea of the Honourable Dato' T. H. Tan when he mentioned about Taiwan. I happened to be there recently for the first time. I had the impression that in Taiwan the Americans were crawling all over the place and that they were ruling that State, but I found nothing of that sort. That country, Sir, can certainly teach us a number of things, particularly in the field of agriculture and land reform—they have done really wonderful work there. They are anti-Communists, both internally as well as externally, but that is their affair. But as a country, Sir, I think they have done reasonably well and I do not see why we should not have the consular relationship that we are having now and, perhaps, other relationships can eventually be established.

I am trying to cut short, Sir, and I don't want to take a long time. As

regards the other points raised by Dato' Thuraisingham, I wholeheartedly support them. In fact, I have had arguments about this—that we are still tied to the old British system of attaching great importance to the three R's in our University, that we believe a great deal in the arts, philosophies and things like that, and not so much of attention is being given to scientific subjects and to technical subjects. I have read that in Russia, ever since the Communists came into power, they gave a great fillip to technical subjects and that was one of the reason why they were able to catch up in the field of science with the Western powers within a very short span of time. This also seems to be the case in Germany. But we have been tied to the British system, and we seem to think that we must have the arts predominantly playing the role of university academic subjects. As a result, when we wanted to introduce many of these subjects in the University, they were simply brushed aside on the ground that they are technical and they are worth to be taught only in a polytechnic and not in a university. This is an out of date idea. In fact, Sir, when I wanted to study journalism in England in 1950, there was no college there that taught journalism and I had to study in a polytechnic, because the British Universities would not have that as a course. But in the United States at the Columbia University they have a degree course in journalism for three or four years. Sir, as it has been said that rubber and tin are the mainstays of our economy, I don't see why these subjects should not form part of the direct faculty in the University—as a science faculty or as a separate faculty—and degrees given. I do not see why they should be treated as technical subjects that should be separately taught and only diploma status should be given. If these give us the bread and butter, I don't see why they should not be elevated to degree status in our University, having regard to our local situation. Various instances were pointed out by Dato' Thuraisingham—in other countries, having regard to

their particular type of economy—how they have introduced studies in their universities concerning the various primary economies they have.

Sir, the other point that I would like to refer to in passing is about the point raised by the Honourable Senator Ubaidulla. I am not here to try to defend the administration of the Federal Capital. I have no standing, but I am a member of the Advisory Board, as is my Honourable friend Senator Lim Hee Hong. Some criticisms were made that the Kuala Lumpur town is not quite as clean as it should be and that there is rubbish all over the place and so on and so forth. Sir, I would not go into this—perhaps the officers might want to reply on this directly, but what I would say is this: that the rate of population growth in Kuala Lumpur is about 7% a year as against about 3% in the rest of the country and other towns. There is a great and continuous influx of people into the town and I am told that, on an average, about 200 to 300 buildings are coming up every month. These create enormous problems. The administrative machinery remains pretty much the same. It runs on a shoestring budget and the revenue that they have is just enough to maintain the normal services, and they are not able to prepare budgets to cope with this great rate of growth. That seems to have been one of the headaches and difficulties of the administration for a long time and, whoever comes and whoever goes, unless this fundamental problem is solved in the Federal Capital. I do not think the various criticisms such as these can be effectively solved.

Again, Sir, recently, there was a blue print published, having spent a great deal of money in getting foreign consultants to solve the traffic problems of this city—a blueprint with a big financial outlay in the region of \$161 million, covering a period of 20 years from 1963 was prepared. Sir, I would not go into it, but the problem is something like this: about 40% of the traffic that come into the Federal Capital come

in because they have got to go elsewhere—their destination is not the Federal Capital or the centre of the town, but they have to pass through the centre of the town. This creates tremendous traffic problems and there are all manner of traffic regulations, which are being continuously changed from time to time, thus creating confusion. This problem will continue to grow at the rate we grow in our economic status—there are more and more cars, and less people now believe in walking in this country. This is a great undertaking which the Capital itself cannot handle and for this the financial help must come from the Central Government; and we hope, Sir, the Central Government will give priority to this scheme—it works out about \$8 million a year, and if the financial help is coming, the work can proceed.

There is only one other thing that I would like to say. We are not so bad after all, having regard to other Asian cities and towns. When tourists come to this place, I think, in fairness, they are quite impressed by this town with its cleanliness, and so on. I heard this said myself, but that does not mean that we, as local citizens, should not be fastidious. We should try to be critical to improve the situation.

Sir, I now come to the question of taxes. In a brief way, as I have said, the country demands higher taxes and these taxes have been found to be suitable. The Minister of Finance has been criticised mercilessly, and he has very ably answered all these criticisms. In fact, having read through his Budget Speech, I cannot but admire the way that the whole picture has been presented—the picture of giving the international background and our own background; and it is a full, business-like, very able, and thorough presentation, as it has been in the past. It is fairly objective, having regard to the situation. So, one cannot really quarrel with this, except that we hope that, as he has promised, there would be the necessary degree of flexibility and also that wherever necessary, if equity can come into statute, or if room is made for equity,

it should be stretched as extensively as possible.

There is another point which I would be grateful if the Honourable Minister would explain, i.e. the point the Honourable Dato' Haji Mohd. Noah raised as to exemptions from the capital gains tax. The Bill itself, or the explanation to the Bill itself, makes certain provisions of exemptions, but not those raised by the Honourable Dato' Haji Mohd. Noah.

As regards the turnover tax, I should be personally grateful to know, as a professional man, whether an agreed fee would be considered as a turnover business; especially in the field of any profession you may agree to issue a receipt for any agreed amount but you may collect in progressive stages—would such an agreed fee be considered as a source of turnover, whether or not the fee is subsequently collected?

Sir, I now come to the last point by striking a personal note. This is in connection with a certain statement made elsewhere, implicating me as a Senator; and I have no recourse but to make a statement here in this Chamber. The statement was made by the Honourable Enche' D. R. Seenivasagam in the Dewan Ra'ayat. I have no opportunity of being there to reply, and this is the only opportunity that I have to reply to him. Sir, he made a statement some days ago in the Dewan Ra'ayat, alleging that an offence, i.e. a criminal breach of trust, had been committed in connection with a sum of \$8,000 said to have been donated by the Social Welfare Lotteries Board to the Kerling Hindu Temple. He said that the sum of \$8,000 was part of a total donation of \$31,000 made by the Social Welfare Lotteries Board to the Kerling Hindu Temple. He also said that of this sum of \$31,000 so donated, the Kerling Hindu Temple Committee actually received only \$23,000 and only this sum was accounted for by the Temple Committee. He further said that the unaccounted sum of \$8,000 was sent in two payments of \$5,000 and \$3,000 in 1962 to Enche' K. S. Maniam, the President of the

Kerling Branch of the Malayan Indian Congress. According to Enche' D. R. Seenivasagam, the two payments of \$5,000 and \$3,000 were not handed by Mr Maniam to the Temple authority and that he, Mr Maniam, recently paid to the Temple Committee a sum of \$7,250 leaving a balance of \$750 unaccounted for, and unpaid to the Temple. He said a petition had been sent to the Government alleging that a criminal breach of trust had been committed and that the report had reached the Police who had taken possession of all the Temple's books and documents necessary, and investigations had commenced. He also said that Police investigations had been and was dragging on to such an extent that in October and November this year a compromise proposal was made by the Malayan Indian Congress officials. He wanted to know, in the name of the Temple Committee, why a criminal breach of trust was being condoned, and why the Police was allowing time deliberately to compromise, or compound, a criminal breach of trust. He hoped that ministerial or political influence would not interfere with Police investigations. Then, he went on to say that in this case I and other M.I.C. officials attempted to compromise and compound a criminal offence after Police investigations had started. If so, he said, action should be taken against me for compounding a criminal offence. This was raised while the debate was going on for the vote under the Ministry of Home Affairs. All I can say here, Sir, is that Enche' D. R. Seenivasagam does not even deserve a reply, here or elsewhere, as he did not even bother to check the true facts. If a man of responsibility makes a statement in Parliament, he must first check his facts, and not simply make under parliamentary privilege statements of hearsay and half-truths, especially when he wanted to relish the game of easily and carelessly defaming the reputation of others. However, Sir, my name has been mentioned. I would like to state here that I have heard nothing about the Police report, or the investigation, or the alleged settlement, or the

compromise, until I read Enche' D. R. Seenivasagam's statement made in the Lower House. The matter has been reported, I understand, to the Police, as he said himself, and neither I nor officials of the M.I.C. have attempted to interfere with Police investigations. I understand that a reputable legal firm in Kuala Lumpur has been acting for the Kerling Temple Committee on this matter and is fully aware of the circumstances in connection with this matter—and that legal firm is not mine.

Sir, the day before yesterday the matter appeared in a local Tamil newspaper—Enche' D. R. Seenivasagam, too, referred to news in a Tamil daily newspaper. Now, that local Tamil newspaper, the day before yesterday, carried the news of a letter written by the Secretary of the Kerling Hindu Temple, i.e. the temple in question. The letter was addressed to the Secretary of the Kerling Branch of the Malayan Indian Congress and the letter said that I, referring to me, did not compound or compromise the matter as raised in the Lower House nor in anyway was I involved in it. The letter also said that Enche' K. S. Maniam, President of the M.I.C. Klang, had no connection with the amount of \$8,000.00, nor was the amount received from him by the Temple. This is the letter (*Showing the letter*) from the Temple itself and it was published in the press. If only Enche' Seenivasagam had taken some trouble to find out, without depending on hearsay, he would have found out the truth and not resorted to cheap sensationalism. I am surprised that he, being a lawyer, had used words so loosely and in a misleading way. He said that the offence had been compounded after police investigations had started. If he meant by that that any money alleged to be misappropriated by someone should not be repaid, I say it is utter nonsense. Surely, it is both the moral and legal duty of any person to repay any money, even if it was misappropriated, whether or not criminal investigation had started or prosecution commenced in court. That does not affect the

criminal liability, though it may be a matter of mitigation at the hearing. Since in this case the matter is in the hands of the police, it is up to the police to proceed or not. There is no question of compounding the offence at all. And, therefore, Sir, his implication of my name and his alleged deployment of any political influence by the M.I.C. in the police investigation are all yet another symptom of a political malady suffered by an embittered and frustrated politician. If he has the courage, Sir, he should apologise to the M.I.C. and to me for implicating us as he did in his statement. It is true that almost every Indian is an M.I.C. member these days, and just because the Chairman of a local M.I.C. Branch is also a member of the local Temple Committee in his individual capacity, it does not mean that the M.I.C. has connection with it; and simply because I happen to be the President of the M.I.C., Selangor, in which Kerling is a Branch, it does not mean that I should be connected with this matter. Of course, Sir, it does not need great intelligence to infer the political motive of Enche' Seenivasagam in implicating me and the M.I.C. officials. Having failed to attract the Indians to join his Party, he has been resorting to such infantile methods. He has been sailing too close to the wind, but people who do so sooner or later will miserably capsize by their over-confidence and less regard for others.

Dr Lim Swee Aun: In the cyclone of Ceylon!

Enche' Athi Nahappan: As the Honourable Minister says, "in the cyclone of Ceylon". (*Laughter*).

At this stage, Sir, it would not be out of place for me to state the sorry and pitiable spectacle I had the misfortune to witness, when this Honourable Member used such undignified language against a lady Member of Parliament.

Sir, we are living here on a fine balance of political, ethnic, economic and social emotions. This is a transitional period into a coherent pattern of

nationalism. Even countries where such different values had peacefully co-existed for hundred of years, there were explosive conflicts, as in Ceylon, South Vietnam, India, Cyprus, and so on, due to political overtones. It is not difficult to disturb the harmonious equilibrium that we had carefully nurtured and developed in this country—even so, Singapore is an eloquent and glaring testimony that it can be easily disturbed. It may be all right for politicians to fling indiscreet words against each other. They may not run riot, though there was a very near spectacle of it elsewhere under this roof. But what politicians say here do not stop within these walls. They reach the ears of the simple folks in the kampongs, villages and estates. Many of these people are rudimentary in their political emotion. With a slight twist at the local level, indiscreet words used in Parliament, or elsewhere, can easily give vent to violent outbursts, and such outbursts do not recognise restraint, or rational reproach, and they get clouded by communal sentiments. That is the reality here. It is important, Sir, that words capable of evoking communal passions, or ill-feeling, should never be allowed to be uttered in Parliament; and if a Member does it, he should be reprimanded for it straightaway in a severe manner. Such Member, if found to be using such terms persistently, should be brought up before the Privileges Committee and should be dealt with severely.

Enche' Seenivasagam has been indulging in the game of amateur witch-hunting for some time. He freely uses this building to attempt character assassination. Recently, a Dato' in the Cameron Highlands was put to unnecessary trouble of having to clear his name at heavy expense and with mental strain—but not many people can afford this luxury. Where a Member of Parliament disparages the character of a person wantonly in Parliament under parliamentary privilege, and if such person clears his name by due process in court, then, Sir, I submit that Parliament itself should take disciplinary action against the Member of Parliament for abuse of privilege. In these

circumstances, Parliament should not allow the Member of Parliament to go scot free. This is necessary, because a citizen, whose reputation is defamed in Parliament, has no remedy unless the statement is made outside Parliament, or he challenges it to be so made. I hope this matter will be looked into by the Privileges Committee and desirable safeguards will be introduced to protect citizens from abuse of parliamentary privilege in the light of experience hitherto gained. Thank you very much. (*Applause*).

Enche' Abdul Rahman bin Ahmad: Dato' Yang di-Pertua, di-dalam mengikut perbahathan mengenai Rang Undang² Perbekalan Tahun 1965 yang telah masuk hari yang kedua hari ini, di-Dewan ini, saya suka mengambil peluang menguchapkan pada keseluruhan-nya terima kaseh dan tahniah kepada Kerajaan dan kepada Kementerian Kewangan, kerana kalau dipandang kepada keadaan negara yang sedang genting dan di-dalam menghadapi confrontasi yang mana sebab²-nya yang sama² kita telah ma'alum, maka dapat pula Kerajaan kita membentangkan satu Rang Undang² Perbekalan yang boleh menjamin pelancaran pentadbiran pada tahun 1965 nanti untuk kema'moran dan seterusnya kebahagiaan bagi negara kita.

Dato' Yang di-Pertua, kita perchaya walau pun perbekalan ini ada beberapa gulongan yang tertentu yang tidak puas hati, tetapi ini tidak-lah akan menjadi satu perkara yang besar di-dalam menghadapi-nya, sa-kira-nya, Kerajaan hari ini betul² tegas dan betul² mahu memperbaiki apa yang kita rasa tidak begitu puas hati, atau pun gulongan yang tidak puas hati tadi. Saya perchaya tidak ada sa-buah Kerajaan pun yang boleh memberi 100% kepuasan kepada ra'ayat, tetapi berdasarkan kepada Kerajaan berparlimen sa-chara demokrasi, maka pada keseluruhan-nya telah memuaskan. Sa-kali pun begitu, kiranya ada tempat yang berat kita patut ringankan dan yang longgar, patut kita ketatkan, dan kalau perlu benar, patut kita ambil tindakan, maka harus-lah kita segerakan. Yang demikian rasa saya dapat-lah kita mengatasi segala kesulitan dan ketiadaan puas hati

kapada gulongan tadi. Di-samping itu dapat pula kita memperbaiki Kerajaan kita dari sa-masa ka-samasa.

Walau pun chukai pada hari ini, mengikut apa yang di-tunjokkan di-sini, akan melibatkan kapada peniaga², terutama-nya, tetapi saya juga merasa berat tentang apa yang akan di-terima akibat-nya oleh sa-bahagian besar daripada penduduk² di-dalam negara kita, terutama sa-kali di-luar bandar. Saya terpaksa menyentuh juga di-sini, walau pun pada keseluruhan-nya saya memberi ucapan terima kaseh dan tahniah kerana melibatkan peniaga tadi, saya kata tidak kurang pula sa-bahagian besar penduduk² negeri ini terkena atas chukai² baharu ini ia-lah sa-chara tidak langsung—chukai yang di-kenakan ka-atas peniaga² tadi ada-lah akan menaikkan harga barang² yang mana harga barang² tadi akan di-bayar oleh orang ramai yang saya rasa gulongan besar-nya ia-lah terdiri daripada orang bawah—gulongan sederhana ia-itu khas-nya orang² Melayu juga.

Tetapi hari ini, walau pun begitu, mari-lah kita anggap perkara ini sa-bagai satu pengorbanan. Kalau kita katakan Derma Pertahanan Negara sa-bagai satu pengorbanan daripada ra'ayat, maka ini ada-lah satu daripada jurusan pengorbanan daripada ra'ayat. Tetapi dalam hal ini, Kerajaan haruslah memikirkan kalau sudah hari ini ra'ayat membuktikan atas kejujoran dan pengorbanan yang di-beri oleh sabilangan besar daripada ra'ayat negeri ini, maka di-samping itu kita berharap Kerajaan tidak akan teragak², ia-itu kalau ada permintaan² untuk membaiki taraf hidup mereka, maka jangan-lah di-lengah²kan lagi supaya di-segerakan. Pengorbanan yang datang daripada ra'ayat itu tidak di-abaiakan dengan begitu sahaja. Apa yang saya maksudkan kalau hendak di-adakan bantuan untuk memajukan mereka dalam lapangan ekonomi, maka Kerajaan hendak-nya jangan berlengah² lagi dan berikan dengan segera bagi meninggikan taraf ekonomi sa-gulongan besar yang saya katakan tadi terutama sa-kali ra'ayat di-luar bandar. Kalau taraf hidup mereka dapat di-baiki, maka bukan perkara chukai yang di-kenakan pada orang ini bahkan lebih daripada

itu tidak akan kedengaran tentang tidak puas hati itu.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang saya akan menarik perhatian kepada satu ranchangan yang saya rasa terkena kepada Kementerian Sharikat Kerjasama dan juga Kementerian Perdagangan dan Perusahaan. Satu ranchangan yang saya akan berucap di-sini ia-lah berkenaan dengan pasaran padi Sharikat Kerjasama. Soal yang amat penting sa-kali yang tidak siapa pun boleh menafikan ia-lah berkenaan dengan pasaran padi yang di-punyai oleh sa-bahagian besar daripada penduduk² di-luar bandar negeri ini. Di-utara Malaya seperti di-Perlis, di-Kedah, di-Seberang Perai, Perak dan Kelantan, lebeh daripada 65 peratus jumlah penduduk di-sana ada-lah bergantung kuat kepada perolehan daripada bertanam padi. Jadi dalam ranchangan dinamik Kerajaan untuk memajukan—untuk meninggikan taraf hidup ra'ayat di-luar bandar, berbagai² ranchangan telah di-jalankan seperti menambah tali²-ayer untuk dapat di-buat bendang dua kali sa-tahun dan menggunakan jentera² moden, baja², alat² kelengkapan yang boleh dapat di-percepatkan lagi masa bekerja, dan ini telah pun di-amalkan oleh sa-bahagian besar daripada penduduk² itu. Tujuan-nya tidak lain dan tidak bukan ia-lah kerana hendak melebuhkan perolehan dan pendapatan sa-jumlah penduduk² yang besar, yang saya katakan tadi, tidak kurang daripada 65 peratus di-negeri ini.

Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya kejayaan sa-penoh-nya di-atas kadar ranchangan itu melebuhkan hasil padi-nya sahaja tidak-lah menchukopi kerana kehidupan-nya maseh juga penoh dengan segala anchaman serta kebochoran dan pendapatan berseh-nya harus tidak melebuhkan daripada apa yang di-dapati pada hari ini ia-itu \$50 atau \$60 sa-bulan. Tuan Yang di-Pertua, soal ini ia-lah satu soal yang saya rasa berkait sedikit sa-banyak dengan apa yang di-sebutkan pagi tadi, kalau hendak memberi satu² pertolongan, satu² bantuan kepada bilangan besar penduduk² di-luar bandar akan terkena kepada gulungan lain pula. Saya rasa di-dalam perkara ini, oleh

sebab perkara ini penting, maka saya akan chuba menerangkan sedikit sa-banyak tetapi walau bagaimana pun oleh sebab masa kita sengkat saya akan pendekkan.

Tidak-lah siapa² boleh menafikan seperti saya katakan tadi, pasaran padi yang di-punyai oleh sa-bahagian besar penduduk² negeri ini bukan-nya samata² hendak menjualkan hasil yang sudah berlipat ganda itu. Jikalau di-atas masaalah ini sahaja, maka tidak-lah payah di-adakan satu² ranchangan atau pun usaha yang lain, kerana di-dalam negeri ini sudah ada berpuluh² kilang besar yang boleh membeli padi yang di-adakan atau pun di-hasilkan oleh penanam padi tadi.

Yang menjadi soal ia-lah harga yang berpatutan, ada-kah sa-benar²-nya padi yang di-jual oleh penduduk² kampung itu di-bayar dengan harga yang berpatutan dan dengan harga yang di-jamin oleh Kerajaan dan jika sa-kali pun harga di-bayar itu berpatutan dan memuaskan, ada-kah wang yang di-bayar itu sa-benar²-nya masok ka-kohek penanam padi dengan tidak pula hilang di-jalan di-hisap oleh lintah² darat dengan chara bayaran commission yang tinggi—faedah² yang tidak terhingga yang telah di-terima-nya dan telah di-hulorkan sa-belum daripada itu. Barang² keperluan hidup juga di-kenakan faedah yang tinggi yang sudah di-hulorkan kepada penanam padi itu. Jikalau soal ini tidak dapat kita selesaikan maka sa-lama itu-lah penanam padi tadi akan hidup di-dalam berbagai² kechemeasan dan kemelaratan walau pun padi itu hasil-nya telah bertambah berlipat ganda banyak-nya.

Ranchangan pasaran ini, Tuan Yang di-Pertua, bukan bertujuan hendak memberi keuntungan, ranchangan ini khas-nya hendak menyatukan segala penanam padi yang ada di-dalam negeri ini di-dalam satu badan yang sa-benar-nya boleh memperjuangkan hak dan nasib mereka sendiri, dan dengan badan ini juga dapat mereka sendiri mengawal dan menjaga segala masaalah berkaitan dengan urusan berchuchok tanam umpama-nya harga, timbang-menimbang, pinjam-meminjam, kenderaan dan sa-terus-nya

dapat-lah mereka mengambil bahagian yang lebeh chergas lagi di-dalam lapangan kilang mengilang, berniaga dan menggunakan baja yang baik, jentera² yang moden dan sa-bagai-nya. Kaum tani dalam negeri ini khas-nya, dan penduduk² luar bandar lain 'am-nya sudah wajib di-berikan segala sokongan dan pimpinan yang berpatutan daripada pehak Kerajaan di-dalam segala lapangan perusahaan mereka itu. Hak asasi mereka sudah wajib bagi pehak Kerajaan melindungi dan tidak di-beri kapada orang² lain yang tidak berhak, yang sa-mata² bertujuan menchari keuntungan daripada mereka itu.

Di-dalam negeri yang bertamadun, di-negeri² yang berdasarkan capital atau private enterprise sa-kali pun, hak² kaum tani maseh di-jagai dan di-perlindungi. Apa-kah sa-umpama negeri ini maseh dalam pembangunan dan penduduk² luar bandar-nya maseh buta di-dalam segala²-nya. Di-negeri² itu di-buat Undang² bagi faedah dan kesempurnaan kaum tani-nya dan tidak-lah di-katakan terkeluar daripada dasar² demokrasi atau di-beri hak monopoly kapada-nya. Perkataan monopoly atau hak tulin tidak di-gunakan pada tempat-nya jikalau kaum tani itu berhak menjaga dan mengawal segala hak² mereka ia-itu umpama yang saya katakan menjaga dan mengawal rumah tangga dan anak isteri mereka, kerana ini tidak-lah boleh kita katakan monopoly.

Tuan Yang di-Pertua, suka-lah saya mengulaskan sadikit lagi tujuan dan faedah-nya pasaran padi ini. Pada rengkas-nya, ranchangan pasaran padi kerjasama mustahak di-adakan oleh kaum tani dengan sa-berapa segera-nya ia-lah kerana kira-nya ada ranchangan ini dapat-lah kita menyatukan semua penanam padi dalam negeri ini di-dalam sa-buah badan kerjasama dan di-selenggarakan dan di-tadbirkan oleh mereka itu sendiri. Juga dapat kita adakan pimpinan dan galakan yang sesuai dan mustahak untuk memajukan beberapa kemajuan bagi penanam padi itu pada masa hadapan. Hendak mengelakkan petani itu daripada chengkaman orang tengah, pekedai²

dan orang² kewangan yang tidak bertanggung-jawab yang sentiasa hidup di-kampong² dengan menghisap darah kaum tani yang sudah miskin lagi miskin itu. Khas-nya ini-lah satu jalan yang di-fikirkan sangat² positive, sangat² menasabah, jikalau masalaah padi kuncha, jual janji Melayu jual Melayu di-kampong² hendak di-hapuskan. Perhubungan dengan orang tengah dan penanam padi dapat di-putuskan. Sa-lain daripada itu boleh menjamin hak dan pendapatan kaum tani itu sa-benar²-nya pulang kapada-nya dan tidak di-kuasai oleh orang lain. Pendek kata, hasil pendapatan dapat di-kawal oleh-nya sendiri dan apabila sudah di-kawal, perbelanjaan yang tertentu dapat pula di-kawal untuk kepentingan hidup dan iktisad mereka sendiri. Berjaya-nya ranchangan ini maka sudah tetap berjaya-lah pula segala ranchangan² yang lain yang di-adakan oleh Kerajaan bagi kaum² petani itu pada hari ini.

Umpama-nya pengeluaran, pinjaman, pinjaman pertengahan masa dan musim, pinjaman baja, pinjaman beli jentera dan sa-bagai-nya termasuk juga ranchangan² daripada Jabatan atau Lembaga yang lain² yang di-adakan oleh Kerajaan. Asing daripada itu dapat pula kita mengadakan kilang² padi yang besar yang patut di-punyai oleh kaum tani itu sendiri dalam negeri ini. Jika petani yang berhak mengawal dan menjaga hak mereka sendiri, sudah sampai-lah masa-nya yang kilang² satu masa nanti, kilang² besar juga, menjadi hak kepunyaan mereka sendiri. Sa-lain daripada itu dapat pula kita merintis jalan kapada satu sistem hidup kaum tani yang sesuai pada zaman sekarang ia-itu satu sistem yang di-beri nama, "Link-up System". Di-dalam masa-alah pinjam-meminjam, mengadakan barang² keperluan hidup, pasar-memasar, kilang-mengilang yang mengenai kehidupan kaum tani pada hari² dapat di-selenggarakan bersama. Barangkali harus menimbulkan soal tentang lesen² private yang ada sekarang. Tetapi ini, jika ranchangan ini dapat di-jalankan tidak ada kesulitan kapada mereka bahkan juga satu pertolongan yang besar. Kalau

dahulu biasa kilang² besar sentiasa mengeluarkan wang pendahuluan beratus² ribu ringgit atau pun berjuta² ringgit untuk pendahuluan kepada pembelian padi ini, tetapi dengan ada-nya satu badan yang boleh mengelolakan tentang hal pasaran padi ini, maka tidak-lah payah kilang itu mengadakan modal yang besar. Dengan ada-nya ranchangan pasaran ini Sharikat boleh mengumpulkan padi² dan menghantar ka-kilang. Ini tidak-lah payah lagi wakil² mereka masok di-kampung² seperti masa yang lalu, kerana memada-lah dengan ada-nya satu badan bagi boleh memasarkan padi ini terus-menerus dan dengan ini keuntungan yang berlipat ganda yang di-ambil oleh orang-tengah atau pelesen² ini dapat di-hapuskan. Jadi dengan yang demikian dapat-lah terjamin harga padi benar² pulang kepada penanam² padi tadi.

Akhir-nya, sa-bagai penutup berkenaan dengan ranchangan pasaran padi ini, saya tegaskan di-sini sa-bagai satu perkara yang mustahak seperti yang telah saya terangkan tadi, kejayaan segala ranchangan Kerajaan yang lain bagi hendak meninggikan taraf hidup penanam² padi di-dalam negeri ini tertumpu-lah kepada ranchangan pasaran padi yang penting di-jalankan sa-chepat mungkin. Kejayaan yang penoh bagi ranchangan ini sudah tentu tidak akan dapat di-perolehi dengan chuma Kerajaan menghulorkan wang berjuta² ringgit sahaja tetapi chara² hendak menjayakan-nya maseh penoh sesak dengan rintangan dengan tidak pula mendapat sokongan, sambutan, yang bagitu penoh tentang kerjasama dan galakan daripada semua pihak yang berkenaan. Yang demikian, bagi mengeshorkan supaya ranchangan yang sangat² di-pandang tinggi oleh Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama dapat di-jalankan dengan lichen-nya di-masa hadapan, maka undang² berkenaan dengan pasaran dan kilang-mengilang mustahak-lah di-kemaskan. Undang² yang di-pakai pada masa ini, ia-itu Food Control Rice Milling Regulation 1950 itu, ada-lah satu² yang tidak sesuai dan tidak memuaskan. Jika segala hak²

penanam padi mustahak di-perlindungi dan di-jagai, maka satu Undang² yang khas bagi-nya patut-lah di-adakan dengan sa-chepat mungkin.

Sementara itu saya berasa shukur kerana baharu² ini telah pun diputuskan hendak mengadakan satu Lembaga Pasaran dan dengan ini juga saya meminta perhatian yang berat kepada Kementerian yang berkenaan dan kepada Lembaga Pesaran yang akan wujud kelak supaya perkara ini dapat di-beri pertimbangan yang berat.

Dato' Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu, saya suka juga dalam hal yang mengenai Kemajuan Kerjasama hari ini. Kalau kita menoleh balek ka-belakang, berpuluh² tahun sudah, pergerakan kerjasama di-dalam negeri kita, tetapi hasil-nya belum-lah bagitu memuaskan hati dan baharu² ini Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah pun mengishtiharkan yang bahawa sa-nya pada tahun hadapan satu ranchangan dinamik, perubahan yang besar, akan berlaku di-dalam Kementerian Kerjasama. Jadi kita berasa shukur juga di-atas kesedaran dan di-atas apa yang akan di-buat oleh Kementerian bagi tahun hadapan. Tetapi di-dalam perkara ini pun saya suka-lah menarek perhatian Dewan ini bahawa pada masa² yang lalu, kita telah pun banyak mengeluarkan pinjaman² kepada ahli² Sharikat Kerjasama yang mana pinjaman² itu telah menjadi lapok dan kita telah pun mengetahui kegagalan Sharikat Kerjasama pada hari ini, ada-lah sedikit sa-banyak bergantung kepada pinjaman² atau pun dasar² kerjasama yang di-jalankan pada hari ini, sedikit sa-banyak ada berkait juga dengan apa yang di-bawa oleh penjajah kita. Jadi apa yang telah berlaku pada masa yang lalu tidak-lah boleh kita salahkan sangat kepada si-ahli² tadi.

Hari ini di-dapati bahawa beberapa banyak pinjaman² lapok yang ada di-kampung² yang bertabor di-padang², walau pun tiap² pinjaman mesti di-bayar, tetapi sa-telah ada alasan dan di-beri pula sebab-mesabab-nya, maka patut-lah mendapat pertimbangan daripada Kerajaan. Saya perchaya pinjaman lapok ini ada-lah satu halangan

yang besar juga, atau satu faktor juga yang boleh membawa kepada ke-runtohan atau tidak maju-nya Sharikat Kerjasama. Jadi yang demikian, saya minta-lah kepada Kementerian yang berkenaan supaya dapat memberi per-timbangan bahawa pinjaman² yang lanjut, yang telah menjadi lapok berpuluh² tahun hendak-lah kita kikis atau pun hapuskan, walau pun ini memberatkan Kerajaan kerana meng-hapuskan satu pinjaman ada-lah merugikan Kerajaan tetapi kita hendak-lah mengambil i'tibar daripada beberapa buah negeri yang lain dalam hendak memajukan kerjasama, maka pinjaman lapok ada-lah satu penyakit yang boleh merebak, maka patut-lah di-potong penyakit itu atau pun di-rachun kuman², supaya dalam melak-sanakan ranchangan yang besar²an nanti tidak pula melibatkan perkara itu. Sa-lagi hutang² yang lewat dan lapok ini bertaburan di-padang, maka sa-lama itu-lah fikiran ahli² untuk memajukan Sharikat Kerjasama ini maseh churiga, maseh lagi tidak bagitu menaruh harapan yang penuh.

Jadi, atas hal yang demikian, saya menarek perhatian supaya perkara ini dapat di-beri pertimbangan juga kerana satu daripada sebab²-nya di-dalam menjayakan Sharikat Kerjasama ada-lah bergantung kepada pinjaman. Saya bawa sedikit mithalan kepada Perlis. Perlis masa dahulu telah meminjam daripada RIDA sa-banyak \$900,000 dan telah pun menjelaskan pinjaman itu, tetapi hanya berbaki sa-banyak \$50,000 lagi. Atas pinjaman yang di-beri oleh RIDA kepada Bank Sharikat Kerjasama, Perlis, telah pun di-bayar faedah lebih daripada \$90,000 dan baki-nya kalau di-bandingkan dengan faedah yang telah di-terima tentu tidak merugikan pehak RIDA, tetapi berkali² di-minta ma'af atas hal ini kerana memandang kepada Jabatan RIDA ada-lah satu Jabatan yang hendak memberi latehan dan memberi pertolongan kepada orang² di-luar bandar, maka ini juga tidak dapat perhatian malahan saman, saman, itu-lah yang di-ugut. Saya minta-lah perkara ini, walau pun hutang saya katakan tadi mesti di-bayar, tetapi dengan alasan² yang memuaskan dan

juga di-dalam masa, negara kita di-dalam pembangunan, maka patut mendapat pertimbangan daripada Kerajaan.

Dato' Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu, saya suka menarek perhatian kepada satu bandar kecil di-utara Malaya ia-itu Padang Besar. Ini ada-lah berkenaan dengan ke-bebasan keluar-masok di-perenggan itu. Saya, bagi pehak penduduk² Perlis, tentu-lah berasa sukachita memandang kepada kunjongan² daripada pelanchong² daripada luar negeri, terutama sa-kali Kedah, Perak, Selangor, bahkan daripada Johor pun ada biasa membuat rombongan yang besar²an. Kebetulan pada hari Ahad di-Padang Besar ia-itu lebih kurang 22 batu daripada Kangar, ada satu Pekan Minggu di-sabelah Siam sana. Barangkali itu-lah menjadi satu daya penarek kepada pelanchong² ini. Pada minggu yang lepas tidak kurang daripada 168 buah bas dan berat² biji kereta, berbaris yang lebih dari-pada 2 batu. Yang Amat Berhormat Dato' Menteri Besar Perlis sendiri, terpaksa berjalan pada hari itu lebih daripada dua batu, kerana hendak melihat kunjongan pelanchong yang bagitu banyak di-Pekan Minggu itu. Saperti saya katakan tadi, Perlis merasa bangga atas kunjongan ini kerana sa-tidak²-nya ahli² perniagaan di-situ dapat juga menchari sedikit sa-banyak keuntongan atau pun perolehan. Tetapi apa yang saya churiga di-sini, kerana dengan bebas-nya keluar-masok, hari ini, kita tahu kita di-dalam kegentingan, di-sa-panjang pantai kita kawal dan bagaimana bahaya-nya di-sempadan di-sabelah Siam, dan kita tahu macham mana bahaya-nya di-perenggan. Supaya dapat kita me-ngatasi atas kesulitan yang di-hadapi oleh negara pada hari ini, maka patut-lah Kementerian yang berkenaan sa-kurang²-nya kalau tidak pun menentukan berkenaan dengan pass-port atau pun visa hendak keluar masok ka-sita, tetapi biar-lah ada satu sekatan atau ada satu atoran yang boleh kita tentukan, kerana dalam beribu² orang itu, kita tidak tahu, boleh jadi orang yang merbahaya terselit saperti masa yang kita tengok

dalam talivishen ia-itu "dangerman" boleh jadi ada, dan mungkin berlaku benda ini. Jadi, dalam hal ini juga saya mengingatkan bahawa kita, walau macham pun persahabatan kita sangat-lah akrab dengan pehak Thailand, dalam menentukan chara kawalan sempadan, jangan-lah pula terguris atau melukakan hati pehak Thailand, kerana satu daripada-nya mereka juga dapat sedikit sa-banyak perolehan daripada pelanchongan itu. Kapada kita, sa-lain daripada bahaya yang saya katakan tadi, dari segi ekonomi juga kita rugi, kerana tidak kurang daripada \$30,000 pada tiap² minggu wang Malaya di-belanjakan di-sabelah sana. Saya tidak tahu apa yang mereka beli, padahal barang² di-sana ada-lah sama seperti mana barang² di-sini, daya penarek-nya barangkali daripada Thailand-lah yang memang mashhor, saya rasa itu-lah satu daripada sebab-nya.

Mr President: Tolong-lah rengkas-kan sedikit sebab Menteri² hendak menjawab.

Enche' Abdul Rahman bin Ahmad: Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyentuh sedikit berkenaan dengan rumah yang di-sediakan untuk guru²—ini berkenaan dengan Kementerian Pelajaran. Hal ini bukan-lah satu perkara yang jarang berlaku, tetapi rasa saya selalu-lah berlaku. Saya beri mithalnya di-Perlis. Baharu² ini kita mengadakan pelajaran anika jurusan. Dalam kita hendak menjalankan pelajaran anika jurusan ini kita membuka beberapa banyak pusat dan rumah² juga di-tentukan kapada guru². Bagi Perlis, yang saya hendak sebutkan di-sini berkenaan dengan rumah² guru ini ia-lah saya tahu sa-tengah guru² itu dalam Division III, tetapi ada guru² yang Division I mendapat rumah, padahal rumah yang Division III ini telah pun di-dudoki beberapa lama, tetapi oleh sebab datang-nya Division I—guru² yang ada degree atau ijazah, maka pehak pejabat pelajaran di-sana memberikan rumah ini kapada orang² ini. Padahal orang² yang dudok dalam rumah itu ada dengan anak-pinak-nya, terpaksa keluar. Ini pun agak

meyedehkan. Kita perchaya hari ini orang² yang gulungan Division I tentu-lah, walau macham pun sewa rumah dapat daripada pehak yang berkenaan, jadi tidak-lah bagitu sukar kapada mereka untok mendapatkan rumah sewa, tetapi guru² yang Division III ini, yang rumah di-tentukan, tidak-lah patut di-keluarkan sa-kira-nya mereka telah dudok di-situ. Itu-lah satu perkara yang patut di-semak atau pun di-ambil perhatian oleh Kementerian yang berkenaan. Perkara ini sa-boleh²-nya jangan-lah hendak-nya berlaku. Saya rasa kapada negeri² tidak-lah bagitu rumit, kerana ada peratoran yang tertentu mengikut bilangan family dan berapa lama telah bekerja di-situ hingga dapat rumah, tetapi dalam hal guru² ini selalu bertukar dan kadang² kita tidak tahu yang mana satu yang patut di-tentukan, tetapi tidak-lah patut kira-nya apa yang saya katakan tadi berlaku. Kalau Division III dudok di-situ, maka Division I tidak patut-lah dudok di-rumah Division III. Itu-lah yang saya maksudkan. Jadi dengan ini saya harap mendapat perhatian daripada pehak yang berkenaan. Sa-kian-lah, Tuan Yang di-Pertua.

The Minister of Commerce and Industry (Dr Lim Swee Aun): Mr President, Sir, how can we help the Malays in commerce and industry without doing it at the expense of the other races? That was the question posed by the Honourable Senator Enche' Amaluddin, and he answered the question himself by saying that it cannot be done. The Honourable Senator Nik Hassan also answered that question; he said it can be done. Now, these are two different answers to the same question and depending on how we interpret them—what form of help has been given and what is the definition of the phrase "at the expense of the other races"—both answers are correct.

Taken in the most broadest sense, I fully agree with the answer given by Senator Enche' Amaluddin, that when helping the Malays somehow or other it will affect the other races. The

Government agrees with this view—so do the non-Malays. When the Government stopped the issue of taxi licences to the non-Malays and only issued them to the Malays, this act, which assisted the Malays to take a greater part in the transport business, must have affected some of the non-Malays.

I agree with the editorial of the *Utusan Melayu* of the 12th December this year that when the Government issued licences to wholly Malay-owned companies only to run buses on the new routes it affected some non-Malays.

When my Ministry put a condition in the pioneer status certificates that at least 10 per cent of the share capital and not less than 30 per cent of the total employment must be reserved for the Malays, this was done at the expense of the non-Malays, in that the Malays were given an advantage over the other races.

When training courses for Malay contractors were given at Government expense and more P.W.D. work was especially allotted to Malay contractors, this must in some way have affected the non-Malays.

Sir, I can go on quoting many more examples of what the Government has done to help the Malays, but that is not my aim in this reply. I have cited these examples in support of a statement made by the Honourable Senator Enche' Amaluddin that the Government cannot help the Malays without in some way affecting the non-Malays.

Sir, in a free enterprise economy such as ours, where competition is the main spring, any advantage or handicap given to one must be given or can only be given at the expense of the other. Although this may be the case, the Government will continue to assist the Malays to take a greater part in commerce and industry. The Alliance Government is pledged to a programme of uplifting the economic level of the Malays. It will use all the instruments at its disposal to achieve this aim. But there is a limit beyond which it cannot go.

That is why, Sir, during my reply in the Dewan Ra'ayat on the 10th of December I stated, and here I quote—

"It is our policy to assist the Malays to have a greater participation in commerce and industry, to raise their economic level within the framework of the Constitution and yet preserving the existing rights of the non-Malays."

All those who heard me in the Dewan Ra'ayat fully understood what I meant. It was unfortunate that there are some people outside that House who chose to misquote and misunderstand me. What I said in the Dewan Ra'ayat means that the Alliance Government will do all it can, will use all its power through all the different Ministries, will use all methods, ways and means, to raise the economic level of the Malays and to give them a greater participation in commerce and industry, as much as possible, provided the power, the methods, the ways and the means used are constitutional. In using its powers in adopting the different methods, ways and means, the action of Government, although constitutional, can somehow affect the interests of the non-Malays. However, the Alliance Government has and will continue to honour its pledge to help the Malays economically even at the expense of the non-Malays provided, as I said in the Dewan Ra'ayat, that the existing rights of the non-Malays as safeguarded in the Constitution are preserved.

Sir, Article 153 of the Constitution is very clear on this issue; what I said is nothing new. In that Article, Government must safeguard the special position of the Malays and may reserve for them a proportion of any Federal permit or licence for the operation of any trade or business. But in the same Article, there are also safeguards for the non-Malays. The Government in helping the Malays economically cannot deprive any person of any right, privileges, permit or licence accrued to him, nor can it refuse to renew his permit or licence for himself, his heir, successors or assigns, nor can Parliament have the power to restrict the business or trade solely for the purpose of reservation

for the Malays. Sir, all this is contained in the Constitution; and this was exactly what I meant. But it is unfortunate that there are people who chose to distort what I said, and I do hope the Honourable Senator Amaluddin now understands the position and the policy of the Alliance Government with respect to its assistance and help to raise the Malay economic situation.

Sir, the Alliance Government practises collective responsibility in the Cabinet and as such there is co-ordination and co-operation amongst the various Ministries. Before my Ministry approves or rejects an application for a pioneer certificate, the application, with all the data and details, is circulated to all the other Ministries. It is only after the views of the other Ministries have been returned to my Ministry and those views are taken into consideration that a decision is taken as to whether or not a pioneer certificate should be given. Sir, it was therefore very unkind of the Honourable Senator Enche' Abdul Samad bin Osman to say that there is lack of co-operation between the Ministry of Agriculture and Co-operatives and my Ministry over the question of the setting up of a paper factory in this country.

Sir, the Honourable Senator who is literate must read newspapers and if he had seen the papers of the 11th and 12th December of this year, which carried reports of my explanation in the Dewan Ra'ayat on the latest position of the proposed paper factory to be put up by the Malay Fertiliser and Paper Co-operative Society Limited, he would have the answers. But, perhaps, Sir, now that he is a member of the Upper House reports of the Lower House do not interest him any more. However, since he raised the point I feel it fair that I should explain what is the actual position.

Sir, I would like first to state that there is nothing to stop the Malay Fertiliser and Paper Co-operative Society to start its paper mill, using rice straw, even today, provided it has its capital. Secondly, I would like to state that my Government, i.e. my

Ministry and my Government, has not approved any pioneer certificate to any other company who has applied to start a paper factory in this country. This is because the Alliance Government has committed itself to see that the first pioneer paper mill to be set up in this country will be set up by the Malay Co-operative Society.

Sir, we all do know that paper and pulp can be made from rubber wood. There is already a patent to produce newsprint from rubber wood and this has been registered. The world's demand for pulp paper and newsprint is growing rapidly and there is a world shortage, and we have reports that newsprint can be made out of rubber wood and rubber wood would be the cheapest raw material in the world. Now, these are reports.

Sir, we have more than 4 million acres of rubber, and with an average of 120 trees per acre, we can produce around 80 tons of wood per acre. If we can find an export market for pulp and newsprint made out of rubber wood, which is claimed to be the cheapest raw material, one can see the great economic potential of this new industry. It only takes six years for rubber to mature. At present we replant every 30 years. With a new industry using rubber wood for pulp and newsprint, we can afford to replant at shorter intervals, with higher yielding clones, thus pushing up the over-all average yield per acre of rubber and be then in a better position to compete with synthetic rubber.

Sir, even supposing that the price of rubber becomes so uneconomical because of competition for synthetic rubber, we can plant rubber seedlings—unselected seedlings—purely as a supply of raw material for this paper mill. This would be easier and cheaper than growing pine, which is accepted as one of the sources of raw material for paper. This pine takes ten or more years to mature whereas rubber takes only six. Now, in such an event, we can certainly increase the number of trees per acre, because we are not planting rubber trees to

produce rubber but planting rubber trees to produce wood, so that we can increase the tonnage of wood pulp per acre.

Sir, the Government is checking these reports and if these findings are confirmed and if we can find an export market, the manufacture of pulp and newsprint from rubber wood would be revolutionary and can change our whole economic structure.

Sir, coming back to the making of paper out of padi straw, the Honourable Senator Enche' Samad perhaps is not aware that this is an out-moded method and found to be most expensive. One acre of padi land can produce only 0.9 ton of padi straw, which is equivalent to 0.27 ton of pulp. As padi straw is bulky to handle, the collection, the transportation and the storing of this padi straw is going to be very expensive, as compared to other raw materials in the production of paper. I can assure this House that the Minister of Agriculture and Co-operatives and I are both fully informed of the problem of the paper industry in this country and we are both working together towards the early erection of a paper mill which will be feasible, economical and profitable. The Malay Fertiliser and Paper Co-operative Society Ltd will participate in the erection of the first pioneer paper mill in Malaysia. Therefore, is it wrong for the Government to explore the possibilities of a new industry, that is the manufacture of pulp and newsprint from rubber wood that has great potentials, that can even change our economic structure in future?

Sir, the Honourable Senator Nik Hassan stated that the Government, in planning its assistance to Malays in commerce and industry, had only long range plans and he agreed that these long range plans were necessary, but has said that what is more urgently needed are short-term plans. Sir, I fully agree with him. Short-term plans are necessary. My Ministry is fully alive to that. We have had several Committees working on this. But up-to-date, we have not yet been able to produce a practical suggestion,

to assist the present Malay businessmen to expand this business. I am very glad that we have now formed a parliamentary group, of which the Honourable Senator is a Member, and a Subcommittee has been formed, where I hope he will be able to produce a short-term plan which is workable and practical, in which case my Government would certainly consider accepting it.

Sir, the Honourable Senator Nik Hassan was very strong when he said that the opportunities for Malays to invest in industry are completely closed and that not only is the door closed but that there is not even a hole where a Malay investor can slip in. Sir, he had expressed the hope that with the formation of FIDA (the Federal Industrial Development Authority), there would be greater opportunities for the Malays to invest in industries. Sir, I can assure him and assure everybody in this country that even without FIDA, in the past, today and tomorrow if the Malay industrialists or capitalists or entrepreneurs wish to take part in industrialisation, wish to set up a factory, they can do it. No doors are closed and there are plenty of welcoming arms. As I have said time and time again, it is the Government's policy to attract Malay participation, capital participation, in industrialisation. We have reserved more than \$14 million worth of share capital for the Malays. We are crying out for Malays to come forward to take part in industrialisation. I have always invited, both in the House and in the press, any Malays who have the capital to write to my Ministry so that we could put them in contact with these foreign capitalists so that they can take their share in industrialisation. They have two choices of whether they want to be sleeping partners or active partners. If they wish to be sleeping partners, they can buy shares in small quantities; if they want to be active partners and have a real say in the administration and management of the factory, then they can take part in private companies. Sir, I want to explain that there are

very many foreign companies who have come here, who have got pioneer certificates, to start factories, but who have still not yet got local participation, or Malay participation, although we have put that clause in, because they cannot find the Malay participants. Because they are private companies and because under our law a private company shall not have more than fifty shareholders and also because our law prevents them from advertising and prevents my Ministry from advertising, seeking for shareholders, I used the medium of the House and the newspapers to invite any Malay who has capital to write to my Ministry, so that I can put him in contact with these foreign entrepreneurs, so that he can buy any amount of shares in the capital, so that he can become an active partner, active participant, in the industrialisation of this country. To prove that the Honourable Member is wrong, there are already several pioneer companies started by the Malays in joint venture with foreign capitals that have been given pioneer status; and if the Honourable Member is prepared to start a factory in his own *kawasan* in Kelantan, to start a cloth weaving factory, so that he can supply the cloth to the *batik* makers, whether 100% Malay capital or in joint venture with foreign capital, I can assure him that he can and he is eligible to a pioneer certificate though there is no FIDA yet. (*Applause*).

Enche' Nik Hassan: Thank you very much!

Dr Lim Swee Aun: Sir, there is great concern not only in this House but also in the Lower House that since the announcement of the new taxes, the prices of consumer goods have gone up unreasonably high. Sir, my Ministry is watching this very carefully and I want to state here that the Price Control Ordinance is in force; it has not been revoked but it is still in force. The only thing is that it is not in active enforcement. To ensure that price control will be effective, I feel that for the Government to employ an army of price control inspectors and leaving the onus

to the Government to arrest those who infringe the price control laws would be less effective than if all the consumers in this country will co-operate with the Government through the very valuable suggestion of the Honourable Senator Aisha Ghani through consumer associations. After all, in helping the Government they are only helping themselves. If all the consumers in this country would be prepared to assist the Government in this exercise of price control, I am prepared to produce legislation that will be workable. In fact, Sir, my officers are already now in conference with the Legal Department as to how to introduce rules and regulations which are practicable, simple and effective to introduce price control. This perhaps may be a novel idea, in that, we are now asking the consumers to do the reporting of the cases and be prepared to go to court to get a conviction. We do know that many retail shops do not issue receipts for their sales. Therefore, we have got to think of some other acceptable evidence that a breach of the price control laws have been committed which can bring conviction, and this method should not be too difficult. On the other hand, we too must safeguard the interests of the honest retailer so that he would not be blackmailed by some unscrupulous consumers. Sir, before I legislate in this regard I would like to welcome suggestions from the consumers as to how this scheme should be run.

Sir, the Honourable Enche' Saidon Kechut said that because we have many foreign tourists coming to this country even in the Ibu Kota of Kuala Lumpur they are unable to get food cooked in the Malay style and therefore the Government should do something about it. As I said, the Government can help to a certain extent. Now, it is not correct to say that any tourists coming here cannot get Malay food. There is a Malay restaurant at Princess Road which has existed for many years and I have myself patronised that shop for many years. The food is good, typical Malay curry, very tasty, not expensive, and the number of patrons are very

good compared to other shops. But somehow or other, the ownership and management has changed several times despite it being almost a monopoly in the sense that it is the only shop selling Malay food. Why it cannot be a great success I do not know. Perhaps there must be something wrong in the management. In the Merlin Hotel too there was a Malay restaurant. Despite the patronage, it also failed. I am not suggesting that this is a question where the Malays are bad in business, but what I do say is that perhaps there is something lacking in the management which perhaps could be improved through courses run by the Government. That was why my Ministry and the Government have placed so much emphasis that it is experience in running a business that is important. Capital is equally important, but that is secondary. That is why we had to run these courses for contractors and we hope we shall be able to run more courses for other businesses so that the Malays can be better equipped in the management field.

The Honourable Senator Abdul Rahman again touched on this whole question that how can we help the Malays; if we help the Malays, it must affect the non-Malays and he cited the question of the marketing of padi. I quite agree with him: that in helping the Malays in getting a better price for their padi and for their produce, it must affect to some extent the non-Malays. I want to explain to this House that my Ministry is charged with the administration of the guaranteed minimum price of padi and the stockpile of rice in this country. Sir, the guaranteed minimum price of padi today is \$16 per picul. As the Honourable Minister of Agriculture said in the Lower House, it is very high compared to the price of padi in the neighbouring countries like Thailand where it is only between \$8 or \$9 per picul. But here in Malaya we maintain a guaranteed minimum price of \$16 per picul. Now, how does the Government finance this \$16 per picul of padi? The Government allots to me a revolving fund of slightly over \$50 million and with this

money I buy the rice that is produced locally, that is to say, the farmer sells his padi either to the Government mills at \$16 per picul or sells it to the Malay co-operative mills or to the private mills at \$16 per picul, subject, of course, to the degree of moisture content and dirt content, for which there are deductions. The millers, whether they are co-operative or private, are guaranteed that Government will buy from them rice milled out of local padi at the price equivalent to \$16 per picul plus profits. The Government then stores this local rice which is paid at a much higher price than imported rice at that quality. At the same time, fortunately—I say fortunately—because we are not yet self-sufficient, we have to import foreign rice. This foreign rice when imported by traders, for every ton of rice imported the trader must buy from my stockpile one ton of local rice. The trader then sells the imported rice and the local rice together in the open market and it is a fact—a known fact and there is no secret about it—that the trader who bought local rice from the Government stockpile sells it at a lower price because the free market for local rice is much below the Government price and the only way the rice trader can make up for that loss is to increase his selling price of the imported rice. So in this way, the people who do not grow rice, who eat the imported rice are subsidising the growers of rice. Sir, there is no reason why the padi planter should not get the correct minimum guaranteed price. He is not bound to sell to any one person unless of course there are other factors like *padi kuncha* and the other things, because he can sell to the Government rice mill, he can sell to the co-operative rice mill, and he can sell to the private rice mill. So there is no monopoly.

Sir, we do know that in some cases the marketing of padi by farmers is not satisfactory. This is due not because of the guaranteed minimum price not being functioning but because of other factors like *padi kuncha*, rent of land and the tenant farmer, and I am not surprised that a padi planter

can earn only as low as \$50 to \$60 a month despite all the assistance received from the Government, despite the fertiliser, despite better drainage and better machinery. That is why the Ministry of Agriculture and Co-operatives is now studying, and hopes to introduce, a new system of co-operative marketing for these padi planters. Sir, there is nothing to stop the padi planter from selling his padi through a Co-operative and there is nothing to stop him from starting a Co-operative Rice Mill. This exists in Selangor at Tanjong Karang where there is a Co-operative Rice Mill competing with private rice mills and it is functioning quite satisfactorily, and there is no reason why other co-operative rice mills cannot exist. It is unfortunate that in Perlis the Government Rice Mill that was once taken over and run by a Malay Padi Co-operative Society failed after a short time, and the Government had no alternative but to take back that Mill.

Sir, I am rather alarmed at the Honourable Enche' Abdul Rahman when he said that although one Co-operative Society borrowed a \$900,000 loan from R.I.D.A. and paid up a greater part of it and left only a balance of \$50,000 this Co-operative Society should not repay that sum of money because they have already paid enough interest. Sir, if that is the attitude, then no amount of writing off bad debts of Co-operatives can make them successful. If the Co-operatives want to be a success—and they can be a success—then there should be better management. That is the key to the whole thing. It is not a question of capital; it is not a question of not paying debts; it is a question of organisation and management.

Sir, I now come to the point raised by the Honourable Enche' Gan Teck Yeow, who is Government's expert adviser on the rubber industry. His proposal that it is time now that a Rubber Trade Promotion Board should be set up is indeed very welcomed. I would be very greatly indebted to him if he would put up a

memorandum explaining the structure, the scope of work, how it can be set up, and how it can help in the promotion of the sale of rubber. I shall indeed be very happy to consider that memorandum.

The Honourable Dato' Thuraisingham has suggested that it is time that our University do some research on the two major raw materials: rubber and tin. Sir, I support that idea but at the same time I want to make it known that the research work is already being done by the Rubber Research Institute and the Tin Research Institute. But that does not mean that more research cannot be done by our University. As the Honourable Senator himself, I gather, is on the University Council, I do hope he will be able to push through the proposal and he can be assured of my personal support.

Sir, all in all, I think that is about all the points that have been raised; and if there are other points raised by Honourable Senators and not answered to, I beg their forgiveness in this House. (*Applause*).

The Minister for Welfare Services (Tuan Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan: Tuan Yang di-Pertua, pada pendapat saya hanya dua tiga perkara sahaja yang telah di-bangkitkan oleh Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini berkenaan dengan Kementerian saya dan Ahli² Yang Berhormat itu sa-rupa sahaja perkara² yang di-bangkitkan oleh mereka, jadi biar-lah saya menjawabnya dengan sa-kali gus.

Perkara² yang telah di-bangkitkan ada-lah berkenaan dengan yang dikatakan tidak menchukupi bantuan yang di-beri oleh sahabat saya Menteri Kewangan kepada Kementerian saya untuk kebajikan masyarakat. Saya suka menyatakan ia-itu mengikut Perlembagaan, kebajikan masyarakat ada-lah menjadi tanggung-jawab berasingan antara Kerajaan Negeri dan Kerajaan Pusat. Peruntokan² yang di-tunjokkan dalam Anggaran Perbelanjaan ini ia-lah untuk perkhidmatan² yang menjadi tanggung-jawab Kerajaan Pusat, dan anggaran ini tidak-lah memberi gambaran yang

sa-benar-nya jumlah wang yang di-untukkan keseluruhan-nya bagi perkhidmatan² kebajikan seluruh negara ini. Sa-lain daripada peruntukan yang di-tunjokkan dalam anggaran Persekutuan ini, Kerajaan² Negeri di-Tanah Melayu ada membelanjakan lebih kurang \$4 juta sa-tahun dan sa-lain daripada itu ada sa-banyak \$12 juta lagi yang di-untukkan daripada Tabong Wang Amanah perkhidmatan kebajikan masyarakat untuk keperluan kebajikan dan masyarakat.

Dalam perkara ini harus-lah kita mengingat ia-itu ada had yang kita dapat perolehi wang sa-bagaimana kita saksikan pada hari ini ia-itu ramai orang menjerit, bahkan Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan Ra'ayat ini telah mengatakan dan membangkitkan "turnover tax" dan soal tax yang lain², tetapi tidak ada satu perbelanjaan yang kita boleh membuat sa-kira-nya tidak ada perolehan oleh sebab itu segala perbelanjaan mesti ada batasan daripada wang hasil negara kita.

Berkenaan dengan bantuan kebajikan kepada orang ramai, sa-bagaimana yang saya nyatakan tadi, ada-lah terbahagi kepada dua pihak ia-itu pihak Negeri dan pihak Pusat, tetapi malang-nya sa-bagaimana saya dapati ia-itu Senator Nik Hassan menyatakan kurang sangat Kelantan dapat duit untuk menjalankan kebajikan—itu memang benar. Kerajaan Kelantan hanya memberi sa-banyak \$75,000 sahaja—untuk kebajikan 'am, ia-itu tanggung-jawab Kerajaan Negeri berbanding dengan apa yang di-beri di-Selangor sa-banyak \$205,000 oleh Kerajaan Selangor, Kerajaan Perak ada memberi sa-banyak \$650,000, Kerajaan Johor ada memberi sa-banyak \$496,000. Ini yang di-katakan negeri Kelantan itu ma'amor! Saya pun hairan kenapa peruntukan hanya sa-banyak itu di-beri oleh Kerajaan Kelantan untuk kebajikan 'am.

Berkenaan dengan pengemis² dimana Ahli² Yang Berhormat telah membangkitkan supaya mereka itu di-tahan, di-tutup dan sa-bagai-nya. Ini memang-lah saya akan membawa dalam Dewan ini satu undang² ia-itu

Undang² Pengemis dan Kutu Rayau ia-itu kutu² yang merayau (*Ketawa*)—bukan kupu² rayau—kutu rayau.

Berkenaan dengan bantuan kepada orang² miskin dan kanak² sekolah itu, sa-bagaimana saya katakan tadi ia-lah tanggung-jawab berasingan di-antara Kerajaan Pusat dengan Kerajaan Negeri, dan sa-kira-nya Kerajaan Negeri dapat memperuntukkan lebih lagi daripada hasil negeri bagi-nya sudah tentu-lah Pejabat Kebajikan dalam tiap² negeri dapat memberi pertolongan yang lebih lagi dan kita harap kepada Kerajaan Negeri jika dapat hasil yang lebih tentu-lah dapat menguntukkan lebih sedikit. Sa-kian-lah sahaja.

Enche' D. S. Dorai Raj: Dato' President, Sir, I have spent the better part of my life in the rubber estates. For 40 years I have been living in the plantations. I therefore feel that I must say something about the plight of the people living in the plantations.

Sir, I would, first of all, like to mention fragmentation. Many estates have been fragmented during the past many years. Even now, at this very moment, a number of estates are going up for sale. Two of these are already in the hands of the fragmentors and the labourers and staffs working on these estates are living in fear. Another estate in Sitiawan is now being bought up to be subdivided and sold by its Indian owner. One estate is going up for sale in Batu Gajah, and one in Kedah.

Sir, I would like to support the views expressed by Yang Berhormat Enche' Zahir in the Dewan Ra'ayat that estates should be sold to companies, corporations or co-operatives so that there will be no danger of fragmentation.

Sir, we all know that during the past four years the Minister of Works, Posts and Telecommunications, Dato' V. T. Sambanthan, started a co-operative for the purpose of buying these estates. This is a very good move and with his drive and leadership and with the co-operation and help of many voluntary workers and the determination of estate people, they

live without fear. Through \$10 instalments the Society has grown up and now has 34,000 members, and owns \$12 million worth of estates. But till now he has depended on the friendliness and help of the private banks. We in this House must realise that every time an estate is bought by this co-operative, the ordinary workers feel that they have a share in the ownership of a big property; and this is the real answer to subversive forces in this country. It also fights the fragmentation vulture. What I would like to know is why the E.P.F. cannot be used to give loans to this Society on sufficient security being given to the E.P.F.—loans for a period of 7 years or so. There is no risk involved because these loans will have been secured. At the same time, if we were to take a census of the opinion of the workers on the estates whether they would like the E.P.F. to lend for buying estates, there would be no doubt that 99.9 per cent of the people would say “Yes”.

Sir, the money in the E.P.F. is subscribed to a great degree from the plantation sector. As such it is very unfortunate that while urban property can borrow from the E.P.F., the people who have contributed to this Fund—both the employers and the employees—even if they like the idea, cannot get any assistance from the E.P.F. I appeal to the Minister of Finance to consider this matter very carefully in the interest of these down-trodden people. It is time we do something positive. Sir, I am not asking the E.P.F. to lend hundreds of millions of dollars, even a token sum of \$10 million would go a long way to alleviate the sufferings of these people.

Sir, I also like to refer to the general conditions of the livelihood of estate staffs. They have no security of tenure and they are sacked at the whims and fancies of the employers in most cases. Because estate staffs are generally living in scattered localities, it is easy to penalise them. I would like to appeal to the Minister of Labour to please try and consider this situation.

Sir, I would like to express our wholehearted co-operation and support to the Government during this period of confrontation. I would like to assure the Minister of Finance our backing for his proposals. How can we fight confrontation without money, and how can we raise money without taxes.

The Minister of Transport (Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, saya akan menjawab dengan ringkas-nya sahaja, pertanyaan atau pun ucapan yang di-buat oleh Yang Berhormat Enche' Ubaidulla berkenaan dengan chara² menaruh exhaust kereta², kereta² lori exhaust-nya ka-atas kata-nya, tetapi exhaust bas kenapa ta' buat ka-atas, kerana banyak asap² ini mengganggu kesenangan orang ramai menggunakan jalan raya. Saya telah di-nasihatkan oleh Penasihat Technical Pengangkutan Raya, ia mengatakan body, atau badan bas itu sudah panjang, kalau-lah exhaust yang begitu panjang, badan bas itu di-tarek lagi ka-atas bas, ya'ani macham mana asap itu hendak keluar—tentu-lah ta' boleh keluar terus. Maka injin bas itu akan selalu rosak kerana asap tidak lepas keluar dan ini akan mengendalakan kapada pehak penumpang², tetapi sementara ini, kami akan siasat lagi macham mana lagi hendak memperbaiki keadaan itu. Kalau hendak di-tarek ka-atas di-sabelah depan, asap yang naik itu berkepul² nanti masok ka-dalam bas pula dan orang² yang ada di-dalam bas itu pun terkena asap—lagi merbahaya, maka kami sedang chuba menchari jalan yang baik.

Berkenaan dengan laju lori² dan kereta sewa, dan motokar² biasa, juga bas², saya suka menerangkan kapada Majlis yang Berhormat ini, ia-itu saya, sa-bagai Pengerusi Majlis Keselamatan Lalu-Lintas Malaysia, telah pun mengambil berat di-atas soal² lalu-lintas berkenaan dengan jentera² yang laju² ini. Yang sa-benar-nya betul sa-bagaimana Yang Berhormat berkata lori itu di-hadkan laju 35 batu satu jam, begitu juga bas had laju-nya 35 batu satu jam, tetapi malang-nya kereta sewa ta' ada had. Maka Majlis Keselamatan Lalu-Lintas Malaysia telah pun mengambil keputusan ia-itu

kereta sewa telah di-hadkan kepada 50 batu satu jam—bukan 60 batu satu jam. Saya harap dengan kerjasama pehak press dapat menerangkan perkara ini supaya pemandu² kereta sewa itu faham, bukan had laju-nya 60 batu satu jam, tetapi 50 batu satu jam. Ini had-nya sahaja. Hendak menjaga dan mengawal—ini satu perkara yang susah, oleh kerana itu saya dengan sukachita-nya menerangkan kepada Rumah yang Berhormat ini, pada petang ini ia-itu Dewan Ra'ayat telah meluluskan undang² supaya pemandu² lori itu di-kenakan memakai lenchana kerana membawa lori ia-itu Vocational Driving Licence yang di-pasang dekat dada macham yang di-pakai oleh pemandu² kereta² sewa, atau pemandu² bas. Maka undang² ini telah meluluskan satu atoran. Peratoran sedang di-rundingkan dengan tuan² punya lori dan dengan Kementerian Buroh, kerana mengenai Persatuan Sekerja juga, dan pada pagi ini saya telah perentahkan Pesuruhjaya Pengangkutan Jalan Raya supaya lekas melaksanakan-nya—kita harap akan dapat di-laksanakan pada awal tahun 1965 ini.

Yang sa-benar-nya saya sedang menanggohkan sementara kerana memikirkan waktu dharurat sekarang, tetapi menengokkan baharu² ini kemalangan² lori dengan kereta didalam dua tiga tempat—banyak yang mati dan chedera parah, di-Kluang, di-Johor dan baharu² ini di-batu 12 Jalan Ipoh dan banyak lagi di-lain² tempat, maka sa-bagai Menteri Pengangkutan dan sa-bagai Pengerusi Majlis Keselamatan Lalu-Lintas Malaysia, saya mesti-lah mengambil tindakan tegas di-dalam perkara ini. Saya ucapkan terima kaseh kepada Yang Berhormat itu dan berharap supaya dapat memberitahu kepada saya, kerjasama kira-nya ada terdandang lori², bas² yang lari laju, supaya kami akan dapat menasihati dan menerangkan kepada manager²-nya untuk mengawal pemandu² mereka itu. Oleh kerana hari ini hari penghabisan tahun—31 haribulan December, malam ini banyak yang hendak menyambut tahun baharu ini, saya menyeru-lah kepada sakalian pemandu² kenderaan seluroh Malaysia

ini supaya beringat², kerana biasa-nya apabila hendak merayakan tahun baharu itu, banyak-lah yang bersukaria, banyak-lah yang barangkali bersuka², yang lalai²—saya suka menasihatkan kepada mereka yang hendak bersuka² itu jangan-lah membawa kenderaan pada malam ini, atau besok, kerana hendak mengelakkan daripada kemalangan².

Maka ini sahaja-lah penerangan saya tentang pertanyaan itu. Saya hendak juga menambah penerangan daripada rakan saya Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan berkenaan dengan perniagaan orang² Melayu. Saya menyokong penoh, Kerajaan Perikatan memang menjalankan dasar Perlembagaan-nya dan Kerajaan kita hendak membahagi keutamaan kepada orang² Melayu dalam perniagaan pengangkutan. Saya berani memberi pengakuan di-sini, sa-bagaimana sharikat² bas daripada yang bukan Melayu umpama-nya macham di-Sungai Patani, 4 buah sharikat² China telah di-jadikan satu yang modal-nya 4 million sa-tengah ringgit, 10 persen dengan kehendak mereka sendiri bersetuju menguntokkan kepada orang Melayu 450,000. Tetapi malang-nya yang di-berikan kepada orang Melayu itu hanya sampai hari ini sa-buah sahaja sharikat Melayu yang 10 persen modal China dan lain² dan saya benarkan menguntokkan chuma 200,000 saham sahaja. 250,000 lagi modal terbuka kepada orang Melayu maseh di-tunggu² lagi dan sharikat bas company ini memang untong, kalau tidak untong mereka 4 buah sharikat dalam negeri Kedah itu tidak akan menjadi satu. Bukan-lah kami hendak menggalakkan orang² Melayu hanya membeli saham² sharikat ini sahaja, tetapi memberi peluang dalam pengangkutan sa-chara active bukan sa-chara sleeping partner, ini nampak kemajuan-nya sekarang ini, sharikat² lori-nya dan sharikat² kerjasama, juga orang Melayu, telah mula menjalankan sharikat kerjasama yang telah menjalankan perniagaan yang baik dalam hal kereta sewa. Maka ini menunjokkan Yang Berhormat wakil daripada Kelantan di-sini, tolong-lah ambil ingatan, Kerajaan bukan sahaja hanya berchakap tetapi

melaksanakan sa-berapa daya yang boleh menguntongkan kepada orang² Melayu dalam segi pengangkutan.

Sa-belum saya duduk sadikit sahaja lagi saya hendak menyentoh berkenaan dengan pertahanan negara kita ini. Sungguh pun saya ini bukan Menteri Pertahanan tetapi apabila saya membachau Utusan Melayu hari ini, sikap tengokkan Inggeris, Inggeris ini bukan Allah ta'ala boleh menyelamatkan negara kita, Allah jauhkan—membandingkan Allah ta'ala dengan Inggeris atau parti PAS atau pun kepada siapa pun. Allah ta'ala tidak boleh di-bandingkan dengan siapa² pun. Maka saya menasihatkan kepada pehak Yang Berhormat daripada negeri Kelantan, pehak parti apa pun waktu dalam dharurat ini mari-lah kita bersatu padu akan mempertahankan negara kita bukan chakap di-bibir, di-hati lain, buat-nya lain. Maka saya seru-lah pehak² parti Pembangkang dan kepada Yang Berhormat², pada hari ini mari-lah kita seru ra'ayat bersatu padu supaya kita kokoh, supaya kita tidak akan di-ganyang dan di-ganyah oleh pehak musuh yang datang ka-negeri kita ini. Dengan izin Tuhan, insha' Allah bukan Inggeris, bukan Amerika, bukan PAS, bukan apa juga yang hendak menyelamatkan kita, kita sendiri-lah yang mesti bertungkus-lumus bersatu padu mempertahankan negara kita. Tuhan tidak akan menolong mereka itu kalau mereka itu tidak mahu menolong diri-nya sendiri. Ra'ayat Malaysia walau pun 10 juta tetap chergas, tetap siap sedia sa-bagaimana seruan Panglima besar kita, dan telah disambut pertama sa-kali bagi pehak ra'ayat kami dalam negeri Johor walau pun beberapa kali telah dilanggar, alhamdulillah kita dapat mengganyang mereka bukan mereka hendak mengganyang kita. Kita mahu mengamankan negara kita, ini-lah sahaja terima kaseh (*Tepok*).

The Minister of Lands and Mines (Enche' Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil peluang menjawab perkara² yang di-bangkitkan oleh Yang Berhormat Senator Enche' Saidon bin Kechut berkenaan dengan elaun² atau pun

bayaran sagu hati kepada guru² dan penyelia² kelas dewasa supaya dinaikkan. Maka saya suka-lah menyatakan di-sini bahawa perkara menaikkan gaji² dan elaun² guru kelas dewasa ada-lah di-dalam timbangan Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar.

Yang Berhormat Senator Aisah Ghani telah menyatakan ia-itu kematian anak² di-kalangan orang² Melayu di-luar bandar maseh tinggi lagi dan puan itu juga telah meminta supaya pelajaran berkenaan dengan memelihara anak² kechil di-berikan di-dalam kelas² dewasa dan menjadi satu perkara yang di-ajar di-dalam kelas dewasa itu. Angka kematian anak² Melayu ada-lah beransor kurang daripada sa-tahun ka-satahun. Sa-kali pun demikian, Kementerian Kesihatan ada-lah sedang giat menjalankan ikhtiar² untuk membaiki perkara ini menerusi perkhidmatan pusat kesihatan dan klinik² di-luar bandar. Dan perkara berkenaan kursus atau pun sharahan² berkenaan dengan ini telah pun di-berikan kepada ibu² sama ada yang sedang mengandung atau pun yang baharu melahirkan anak. Di-atas permintaan puan itu supaya perkara ini di-ajar di-dalam kelas dewasa ia-itu pelajaran urusan rumah tangga, maka saya suka-lah menyatakan, pehak Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar telah pun memasukkan perkara urusan rumah tangga di-dalam pelajaran kelas dewasa dan Kementerian itu juga akan menimbangkan berkenaan dengan memberi pelajaran berhubung dengan ini.

Beraleh kepada Kementerian Tanah dan Galian. Yang Berhormat Senator Enche' Amaluddin daripada Kelantan di-dalam ucapan-nya telah menyentoh berkenaan dengan Malayanisation atau pun menggantikan tempat² pegawai dagang dengan anak² negeri atau pun orang Malaysia. Saya suka-lah menyatakan di-sini ia-itu ada-lah menjadi dasar Kerajaan yang ada pada hari ini—Kerajaan Perikatan—ia-itu menggantikan tempat² di-pegang oleh orang² dagang atau pegawai² dagang itu dengan anak² negeri. Dan perkara itu telah pun di-jalankan oleh

pehak Kerajaan dengan lichen dan beres-nya, dapat-lah saya menyatakan banyak daripada jabatan² telah pun dapat meneruskan chita² itu.

Tetapi ada di-antara beberapa jabatan yang tidak dapat menjalankan dengan sa-penoh-nya. Terutama sa-kali jabatan² yang berkaitan dengan professional dan technical officers. Dalam ucapan beliau telah pun menyebutkan atau pun mengkaitkan satu jabatan di-bawah jabatan saya sendiri ia-itu Jabatan Kajibumi—Geological Survey. Jadi saya suka-lah menerangkan di-sini ia-itu ini-lah perkara yang kita terpaksa pusakai daripada pemerintah penjajahan yang sudah. Kita telah mencapai kemerdekaan dalam tahun 1957 dan pada masa itu boleh di-katakan semua sa-kali pegawai² di-dalam Jabatan Kajibumi ada-lah pegawai dagang atau expatriate officers. Dan sa-lepas daripada kita mencapai kemerdekaan, kita menjalankan dasar Malayanisation, maka kita telah menghantar beberapa orang anak² Malaysia untuk menuntut di-dalam ilmu kajibumi dan pada hari ini daripada 31 jawatan sa-bagai geologist di-dalam Jabatan Kajibumi, chuma 22 orang sahaja di-penohi dan 9 jawatan lagi maseh tidak dapat di-penohi atau maseh kosong. Dan daripada 22 pegawai itu, 8 ia-lah pegawai dagang yang tetap—permanent officer, satu pegawai dagang on contract dan 13 orang Malaysia. Daripada 13, 9 ada-lah dalam timescale dan 4 orang maseh lagi probationer. Jadi kalau sa-kiranya kita buang semua-nya atau rentikan semua pegawai² dagang berma'ana-lah di-dalam Jabatan Kajibumi itu tinggal 13 orang daripada jawatan penoh-nya 31, ma'ana-nya tidak sampai sa-tengah. Jadi apa-kah akan jadi kapada jabatan itu sendiri saya sendiri tidak dapat hendak katakan. Tetapi bagi menjalankan dasar Malayanisation itu, pehak Kementerian saya akan rentikan 4 daripada 9 pegawai² itu dan akan tinggal chuma barangkali 4 pegawai expatriate yang permanent atau tetap dan satu dalam contract. Kita berharap dalam tahun 1967 ini semua sa-kali pegawai² ini akan dapat di-rentikan

dan semua akan di-penohi oleh anak negeri ini sendiri.

Berhubung dengan orang Melayu mengambil bahagian di-dalam perniagaan dan perusahaan, suka-lah saya menyebutkan di-sini ia-itu pehak Kementerian Tanah dan Galian ada-lah menjalankan dasar ini dengan giat-nya dan berharap supaya orang² Melayu sendiri akan dapat memasoki di-dalam lapangan ini dengan giat juga. Pehak Kerajaan telah pun menetapkan ia-itu di-dalam perusahaan melombong, pehak Kerajaan sendiri akan menyiasat tanah² lombong di-dalam kawasan Malay Reservation. Jadi pehak Kerajaan telah pun menubuhkan atau pun mengadakan satu badan di-namakan MIDU, badan yang memeriksa berkenaan dengan logam² di-dalam kawasan Malay Reservation. Kita telah menyiasat sa-banyak 25 tempat sa-hingga hari ini dan di-dapati 14 tempat ia-itu 13 di-Perak dan satu di-Selangor, ada-lah mengandongi bijeh yang boleh di-lombong dan memberi keuntungan. Jumlah 14 kawasan itu lebeh daripada 10,000 ekar.

Pihak Kementerian saya juga telah beberapa kali menyeru dan menggalakkan supaya orang² Melayu sendiri menubuhkan sharikat² bagi berusaha dan menjalankan kerja ini sama ada dengan sendiri atau pun, sa-bagaimana di-negeri Perak, telah pun memutuskan dasar-nya ia-itu tanah² di-dalam kawasan Malay Reservation ini di-beri kapada orang² Melayu untuk melombong dan Sharikat² Melayu itu boleh mengupah company lain untuk mengeluarkan bijeh. Dengan chara itu saya perchaya perkara ini dapat di-jalankan dan pehak Kementerian saya sendiri atau Jabatan Galian akan memberi kerjasama yang penoh bukan sa-takat memberi nasihat, tetapi pehak Jabatan Galian sanggup melateh pekerja² Melayu yang hendak melombong dan juga memberi sewa perkakas² melombong yang kechil² bukan-lah dredge, tetapi perkakas melombong gravel pump. Jadi itu-lah galakan yang dapat di-beri atau bantuan yang dapat di-beri oleh Kerajaan atau pun oleh Kementerian saya.

Berkenaan dengan perusahaan kayu-kayan juga, pehak Kementerian saya ada-lah menggalakkan supaya perusahaan kayu-kayan oleh orang Melayu di-jalankan dengan sa-chara bersharikat. Jadi dengan chara ini, insha' Allah, perusahaan ini akan dapat di-jalankan oleh orang Melayu yang sa-benar-nya dan tidak-lah itu akan menjadikan perusahaan Ali Baba. Jadi saya berharap-lah orang² Melayu akan menyambut seruan² itu. Dengan chara itu dapat-lah kita bekerjasama bagi meninggikan kedudukan orang Melayu di-dalam perusahaan dan perniagaan. Terima kasih.

The Assistant Minister of Culture, Youth and Sports (Engku Muhsein bin Abdul Kadir): Dato' Yang di-Pertua, mengikut ucapan yang di-buat oleh Senator Amaluddin, bagi saya bukan-lah perkara baharu. Memang-nya semenjak saya dahulu menjadi Ahli Dewan Negara ini soal itu-lah juga yang di-bangkitkan-nya dan pada kali ini pula boleh-lah di-katakan ia-lah ulangan balek tape recorder yang telah di-pasangkan-nya dari sa-tahun ka-satahun.

Di-dalam masaalah Kementerian Pertahanan, mithalan-nya, Senator Amaluddin membangkitkan sa-mula soal penempatan Tentera Commonwealth dari United Kingdom, Australia dan New Zealand yang ada di-Malaysia ini dan mengikut kata-nya patut-lah tentera² ini di-keluarkan daripada tanah ayer kita, ra'ayat negeri ini sahaja yang patut memikul tanggung-jawab memelihara negeri kita ini. Memang-lah sa-kali pandang ucapan beliau itu menarek hati, tetapi bagaimana perbidalan melayu berkata "rumah sudah, pahat berbunyi" maka begitu-lah beliau sabagai "burong nuri" mengatakan dengan mudah, tetapi apabila hendak memperaktikkan-nya tentu-lah perkara ini ada-lah satu perkara yang payah, terutama sa-kali, walau pun Kementerian Pertahanan ini memang-nya menaruh harapan bahawa dari sa-masa ka-samasa dapat di-perlengkapkan lagi dan dapat di-tambahkan lagi bilangan Pasokan² Senjata, tetapi dengan keadaan yang ada pada hari ini,

perkara ini memang-lah satu perkara yang boleh di-katakan mustahil dapat di-laksanakan serta-merta jikalau tentera² Commonwealth di-keluarkan daripada negeri ini dan boleh kita pertahankan tanah ayer kita ini dari pencherobohan luar dengan kekuatan kita sahaja. Dan perkara ini bukan-lah hanya terjadi kapada Malaysia tetapi sudah menjadi amalan boleh di-katakan di-seluruh dunia ini, negara² yang merdeka yang lebeh besar, lebeh gagah daripada kita, termasuk negeri Russia juga waktu perang dahulu menerima pertolongan² daripada Amerika Sharikat melalui barang² senjata dan lain² lagi, bahkan pada hari ini negara² Afro-Asia saperti di-Yaman mempunyai tentera daripada U.A.R. yang bersama² menolong dalam urusan² tertera itu. Jadi sebab itu-lah dengan ada-nya tentera² Inggeris, New Zealand dan Australia di-Malaysia ini, bukan bererti ini mengurang atau merendahkan taraf negara kita tetapi ini satu perkara yang di-amali dan satu perkara yang wajib bagi kita untuk memelihara kepentingan kita bersama dan juga memelihara kemerdekaan yang di-ancham oleh gerakan² yang saya perchaya di-ketahui sendiri oleh Senator Yang Berhormat itu ia-lah gulungan² daripada Indonesia dan juga daripada gulungan² komunis.

Berkenaan dengan pandangan yang di-beri oleh Yang Berhormat Dato' Dr Cheah Toon Lok, dalam perkara menubuhkan kilang membuat peluru dan juga alat² senjata, maka sa-benar-nya masaalah hendak mendirikan sa-buah kilang membuat peluru dan membuat senjata ini sedang di-pandang berat dan di-timbangkan oleh Kementerian Pertahanan. Beberapa buah company² yang tertentu yang chenderong dalam perkara ini telah berhubung dan perkara ini di-harap akan dapat di-kaji dengan halus dan di-timbangkan dengan sunggoh² dan dapat-lah pada satu masa akan datang di-putuskan oleh pehak Kementerian ini.

Berkenaan dengan pandangan Yang Berhormat Senator Ahmad bin Haji Taff, dalam Kementerian Luar Negeri, ia-itu-lah dalam perkara isteri²

pegawai² Jabatan Luar Negeri yang mempunyai kelayakan² kelulusan University patut-lah di-beri peluang untuk berkhidmat sama. Maka perkara ini ia-lah satu perkara yang rumit, terutama sa-kali, bagaimana di-ketahu², pegawai² yang berkhidmat luar negeri bukan-lah tinggal menetap pada satu² tempat berkekalan tetapi biasa-nya 2 atau 3 tahun akan bertukar dari sa-tempat ka-satempat. Jikalau-lah isteri² itu bekerja di-tempat itu tiba² datang masa pertukaran untuk suami-nya ini membangkitkan satu masaaalah yang rumit. Tetapi memandangkan kapada kekurangan-nya kakitangan² dalam Jabatan Luar Negeri ini dan juga kemustahakan penubohan beberapa buah Jabatan² Kedutaan kita di-luar negeri, maka perkara mengambil isteri² yang berkelayakan untuk berkhidmat dalam Jabatan Luar Negeri ini sedang di-timbangkan dengan rapi dan satu keputusan mu'tamad di-harapkan dapat di-chapai dalam masa tidak berapa lama lagi.

Mengenai pandangan Yang Berhormat Senator S. O. K. Ubaidulla yang mengatakan perhubungan kita dengan negara Afro-Asia tidak begitu rapat dalam masa sa-belum konferantasi, maka perkara ini boleh jadi silap faham oleh kerana sa-memang-nya sa-belum daripada konferantasi juga perhubungan² dengan negara² Afro-Asia boleh di-katakan rapat, tetapi dengan keadaan sa-buah negara yang kecil yang kewangan kita tidak begitu membolehkan untuk mengadakan perhubungan dengan semua negara² Afro-Asia, maka barangkali itu-lah yang di-katakan tidak begitu rapat. Dalam perjalanan² dan tindakan² kita di-Bangsa² Bersatu dan lain² juga, maka pendirian Malaysia ini boleh di-katakan bersama² dengan negara² Afro-Asia apabila menghadapi perkara² saperti menentang ada-nya lagi penjajahan dan lain² yang berupa membela kebebasan untuk manusia.

Beliau juga menchadangkan supaya dalam langkah untuk menentang konferantasi Indonesia ini, maka langkah² menguatkan lagi hubungan diplomatic dengan negara² di-Africa patut-lah di-luaskan dan lawatan² oleh Yang Teramat Mulia Perdana Menteri

dan Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri patut di-banyakkan lagi. Memang-lah perkara ini mendapat perhatian berat dan langkah² untuk menambah-nya itu sedang di-ambil, tetapi tidak-lah boleh memberi sa-penoh puas hati oleh kerana sa-bagaimana yang saya katakan tadi tidak-lah dapat di-jalankan pembukaan kedutaan dengan begitu banyak sa-kali gus memandang keadaan kewangan, kekurangan pegawai dan lain². Begitu juga langkah² untuk mengadakan lawatan² oleh Yang Teramat Mulia Perdana Menteri dan Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri juga di-ambil timbangan berat dan bagaimana yang di-nyatakan dalam Dewan Ra'ayat barangkali perkara ini akan dapat di-jalankan dari masa ka-masa pada masa hadapan.

Yang Berhormat Senator Amaluddin bin Darus juga ada membangkitkan dalam perkara Jabatan Perdana Menteri. Apa-kah sebab-nya jawatan Setia-usaha Berita kapada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri itu maseh di-sandang oleh sa-orang Pegawai Dagang walau pun ada pegawai² Malaya sendiri yang layak memegang jawatan itu. Perkara ini saya agak ia-lah oleh kerana kesilapan faham beliau berkenaan dengan kedudukan pegawai yang berkenaan itu. Setia-usaha Berita pada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri itu bukan-lah sa-orang Pegawai Dagang dalam erti-kata yang sa-benar-nya. Ia ada-lah ra'ayat Malaysia kerana ia telah mendapat kera'ayatan Singapura pada tahun 1956, ia ia-lah sa-orang Pegawai Contract Tempatan dan syarat perkhidmatan-nya ada-lah sama dengan Pegawai Tempatan yang lain dan tidak di-bayar elaun dagang kapada-nya.

Yang Berhormat Senator Amaluddin bin Darus juga membuat pertanyaan kenapa ada sa-banyak, lebeh kurang 250 orang lagi Pegawai² Dagang yang berkhidmat di-Malaya pada hal pegawai² Malaya ia-itu pegawai tempatan boleh menjalankan pekerjaan itu. Yang sa-benar-nya, pada 30hb November, 1964 bilangan Pegawai² Dagang yang boleh bersara yang maseh dalam perkhidmatan ia-lah

103 orang daripada jumlah 1,564 apabila Rancangan Malayanisation di-mula². Pegawai² ini ia-lah pegawai yang mempunyai pengetahuan khas (specialist) dan berpengalaman dan pegawai teknikal yang telah di-benar melanjutkan perkhidmatan mereka. Jabatan dan Kementerian yang paling banyak menggunakan pegawai² ini ia-lah Jabatan Kerja Raya 28 orang, dan Polis 24 orang. Malaysianisation dalam Jabatan Kerja Raya ada-lah di-jangka selesai pada pertengahan tahun 1965 ini. Berkenaan dengan Polis oleh kerana pembentukan Malaysia dan dasar menyatukan perkhidmatan Polis seluroh Malaysia, sa-tengah daripada bilangan pegawai sa-banyak 24 orang itu ada-lah mustahak di-lanjutkan perkhidmatannya. Sa-lain daripada itu ada juga Pegawai Contract, dan Jabatan yang banyak menggunakan-nya ia-lah Kementerian Pelajaran dan Jabatan Kerja Raya. Pada pertengahan tahun 1964 bilangan pegawai ini ia-lah 94 dan dari-nya 29 orang dalam Kementerian Pelajaran dan 25 dalam Jabatan Kerja Raya.

Yang Berhormat Senator Aishah binti Haji Abdul Ghani ada membangkitkan supaya F.G.O. dan G.O. patut di-ubah. Langkah untuk mengubah F.G.O. pada masa ini "final draft"-nya telah pun di-siapkan dan di-jangka akan berjalan kuat-kuasanya dalam masa tidak berapa lama lagi. Berkenaan dengan G.O. pada masa ini ada-lah dalam pemindaan, walau macham mana pun satu² pindaan kapada G.O. itu hendak-lah mendapat persetujuan antara dua pihak ia-itu "Staff side" dan pihak Kerajaan.

Berkenaan dengan pandangan Yang Berhormat Senator Amaluddin bin Darus lagi dalam perkara pelaksanaan bahasa kebangsaan, maka yang sa-benar-nya perkara ini telah bertalu² di-tegas oleh Yang Teramat Mulia Perdana Menteri sendiri ia-itu sapanjang yang mengenai Kerajaan Perikatan apabila sampai tempoh-nya tahun 1967 bahasa kebangsaan akan menjadi bahasa rasmi (*Tepok*). Dan tidak-lah saya rasa menasabah di-ulang² balek lagi kerana sa-lagi pihak

Parti ini memerintah, insha' Allah perjuangan kerana melaksanakan itu tidak akan di-abaiakan dan akan di-laksanakan sa-penoh-nya apabila sampai tempoh-nya.

Berkenaan dengan pandangan Senator Amaluddin bin Darus mengenai Kementerian Kebudayaan. Perkara Muzium berkenaan dengan gambar yang di-katakan ada tergantung ia-itu Persidangan Dewan Negara, sedangkan "caption" di-bawah-nya itu menyatakan Persidangan Dewan Ra'ayat. Perkara itu saya ucapkan banyak terima kasih. Langkah telah di-ambil, dan jika beliau melawat sekarang ini "caption" itu telah di-ubah menjadi Persidangan Dewan Negara (*Tepok*) dan ini saya ucapkan terima kasih kerana ini-lah satu pandangan yang boleh di-katakan membena daripada Yang Berhormat itu.

Berkenaan dengan pandangan-nya supaya Patong King George Kelima dan Sir Frank Swettenham, bukan sahaja tidak menasabah di-simpan di-dalam muzium, tetapi hendak-lah di-buang sahaja. Maka perkara ini, saya rasa ia-lah satu pandangan sangat berlawanan—dengan sejarah dan keadaan² yang sa-benar; sama ada kita suka, atau tidak suka—tanah ayer kita ini pada satu masa memang telah di-jajah, pada satu masa telah di-jajah oleh Portuguese, oleh Belanda, oleh Inggeris dan oleh Jepun. Jadi, semua keadaan² ini sama ada kita suka atau tidak suka, ada-lah menjadi sa-bagai satu sejarah di-dalam tanah ayer kita ini. Bagaimana-lah keadaan diri sa-saorang itu, boleh jadi ada parut di-dahi-nya dan ada parut di-muka-nya dan lain², sama ada kita suka atau tidak, parut itu terlekat di-situ. Maka bagitu juga dengan patong² ini, sebab-nya kita bawa ka-muzium untuk di-simpan ia-lah sa-bagai satu sejarah yang patut di-kaji, yang patut di-ketahui oleh kita dan anak chuchu kita, ia-itu pada satu masa negara kita ini telah di-jajah; sama ada penjajah itu baik, atau tidak baik—itu soal lain; soal-nya ini ia-lah sa-bahagian dari sejarah negara dan memang menjadi tanggung-jawab muzium itu untuk menyimpan perkara²

Kerjasama yang telah di-petek dari-pada ucapan² Yang Berhormat² sa-kalian.

Sekarang saya beralah kepada Kerajaan Tempatan dan Perumahan ia-itu yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Che' Aishah binti Haji Abdul Ghani—perkara memperbaiki keadaan banjir di-Sungai Benus. Jadi hal ini sedang di-kaji dan di-siasat dan dalam timbangan Kerajaan. Dan saya perchaya-lah perkara ini dapat di-selenggarakan.

Yang kedua, mengadakan lain² kemudahan memperbaiki jalan yang rosak di-kampung Baharu. Persuroh Jaya Ibu Kota sedang mengambil langkah untuk menjalankan kerja² ini. Dan saya perchaya-lah Kementerian ini akan mengambil langkah untuk saperti mana yang di-kehendaki oleh Yang Berhormat itu.

Sekarang ini saya pergi kepada tegoran² yang di-datangkan kepada Kementerian Pelajaran. Yang Berhormat Dato' Foo See Moi dan Dato' E. E. C. Thuraingham dan juga Yang Berhormat Athi Nahappan pada 'am-nya telah menyuarkan sedikit sa-banyak berkaitan dengan sekolah tinggi—University kita. Jadi apa yang di-sebutkan ia-lah mereka khuatir kerana University ini maseh menjalankan dasar² penjajahan atau pun maseh menjalankan kerja² lama. Maka saya suka-lah menyatakan di-sini ia-itu masaalah itu ada-lah sedang di-timbangkan dan sedang di-jalankan oleh Kementerian kita, dan pada tahun hadapan langkah² akan di-jalankan untuk mempersesuaian sa-bagaimana yang telah di-sebutkan oleh Dato'² tadi, dan saya perchaya masa hadapan ini kalau sa-kira-nya ada tidak lagi sesuai dengan keadaan, saya fikir masa itu-lah kita patut menegor balek.

Tetapi sa-bagaimana saya katakan tadi kita baharu sa-tahun jagong buat kata pepatah orang tua² kita Melayu, apabila kita hendak mula menyusun keadaan² itu, maka tentu-lah perkara itu tidak dapat kita buat dengan sa-kali gus. Jadi apa yang di-sebutkan tadi oleh Dato' itu ada-lah di-chatitkan dan di-ambil langkah. Dan juga Dato' Foo See Moi ada menyatakan ke-

bimbangan di-atas Nanyang University. Jadi langkah ini sudah di-jalankan untuk mensesuaikan keadaan kita supaya University itu dapat mengikut dasar pelajaran kita. Dan ini ada-lah di-ambil perhatian penoh oleh Kementerian ini.

Enche' Amaluddin Darus menyatakan bahasa pengantar Sekolah Aneka Jurusan di-shorkan satu sahaja ia-itu bahasa kebangsaan. Ada-lah menjadi dasar bagi Kementerian ini hendak menjadikan bahasa kebangsaan sa-bagai bahasa pengantar yang utama mengikut Penyata Razak. Ini tentu-lah akan di-laksanakan oleh Kerajaan. Yang kedua kata-nya penggunaan bahasa kebangsaan di-katakan lewat, dan ini tegas-nya sa-bagai bekas penjajah. Penggunaan bahasa kebangsaan ini tidak dapat di-segerakan mengikut hasrat dan chita² kerana kemudahan buku² dan lain² alat dahulu mesti-lah di-dapati atau pun di-sediakan. Jadi perkara² yang sa-umpama itu-lah menyebabkan kelewatan dan juga perkara² yang saperti itu mesti-lah dapat juga bantuan daripada sa-genap jurusan ibu bapa murid khas-nya.

Yang Berhormat Nik Hassan mengemukakan ia-itu menambah pegawai² untok sekolah agama di-katakan pada masa ini sa-orang sahaja yang bertugas penoh bagi menjalankan urusan jabatan agama dalam Kementerian itu, dan juga Penyata Rahman Talib di-kaji sa-mula. Saya suka-lah menyatakan didalam Anggaran Perbelanjaan tahun 1965 ini ada di-sebutkan supaya ditambah lagi pertama, saya rasa, dalam soal pegawai agama sa-orang sahaja ka-sana ka-mari—ini tentu-lah tidak berbangkit pada masa yang akan datang. Dan pelaksanaan shor Penyata Rahman Talib, Kementerian Pelajaran chuba memberikan peruntukan dan menjalankan pertadbiran sa-habis² kemas pada masa akan datang ini.

Che' Aishah Haji Abdul Ghani telah menyuarkan, ada-kah Kementerian mengadakan College. Jadi jawab-nya ini ada di-bawah ranchangan penubohan sa-mula sekolah menengah dar ini akan di-jalankan sa-lepas sahaja sekolah menengah atasan.

Enche' Saidon bin Kechut telah mengemukakan pemilehan biasiswa bagi Jabatan Ukur telah di-ubah oleh Pegawai Pemangku pada hal Ketua Pejabat telah menentukan lebeh dahulu. Ini suka-lah saya menyatakan pada Yang Berhormat itu, perkara biasiswa ini di-tumpukan tuduhan-nya itu kepada Kementerian Pelajaran, wal-hal Kementerian ini chuma menguruskan sahaja biasiswa² itu. Jadi perkara itu ada-lah yang bertanggung-jawab-nya ia-lah Kementerian masing². Jadi perkara ini tidak-lah dapat di-buat apa² oleh Kementerian ini.

Yang kedua, Yang Berhormat Enche' Saidon bertanya kelambatan Kementerian ini mengambil aleh sa-buah sekolah ra'ayat di-Kelantan. Ini hendak mengambil aleh sekolah ra'ayat adalah sudah menjadi dasar bagi Kementerian Pelajaran, tetapi hendak mengambil semua sa-kali pada satu masa, sa-kali gus, tidak-lah boleh di-buat demikian kerana terpaksa Kerajaan atau pun Kementerian Pelajaran menimbangkan satu² jurusan pada segi kedudukan sekolah-nya dan kapada segi kedudukan sekolah antara sekolah dan sa-bagai-nya pula. Jadi sekarang ini boleh di-katakan $\frac{3}{4}$ daripada sekolah² ra'ayat itu telah pun di-ambil oleh Kerajaan dan chuma $\frac{1}{4}$ sahaja lagi belum dapat di-jalankan dengan sa-bberapa segera kerana menimbang saperti yang saya sebutkan tadi. Jadi saya perchaya-lah dengan keadaan ini, sudah menjadi dasar Kerajaan yang perkara itu akan dapat di-tinggalkan tidak berapa lama lagi.

Saya rasa tidak ada lagi Ahli² Yang Berhormat yang telah mengemukakan tegoran dan sa-bagai-nya tadi merasai kechewa lagi. Tuan Yang di-Pertua, terima kaseh.

The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin): Mr President, Sir. In the first place I would like, on behalf of the Government, to say that we are very gratified with the expressions of support which have been voiced for this Budget, and particularly for the taxation proposals which are an integral part of this Budget. Many Honourable Members have spoken and it is clear that the misgivings, where

they exist, are centred around the payroll and turnover taxes, about which I shall speak first.

A number of Honourable Members have felt that these two taxes may be inequitable because they may have to be borne by businesses which are losing money. Now this is a very difficult point. In my five years at the Treasury I have had occasion to look at quite a number of income tax returns, and the Department of Inland Revenue has had about 16 years' experience in the administration of income tax. Now, if many of the returns which come from certain sections of the business community are to be believed, many of them make little profit, some of them make no profit and yet they have been able to grow from year to year and they have been able to prosper. In effect, if one is to believe many of the returns which are sent in, one must come to the conclusion that there must be thousands of people in this country who have got the unique ability to live on love and fresh air, and I am sufficiently cynical to believe that this is not physiologically possible. But if one believes that big businesses can keep on losing and make little or no profit and yet become bigger and bigger as the years go by and prosper, then I suggest that one can believe anything. I, therefore, cannot accept the contention that many businesses which are losing money will have to pay these taxes. In fact, as I have tried to explain, this is perhaps one method of extracting a certain amount of taxation from those who have, at the moment, through various ways, been able to evade paying their proper share of income tax. This is as simple as all that. I, of course, agree that there may be a very few marginal cases, but I cannot accept that there are many really big businesses in this country which cannot afford to pay these taxes. We in the Government have stated that in the administration of these taxes we will be fair and flexible and, in fact, we have already given an indication of what we mean by that. If Honourable Members have persued the Finance Bill which, I hope, will be passed later in the evening, they

will have noticed that the exemption limit for payroll tax has been raised to \$500 a month. On the other hand, on 25th November, 1964, in my Budget speech in the Dewan Ra'ayat, the Government stated that the exemption limit could be fixed at \$250 a month; in other words, we have already decided to double the exemption limit for payroll tax, and that will mean that many small employers will be exempted from this tax and that already, I think, is an indication that the Government is prepared to be very flexible in this matter. There is another change which has already been made in the incidence of payroll tax in the sense that whereas we previously felt that an employer of domestic labour whose payroll exceeded \$250 a month should pay tax, we have now decided, from the point of view of date of administration, that it might probably be easier to raise the limit, in fact, to exempt employers of domestic servants altogether. In any case, many of them will be covered by the exemption limit of \$500 a month and I do not think there are many employers in this country whose total bill for domestic servants comes to more than \$500 a month.

The Honourable Dato' Haji Mohd. Noah has stated that the Budget has not taken care of the long-term financial considerations facing this country. I do not think that criticism is strictly fair or accurate. If the Honourable Senator had taken the trouble to read that part of my Budget speech which immediately precedes the actual revenue proposals, he will have noticed that one of the main reasons for these new taxes is because the Government felt that in the past our fortunes have been too closely or too intimately tied to rubber and tin. As Honourable Members know, our revenues are largely dependent on the fortunes of these two industries and these two industries, obviously, cannot be depended upon to provide the Government with the increased revenue which we need so badly in the future. In the case of rubber, although the output is increasing, the long-term outlook in so far as the price is con-

cerned, is rather sombre, in that the trend is likely to be downward rather than upward. In fact, many experts think that by the 1970's the price of rubber will be nearing 50 cents a pound which means a drop of 20 cents from the present level. That is a very serious drop and from projections we have made, we discovered that even if output were to rise substantially, revenue from rubber might be less in 1970 than it is now—in spite of the greatly increased output. In the case of tin the reverse applies: the output is declining because the known reserves of tin ore are nil or negligible, though in terms of price it is fair to assume that the price will remain high for the next few years principally because there is no other substitute, for unlike tin and rubber, you cannot replant tin in the way you can replant rubber. Therefore, the world supply of tin is not likely to increase. There, again, the chances are that the yields from tin, in the form of income tax and export duty, will hardly rise, if at all in the next decade or so; and the Government is therefore faced with this problem. We have to increase expenditure not only to meet our defence but also development requirements. Our population is increasing, but our revenue is stagnant. That is why we felt that this is the time to think of new taxes. In fact, these new taxes are really designed to meet the long-term needs of the Government and that is why I cannot hold out any hope that these taxes will be taken off when confrontation ceases. As I have stated also in my speech yesterday, the idea of these new taxes is that they would provide built-in growth possibilities.

The Honourable Dato' Haji Mohd. Noah also suggested that the Government should form a Taxation Committee. For the information of the Honourable Senator, such a Committee is already in existence. It is naturally composed of only officials and those officials are drawn not only from the Treasury but from various interested Ministries like the Economic Planning Unit of the Prime Minister's Department, the Ministry of Commerce and Industry, and so on. Of course it is not

possible, for obvious reasons, to include members of the public on this Committee, because, as Honourable Members are aware, taxation changes are very tricky matters. If, for example, the public were to know that the import duty on a certain commodity is to be increased there is room for speculation—in fact, there is room for speculation in a big way—and people could literally make millions of dollars on that little bit of information. It is, therefore, not possible to bring into this Committee any people who are not members of the Government. We have taken a long-term look, or we have tried to do so in this Budget, and that also explains the harmonisation of income tax which has been achieved by this Budget. As from now the income tax structure in the four regions of Malaysia, that is, the States of Malaya, Singapore, Sarawak and Sabah, will be harmonised—in fact, Malaya and Singapore will be on all fours and Sarawak and Sabah will also be on all fours—in order to achieve, or to comply with, the undertaking we gave to the Inter-Governmental Committee negotiations that taxation increases in the two Borneo States will be achieved in graduated stages. As a result there will be this 40 per cent abatement in the Borneo States on incomes of less than \$50,000 a year. That is why I was rather surprised to hear from the Honourable Enche' William Tan that the Sarawak business community is very unhappy. If, for example, Honourable Members will care to look at the examples comparing income tax due under the existing rate schedule with income tax due under the new i.e. next year's schedule given on pages 19 and 20 of the White Paper, they will notice that for incomes of less than \$50,000 a year a businessman in Sarawak will pay far less in 1965 than he paid in 1964—in some cases they will pay only about half of what they paid in 1964. If this is not good enough, I do not know what is good enough, especially in these days when the rest of Malaysia will have to pay very much more. Even if you add payroll and turnover tax, literally thousands upon thousands of taxpayers in Sarawak will next year pay far less

than they ever paid in all their lives. The reason for this is simple. The Sarawak tax system is really a fantastic system. Very broadly, it is a very complicated system, but very broadly there is a flat rate of 10 per cent. If you are a man earning about \$500 a month, you pay 10 per cent. If you earn \$1 million a year, if you have an income of \$1 million, you still pay 10 per cent. In fact, there was actually one case in Sarawak of a man with an income of a million dollars a year who paid only 10 per cent. In a harmonization exercise obviously some will gain, some will loss—in fact, when I looked at the Sarawak system, I was horrified. I do not think you can even call it a relic of the colonial era. I think it is more reminiscent of the Middle Ages.

The Chambers, of Commerce, i.e. the Associated Chambers of Commerce of Malaysia, have proposed that the Government should substitute a single-stage turnover tax collected at source for the present proposal for a multi-stage tax. On behalf of the Government, I have given an undertaking to keep an open mind and consider the proposal, which will be submitted by the Chambers of Commerce, but I should point out that there are difficulties in this proposal. The main one is that, in the context of circumstances in this country, it is not possible to collect from every source if you levy it only at source, because we have got a multiplicity of importers and wholesalers. Unlike the highly industrialised countries, some of them are very small, and it will be quite a job trying to locate the origin of every article consumed in this country and, if we were to attempt to collect at source, it is likely that quite a number of industries and trades, I think, will be able to escape from the net, and a tax which is inequitable—in the sense that it will affect some but it will not affect the others—is clearly an unfair tax, because it will not bear evenly on those who are able to pay. Although, therefore, we will consider this, I should say, to be honest, that the Government did examine the possibility of introducing this multi-stage tax even a few months ago but

came to the conclusion that, under the circumstances, it might be better to start with a multi-stage tax and, if possible, we might in the future, when more information is available, work towards a single-stage tax. However, I am not sure that it is desirable or wise to start off with a single-stage tax at the beginning when information is so lacking.

The Honourable Dato' Haji Mohamed Noah, I think, quoted certain examples in regard to the incidence of capital gains tax. I think, if my notes are correct, he has asked, whether capital gains tax would apply to (i) a bonus on a life assurance policy, (ii) sums received on maturity of a life assurance policy, (iii) betting wins, (iv) Social Welfare lottery prize—I think this includes all lottery prizes as well, and (v) profit on the sale of a main residence. If the Honourable Member had referred to paragraph 55 of the White Paper, page 10, he would note that (c) states that exemption will be provided for gains in respect of the disposal of the following assets—

a residence owned and occupied by the taxpayer and the land on which the residence stands up to a maximum of 1 acre.

In other words, owner-occupied houses will be exempted, and so will the remaining four cases quoted by him. In fact, this has been made clear both in my Budget speech and in the White Paper. I should further explain that where the gain, in the case of a charity, is made in connection with a trade or business, which itself is liable to income tax, well, I think, it is fair that that sort of gain should come within the scope of capital gains tax.

He also asked whether disposal by gifts is liable to capital gains tax. That, of course, depends on the circumstances, but if he will refer to paragraphs 61 and 62 of the White Paper, he will find the answer there—and in view of the lateness of the hour I shall not, I think, trouble Honourable Members with the answer. Disposal by death has also been dealt with and, as I stated in my Budget speech, it is possible that the assets of

a deceased estate would actually be liable to double taxation, i.e. both estate duty and capital gains tax.

The Honourable Dato' Haji Mohamed Noah made a suggestion that we might extract more revenue by the issue of tax-free bonds. That is an interesting idea, but I am not sure that is a very good idea from the point of view of the Government because, although you extract revenue, I think you lose a certain amount of tax by making them tax free. I agree it has been adopted in certain countries, but I personally feel that a better way to encourage savings, particularly small savings, might be to increase the interest paid on deposits with the Post Office Savings Bank. The Government is looking into it, and we are studying the question of interest rates, but it is not so easy a question, because it has its repercussions. For example, the orthodox economic theory is that a developing country should adopt a policy of cheap money. There are advantages and disadvantages, especially in a developing country and especially in the context of this country where money cannot be cheap. I mean those of you who are in business will know that although, for example, we have fixed minimum interest rates, in practice the commercial banks lend at far higher rates; and it is difficult to argue that if a business is viable, the addition of one or two per cent more interest rates is going to make it less viable. I think there are pros and cons either way, and I do not think there is really a clear-cut answer to this problem.

I think the Honourable Enche' Ubaidulla referred to

Dato' Haji Mohamed Noah: May I ask, in regard to bonuses on insurance policies, whether they are exempted or not? I think that point has not been answered.

Enche' Tan Siew Sin: I think you raised five instances. They are all exempted from capital gains tax.

The Honourable Enche' Ubaidulla referred to possible loopholes in the

capital gains tax—I think he was referring to the possibility of residents indulging in speculation overseas, say, on the London Stock Exchange. He is quite right there. There is a possible loophole and we are thinking of closing it. (*Laughter*). I mean the law has not yet been drafted, but we have got it in mind, as a result of what has happened since the proposals were announced.

He suggested that the income tax evader might also be an evader of payroll and turnover taxes. That, I think, is not quite correct.

Enche' S. O. K. Ubaidulla: Payroll tax only, not turnover tax. He cannot evade turnover tax; he can only evade payroll tax.

Enche' Tan Siew Sin: Payroll, I see. I think that is not quite correct, because one of the things which really prompted this tax, to be quite honest, was when I looked at some of the returns of some very prosperous businesses; when I called for the respective files I found that even though the turnover was enormous, the profit was negligible. I, therefore, consulted the Income Tax Department and asked them whether it was possible, for example, to determine what you might call an average ratio between turnover and profit, and they said that it was not so easy. That was how I thought of this turnover tax, and I have a feeling that the businesses, which are evading income tax, do so by inflating their turnover and thereby reducing their profits. Now, with this turnover tax they will be hard put to it to explain why their turnover is so large, assuming that it is not correct and has been inflated; and I think they will be caught now, because the 1965 turnover tax will be based on the 1964 income tax returns, which are already in. (*Laughter*). If a taxpayer has been doing what we think he has been doing, he is really on the horns of a dilemma. If in 1965, in the course of the next few months, he were to tell the Department. "Look here, this turnover has been inflated.", well, of course, he then lays himself open to offences under the Income

Tax Ordinance. If, on the other hand, he goes on with his lie, then, of course, he has got to pay a far higher turnover tax than he otherwise would have paid had he told the truth at the beginning. I, therefore, feel that the beauty of these two taxes is that it does catch the evader. Whatever he does now, he will be caught either by one Ordinance or by the other, because all the three taxes will be administered by the same Department and will be practically based on the same returns; and since the returns are already in, it is not possible now for the taxpayer to say that these returns are not true. If I may say so, I think that is the real reason for the outcry which has arisen.

I think a number of Honourable Members, including Dato' Thuraisingham in particular, have suggested that taxation policy should be reviewed from time to time. I should add taxation policy is reviewed all the time in the Treasury. As I have said, we have got a Standing Committee on this subject. All of us who are connected with this work, devote attention to it right through the year, and we do not only think of it during Budget time. Obviously, the complicated proposals which were embodied in the Budget are the result of many months of hard work—in fact, some of them were formulated, I think, twelve months ago.

Certain Honourable Members felt that the payroll tax was rather an unusual form of taxation. If such Honourable Members had read the reply, which I gave in the Lower House, when winding up the debate on the second reading of the Supply Bill, they would have noticed that I gave a list of the countries which have laid on both turnover and payroll taxes—the number comes to 20 or more. In the case of payroll tax, it is within our knowledge that even developing countries have imposed this form of taxation and, again, to our knowledge no country which has imposed this form of taxation has ever taken it off. Of course, I do not say that we will never take it off, but it does show, I think, that this tax is

not as impracticable as some people would like us to believe, and the very fact that even developing countries have persisted with this form of tax does show that it is not such an unfair form of taxation after all.

The Honourable Dato' Cheah Toon Lok is very averse to this taxation, I think, for very understandable reasons. I am as averse to paying additional taxes as he is, but I think we must remember one thing: if today we want to increase our social services apart from confrontation, then somebody has got to pay for them, and they can only be paid for by increased taxation, by increased revenue. Unfortunately, as I have said already, revenue is stagnant but expenditure is increasing and, therefore, some way must be found to bridge the gap. He has asked us to seek grants from the United States for our increased defence commitments. In fact, that was our original idea at the very beginning. I did appeal to the American Government for grants to help us to purchase American equipment. I even spoke to Mr Dillon, the United States Secretary of the Treasury, when I was in Tokyo for the Annual Meetings of the World Bank and International Monetary Fund, but from Mr Dillon downwards I got, what you might call in colloquial English, a very "dusty" answer. So, it is not true to say that we never approached the U.S.A. for help in the form of grants—that was the obvious way to go about it. But I think the U.S.A. feels that Malaysia is really a British responsibility, if I may tell the truth, and the Americans also feel that because Malaysia was formerly a British colony, the British should really bear the lion's share of defence assistance. They also probably feel that if they come in, the British may feel that they might be able to shed a bit of the load and pass it on to the Americans—that I think is really at the back of American minds.

He also suggests that the Government should give relief to parents who have sent their children overseas for educational purposes. That relief has been available for many years, and I am surprised that he is not aware of

it. (*Laughter*). The relief is roughly double what they would be eligible to were the children educated in this country. That, I think, is extremely generous, and I am not sure, in fact, that we should continue that. (*Laughter*). Of course, I feel that if you can afford to send your children overseas, you can certainly afford to pay a little more tax!

The Honourable Dato' T. H. Tan suggested that one way of getting extra revenue might be to impose import duties. As I have tried to explain in my speech, in order to get revenue of the magnitude required, we will have to impose duties on essential imports like rice. If today you were to impose additional duties on petrol and liquor, which are already heavily taxed, the chances are that you might not get more but less and less revenue. We have seen it in the case of liquor—the revenue from liquor is dropping. We did an experiment as I stated in my Budget Speech, a few years ago, when we slashed the duty on fountain pens from 25% to 10%; and the result was substantial increase in yield. Of course, that was due to smuggling because fountain pens are very easy things to smuggle, and the reduction in the duty had the effect of making people less prone to smuggle and, therefore, the yield actually rose. I think taxation is not as simple as it looks. There is a peak point beyond which higher rates could actually result in a decreased flow of revenue owing to the operation of what the economists call "the law of diminishing returns." Obviously, if today you say, "Double the rate of duty on liquor", it might be true that millionaires will not mind paying an extra few dollars, but that will not be true in the case of those in the lower income groups and middle income groups; and one must remember that the bulk of the revenue in this country comes not from the millionaires but from the mass of the people.

One Honourable Member raised the question of profiteering. That has already been dealt with by my Honourable friend, the Minister of Commerce and Industry.

The Honourable Enche' Amaluddin referred to the possibility of tax avoidance through associated companies in Malaysia and overseas fiddling with their accounts. The procedure, of course, is quite simple. Let us assume that there is a company in Malaysia and another in Hong Kong. Because income tax in Hong Kong is only 12½%, it pays for the company in Hong Kong to sell goods at inflated rates, so that the company here makes a lesser profit while the company in Hong Kong makes a larger profit. In that way, of course, the Malaysian company pays far less tax while the Hong Kong company benefits because the rates are lower. That can only apply if the ownership of the companies is broadly the same—that means that both companies must have practically not only the same owners but those owners must hold shares in the same proportion, because otherwise the company in Hong Kong would obviously gain at the expense of the Malaysian company. I agree that this device has been adopted in the past. In fact, there was one case where we caught them and I think that company paid about \$6 million in extra tax.

The Honourable Dato' Sheikh Abu Bakar asked if turnover tax would be payable if there is a loss. This, of course, is a very difficult question. As I have already said, I do not believe that many old established businesses in this country actually sustain a loss, except probably in particular years, but I think over the long term I cannot believe that it is possible for a company regularly to sustain a loss and yet carry on. I think it just cannot happen. I do agree, however, that in the case of the newly established companies, losses are possible and in this respect the Government is prepared to consider, and in fact we are giving consideration as to whether such companies should be given special consideration and I, without committing myself, think that there is a case there.

The Honourable Enche' William Tan asked whether trust accounts with lawyers are subject to turnover tax—I think that was what he meant.

Obviously if a lawyer receives money on behalf of a client in order to pay somebody else that sum obviously should not be liable to turnover tax. That is not the sale of goods or services and should not, I think, attract this form of tax. The Honourable Senator Nahappan asked whether turnover tax would be charged on agreed fees—I think that is the same point as that raised by the Honourable Enche' William Tan and the Honourable Dato' Haji Mohamed Noah—and provided the amount is received on trust, that should not attract tax, but if they are fees, i.e. the lawyer receives fees for a particular job he does, then I think we are entitled to regard that as sale of his services, in which case it would attract turnover tax.

The Honourable Enche' Cheah Seng Khim asked the Government what it would do if the new taxes were to affect consumers and cause unemployment. With regard to the affect of the new taxes on consumer prices, I think it has been adequately answered by my Honourable friend the Minister of Commerce and Industry. As I have said already, I do not feel that these taxes, particularly payroll tax, would cause unemployment because the rate is only of the order of 2 per cent.

The Honourable Enche' Nik Hassan asked the Government what it could do if the finances of State Governments are in chaos. Under the provisions of the Constitution, State Governments are financially autonomous. Therefore, a State Government may pursue such a financial policy as it considers appropriate within the limits of its own revenue, including the statutory grants payable to it by the Central Government under the provisions of the Constitution, in particular from the State Reserve Fund. Nevertheless, if a State Government desires to borrow, it can only do so as provided for in Article 111 of the Constitution, i.e. either from the Central Government or from a bank approved for this purpose by the Central Government. The resources available to a State Government are adequate to finance

recurrent expenditure and a limited amount of development expenditure. A substantial development programme as is being undertaken by the individual States at the present time requires financial assistance from the Central Government either by way of grant or loan. The Central Government insists that the State follows approved policies before it provides either grants or loans and it is thus in a position to exercise a substantial degree of control over the financial policies adopted by the State Governments, which are normally anxious to ensure the most rapid and practicable rate of development in the interest of their citizens. But as I have said already, the real safeguard is that unless a State keeps within its resources, it runs into a deficit and it cannot borrow without the permission of the Central Government. I think therein lies the only safeguard, but it is a substantial safeguard.

I think one Honourable Senator from Sabah asked the Government to give special consideration to Sabah. We have clearly done so, because the revenues of neither Sarawak nor Sabah are sufficient to finance their own development plans and the Central Government has given an undertaking that it would subsidise those development plans out of Central Government revenue. There is, therefore, no question that the Borneo States will be helped and helped very substantially by the Central Government.

One Honourable Senator from Perlis, I think the Honourable Enche' Abdul Rahman, referred to some trouble which the people there have with the Customs in connection with some fair. I am not aware of the circumstances, but if he would care to write to me I would certainly look into it and see whether we can relax the rules somewhat to provide for cases of that nature.

Lastly, the Honourable Enche' Dorairaj asked whether it would be possible for the Employees Provident Fund to give loans on the security of rubber estates or rubber lands. This is a very difficult question. I believe that his query arose in connection with

the possibility of the co-operative company run under the auspices of the Malaysian Indian Congress

Enche' D. S. Dorairaj: The National Land Finance Co-operative Society.

Enche' Tan Siew Sin: That is right. To begin with, I would like to make it clear that I have got considerable sympathy with the aims and objectives of this Society. In fact, if I may say so without appearing to be patronising, I think it is one of the best things which has ever been done by the Malaysian Indian Congress. Because of this, when the Society was first formed, I did speak to the commercial banks to give every possible assistance to this Society and I think it was on the basis of my persuasion that they were able to obtain loans from the commercial banks so easily. It is, however, another matter to extend the rules of the E.P.F. to include rubber estates and the reason is quite simple. As Honourable Members are aware, the E.P.F. is practically guaranteed by the Government; that means if it were not viable, the Government would be responsible. Bearing in mind that the E.P.F. has assets of well over \$1,000 million, I think Honourable Members will agree that this is a very grave and heavy responsibility. Those of us who have been associated with the rubber industry—I, for one, have spent the greater part of my working life in the rubber industry—are also aware that it is possible to ruin a rubber estate within three months. A well-managed rubber estate planted with high yielding material in present day circumstances could probably command a price of anything above \$1,000, or even \$2,000 per acre; but if that estate were mismanaged—heavily tapped and lallang were allowed to grow—in about three months' time the value of that rubber land could go down from \$2,000 per acre to about \$500 per acre. Therefore, there is a grave risk, I think, in lending money on the security of a rubber estate. We could well find that that security has depreciated to an extent which would involve the lender in a very serious financial loss. I, therefore, think that

it is rather desirable for the Government to confine the lending activities of the E.P.F. to assets which are allowed under the Trustees Ordinance, and that would include things like landed property, houses, trustee securities, and so on. If this particular Co-operative Society wishes to expand its activities and has difficulty in finding funds, I do not mind speaking to commercial banks to take up this particular case. However, I do not think we should amend the lending powers of the E.P.F. to provide for this particular case. I think that is all I have to say. Thank you, Sir. *(Applause)*.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time.

Third Reading

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that the Bill intituled "An Act to apply a sum out of the Consolidated Fund for the service of the year 1965 and to appropriate that sum and such other sums as have been authorised to be issued for the service of that year" be now read a third time and passed.

Dato' Y. T. Lee: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a third time and passed.

Mr President: Ahli² Yang Berhormat, majlis ini di-tempohkan selama 5 minit.

Sitting suspended at 6.55 p.m.

Sitting resumed at 7.00 p.m.

THE CENTRAL BANK OF MALAYSIA (AMENDMENT AND EXTENSION) BILL

Second Reading

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill intituled "An Act to amend the Central Bank of Malaysia Ordinance 1958 and to extend the operation of that Ordinance, as amended, to all parts of the Federation" be read a second time.

Dato' Y. T. Lee: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Enche' Tan Siew Sin: Mr President, Sir, Hon'ble Members will recall that in my Budget speech last year I stated as follows, among other things:

"Constitutionally, banking is a subject on the Federal List except in Singapore where it is a concurrent subject. However, it is the intention of the Central Government to extend both the Central Bank of Malaysia Ordinance and the Banking Ordinance to cover all the territories of Malaysia at an early date. This will bring the regulation and supervision of banking business throughout the country under a single authority as it cannot be denied that this consummation is desirable. The extension of the jurisdiction of Bank Negara throughout the country will enable it to play its proper role of promoting economic growth through the maintenance of monetary stability and a healthy financial climate."

The Bill before this House now and the Banking (Amendment and Extension) Bill which will be presented for second reading later in the session seek to give effect to the decision of the Government which I referred to in my Budget speech last year.

Although section 74 of the Malaysia Act provides for the extension of any existing law relating to matters on which Parliament has power to make laws by means of a modification order, it has been decided to extend the application of these two Ordinances by legislation, because it is thought that the opportunity should be taken to make certain amendments that have been found to be necessary in the light of the experience gained in the operation of these two Ordinances during the last six years.

The Central Bank of Malaysia (Amendment and Extension) Bill extends the application of the Central Bank of Malaysia Ordinance, 1958 to all parts of Malaysia and amends it by making the following major provisions:

- (a) "The present authorised capital of the Bank is \$30 million, \$20 million of which was subscribed and paid up by the Government on the establishment of the Bank. With the increase in the responsibilities of the Bank when its jurisdiction is extended

throughout Malaysia, it is important that the Bank should have a capital structure appropriate to its standing and increased responsibilities. Clause 4, therefore, provides for the authorised capital of the Bank to be increased from \$30 million to \$50 million. Provision is also made whereby the increase can be affected by way of transfer from the General Reserve Fund of the Bank.

- (b) Provision is made in clause 5 for the appointment of additional directors so that the Board could be made Malaysian in character. The present law provides for the appointment of five directors and the amendment will enable the number of directors to be increased to eight.
- (c) Clause 8 clears the doubt which exists in the interpretation of section 15 of the Ordinance as to whether or not a pension fund includes a provident fund and whether or not the Governor and Deputy Governor are officers for the purpose of participation in the provident fund of the Bank.
- (d) Clause 9 makes it an offence for any person to use any drawing, photograph or design of a currency note to be issued by the Bank in any advertisement or other merchandise intended for circulation unless the prior permission of Bank Negara Malaysia has been obtained. It is usual and desirable for the monetary authority to have control over the use of such drawings, photographs or designs. At present, although the Currency Board exercises a certain amount of supervision over the use of drawings, photographs or designs of currency notes in advertisements, there are no specific provisions in the law for such powers to be exercised.
- (e) Paragraph (f) of section 30 of the Central Bank of Malaysia Ordinance gives Bank Negara

financial assistance for seasonal agricultural operations. It is considered that following the practice of other agricultural countries such as Australia and New Zealand, the scope in this respect should be extended to enable the Bank to make advances to appropriate authorities for the purpose of assisting the growing or marketing of primary produce. Clause 11, therefore, provides for the incorporating into section 30A of a new paragraph (ff) permitting the Bank to make advances for such a purpose. I should, however, emphasise that any advance made under this new provision would be for periods of not more than one year each and would have to be adequately secured by a pledge of property or by a Government guarantee.

- (f) In accordance with Article 112 (b) of the Constitution, Sarawak, Sabah and Singapore are allowed to raise domestic loans subject to the approval of Bank Negara. Provision is also made in clause 11 to enable the Bank to deal in the Treasury bills and securities of State Government and also to undertake the issue and management of loans publicly floated by these States.
- (g) Clause 12 gives Bank Negara the power normally conferred on statutory authorities, namely the power to acquire or purchase movable or immovable property for the purpose of providing amenities for its staff.
- (h) Sub-section 6 of section 36 of the main Ordinance specifies the type of short-term assets which qualify as liquid assets for the purpose of calculating the liquidity ratio of commercial banks operating in this country, and paragraphs (g) to (k) of that sub-section provide that such assets held in Singapore and the United Kingdom so qualify as liquid assets. As Singapore is now a part of Malaysia, it is no longer necessary to specify that short-

banks are licensed to operate under their respective State laws but have not been issued with licences under the Banking Ordinance, 1958. All such banks, except Bank Negara Indonesia, which has ceased business since November 1963, are listed in the new Fifth Schedule to the Ordinance and the provisions of clause 12 empower the Minister of Finance to issue banking licences to these banks. A period of grace will be given to those banks which cannot comply fully with the capital requirements laid down and the Minister is accordingly authorised to exempt such banks from such capital requirements for a period which is not to exceed ten years.

With regard to banks which would have been precluded from being licensed under section 4 (c) of the principal Ordinance because they are substantially owned or controlled by foreign governments or their agencies, the Minister is empowered to grant such banks temporary licences.

Two banks, the Bank of China and the Kwangtung Provincial Bank, both operating in Singapore, are in this category. At the time of the negotiations which led to the establishment of Malaysia, assurances were given to the Singapore Government that they would not be closed down immediately after the formation of Malaysia, but it should be made clear that such assurances did not in any way imply that they would be allowed to continue indefinitely. Under these circumstances, these two banks will be allowed to continue to operate under temporary licences.

- (g) Clause 14 repeals the banking legislation now in force in Sabah, Sarawak and Singapore.

As in the case, Sir, of the Central Bank of Malaysia Ordinance, a number of amendments were made to this Bill

in the Lower House and these amendments, in accordance with usual practice, will form part of the Bill in this House and will, therefore, not be the subject of amendment in Committee.

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I rise to support the principle of the Bill before the Senate. I note the Bill will empower the Government to take appropriate action against the Communist Bank of China now operating freely in Singapore, virtually under the protection of the P.A.P. Government. In this connection, I wish to draw the attention of the Senate to a statement by Singapore's Minister of Culture published in the newspapers this morning. The Minister clearly indicated that his Government would resist any Central Government pressure to close down the Bank of China. To us in Malaysia, the Communists are our enemies and the Bank of China must be regarded as an agency of the Communists; then also there is Communist China's support for Indonesia. However, the Singapore Government takes the very opposite attitude. This lends credence to the rumours I mentioned yesterday that the Bank of China is apparently the channel of communication, to say the least, between the P.A.P. and Peking.

The Singapore Minister of Culture, to judge by his press statement, either does not understand the provisions of this Bill, or his Government intends to defy the Central Government's powers and authority. This is typical of the P.A.P. and I suggest, Sir, it is time the Central Government chastised that party to infuse into its leaders a sense of obedience to the laws of the country and respect for constitutional authority. I recommend that our Government should do so at the next opportunity (*Applause*).

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*)

Clauses 1 to 14 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Schedule ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE FINANCE BILL

Second Reading

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill intituled "An Act to amend the laws relating to income tax, to make provision with respect to payroll tax and to tax forms and to provide for matters connected therewith and ancillary thereto" be read a second time.

Dato' Y. T. Lee: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Enche' Tan Siew Sin: Mr President, Sir, the taxation proposals which are embodied in the Budget for 1965 were discussed at some length in my Budget speech on 25th November, 1964, in Command Paper 45 of 1964 which was tabled on that occasion and in my reply in the Lower House when winding up the debate on the second reading of the Supply Bill, 1965. Indeed these proposals have been the subject of very extensive debates in this very House during the last two days. I, therefore, hope that it will be possible to give this Bill, which is really an implementation of these proposals, a clear and rapid passage. In introducing this Finance Bill, it is not my intention to bore Honourable Members with yet another detailed recital of the changes proposed.

For the sake of convenience, we have decided to introduce a single Finance Bill instead of four separate Bills and the present Bill contains provisions covering three subjects, namely, income tax, the approval of forms, and payroll tax.

The income tax provisions are contained in four schedules corresponding to the four separate income tax ordinances which presently apply to the four regions of Malaysia and are

restricted mainly to the amendments necessary to give effect to the changes in reliefs and rates of tax referred to in my Budget speech. The other income tax changes, then foreshadowed, will be introduced in a Bill to be presented to the first meeting of Parliament in 1965.

Since there is as yet no Malaysian income tax law, but only the laws of the respective regions, it is necessary to deal with interest payable by the Malaysian Government by making provision therefore in each of the four income tax laws to the effect that the source of that interest is in the States of Malaya in which the Central Government has its seat.

Apart from the harmonising provisions to which I shall refer briefly in a moment, there is one point of detail to which I would like to draw attention.

The Singapore Government has asked that a change in legislation be made to close a loophole created some time ago by a Court judgment which ruled that provident fund contributions by a taxpayer in respect of his private domestic servants could be deducted either as an expense incurred in producing his income, or under the section which provides for relief in respect of a taxpayer's contribution for life assurance, or provident fund for his own old age. It is not considered by the Government and it was never intended by the Legislature that contributions on behalf of such domestic servants should be regarded either as business expenses or as expenditure coming within the category of the taxpayer's personal retirement contributions. The matter is, therefore, being put right by appropriate amendments to the sections concerned.

While the special relief available in Singapore for working wives which greatly benefited the highest income groups but which afforded no relief at all to families in the lowest income groups, where the wife's earnings do not exceed \$1,000 per annum has now been repealed, Government has been giving consideration to a suggestion from the Malaysian Trade Union Congress for a limited amount of

relief for such taxpayers in general in recognition of the point that in many cases additional expenditure is incurred when the wife goes out to work as well. It is clearly not possible administratively to relate the relief to the actual expenditure incurred and so we are proposing a deduction from the wife's earned income of \$500 per annum, or nine-tenths of the wife's assessable income, whichever is the less. This relief will be given without the requirement of a formal claim from the taxpayer and will be effective from 1st January, 1965, in the States of Malaya, Singapore and Sarawak, and for assessment year commencing 1st July, 1965, where Sabah is concerned.

The main body of income tax changes is designed to harmonise all personal reliefs and tax rates between the States of Malaya and Singapore and to harmonise reliefs at a higher level and rates of tax at a lower level in the rest of Malaysia, the latter harmonisation being effected by an abatement of 40 per cent on chargeable income of up to \$50,000 per annum. I referred to this in my reply in the Budget debate.

There are two minor amendments one of which extends a provision, which at present exists only in Singapore, to the whole of Malaysia whereby child allowance may be apportioned between different taxpayers when more than one is entitled to an allowance for the same child in the same year. The other amendment is to remove an anomaly whereby husbands and wives temporarily separated by reason of their employment may in certain circumstances qualify for separate personal reliefs.

In the case of Sarawak where different sources of income have hitherto been assessed separately under different schedules at different rates of tax, it is proposed that the whole of a person's income should be aggregated for income tax purposes so that only one set of reliefs would be available. Some of the steps to secure this have been taken in the present Bill and the process will be completed by assessment year 1966.

In Sabah, the taxation of companies has been put on the same general basis as in the rest of Malaysia which means the termination of the system of taxing company profits only at 20 per cent until they are distributed, when a further 20 per cent is paid. Although this change will not be made retrospective in that assessments for previous years on the 20 per cent basis will remain undisturbed, future distributions of past profits which have borne tax at 20 per cent will bear an additional 20 per cent tax if and when such a distribution takes place.

Since the new taxes will be levied by means of Federal Acts while income tax for the time being will be administered under State laws, and because official forms may contain references to more than one tax, it is desirable to have a single authority for the approval of such forms. Accordingly, the power to approve all tax forms is being transferred to the Federal Minister of Finance who may, of course, consult representatives of the professions when major changes in forms are under consideration.

The introduction of payroll tax is dealt with in Part IV of the Bill. In addition to these general provisions, it is proposed to deal with matters of detail in regulations which will be introduced at the earliest opportunity after the passing of the Bill.

I would draw attention to the changes of incidence which have been made since I announced the introduction of this tax and which I referred to earlier this evening. The exemption limit has now been increased to \$500 a month, which means that where the payroll does not exceed this figure there will be no tax on payroll. This will serve to exempt a number of small employers and also to reduce administrative costs. In the initial stages it is intended that all employers should make returns of payroll although, of course, no tax will be payable where the month's payroll is not greater than \$500. It is not, however, intended to seek monthly returns from small employers once their exemption has been clearly established.

The other change is the exclusion of private employers of domestic servants from the scope of the tax—I referred to this earlier this evening. The overwhelming majority of such employers would in any event be covered by the \$500 exemption limit and it has, therefore, been decided to exempt this category as a whole.

As in the case of the earlier Bills, Mr President, Sir, a number of amendments were made to this Bill in the Lower House and these amendments will therefore be considered to be part of the Bill and hence it would not be necessary to propose them again in Committee here.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*).

Clauses 1 to 14 inclusive ordered to stand part of the Bill.

First Schedule ordered to stand part of the Bill.

Second Schedule ordered to stand part of the Bill.

Third Schedule ordered to stand part of the Bill.

Fourth Schedule ordered to stand part of the Bill.

Fifth Schedule ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE PORT AUTHORITIES (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill intituled "An Act to amend the Port Authorities Act, 1963," be read a second time.

Sir, this is a straightforward Bill and the only clause which calls for further explanation is Clause 4. The

object of this clause is to extend the time during which the Port Swettenham Authority may frame rules as to the salaries, allowances and conditions of service of its officers and servants. This task has now been completed by the Port Swettenham Authority and as soon as enabling powers are given under this Bill these rules will be published. They will form the basis on which the Malayan Railway staff now employed by the Authority will exercise their option either to remain in the service of the Authority or to revert to the Malayan Railway.

Sir, I beg to move.

Dato' Y. T. Lee: Dato' Yang di-Pertua, saya menyokong.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*)

Clauses 1 to 6 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE VAGRANTS BILL

Second Reading

The Minister for Welfare Services (Tuan Haji Abdul Hamid Khan): Tuan Yang di-Pertua, sa-benar-nya ada beberapa buah Undang² Negeri dan Persekutuan yang telah di-kuat kuasakan sa-belum perang dahulu mengikut peratoran Perlembagaan untok mengawal peminta² sedekah dan orang² yang terlantar. Undang² ini ada-lah seperti berikut:

Undang² Kuturayau dan Orang² Terlantar, Persekutuan Negeri² Melayu Cap. 191;

Undang² Kuturayau Negeri Johor No. 63;

Undang² Kuturayau Negeri Kedah No. 125;

Undang² Kuturayau Negeri² Selat No. 37/1939;

Undang² Kuturayau dan Orang² Terlantar Negeri Trengganu No. 6 tahun 1344;

Undang² Pengidap² Penyakit Kusta, Persekutuan Negeri² Melayu Fasal 9 Cap. 180; dan

pengemis dengan sa-chara tidak ter-kawal itu, sekian.

Tuan Haji Abdul Hamid Khan: Tuan Yang di-Pertua, istilah kutu-rayau ma'ana-nya kutu yang merayau²—itu-lah istilah-nya.

Pengemis—soal yang kedua, ia-itu ada-kah kanak² yang menjadi pengemis termasuk sama. Jadi, undang² ini tidak di-kenakan kapada mereka itu, kerana umur-nya di-bawah daripada 18 tahun, akan tetapi mereka yang berumur di-bawah 18 tahun, tindakan terhadap mereka yang di-bawah umur 18 tahun itu boleh di-ambil di-bawah undang² yang di-panggil di-dalam bahasa Inggeris Children and Young Persons Ordinance, 1952.

Wan Sulaiman bin Wan Tam: Tuan Yang di-Pertua, masaalah yang saya hendak sebutkan di-sini ia-lah sa-orang laki² yang buta kedua belah mata-nya dan beristeri dua dan ada beberapa orang anak. Sa-orang daripada isteri-nya tuntun tangan suami-nya yang buta itu dan yang sa-orang lagi itu tuntun dan mengawal anak²-nya dan dengan keadaan demikian mereka pergi ka-kampong² meminta sedekah daripada sa-buah rumah ka-sabua rumah. Boleh-kah perbuatan yang sa-demikian menyalahi di-bawah Undang² ini?

Tuan Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan: Orang² samumpama ini, macham saya telah nyatakan tadi, sa-kira-nya dia berkehendakkan masok dengan suka rela, boleh. Dan jikalau dia hanya meminta sedekah dan merayau di-merata² tempat walau pun dia sa-orang atau bersama² dengan isteri atau bersama² dengan anak-nya, jikalau dia ini di-tudoh di-bawah kesalahan dalam Undang² ini, dia boleh-lah di-bawa oleh police ka-Mahkamah untok di-hukum.

Dato' Haji Mohamed Noah bin Omar: Saya hendak bertanya sedikit kapada Menteri yang berkenaan, berkenaan dengan section 4 (1) kata-nya:

"A police officer may arrest without warrant a person found begging . . ."

ma'ana-nya sa-orang police officer boleh menangkap dengan tidak ada warrant atas siapa² yang di-dapati meminta sedekah. Saya hendak tahu apa-kah ta'rif police officer di-situ—apa-kah pangkat-nya? Kerana nampak saya tidak ada satu ta'rif berkenaan dengan police officer. Ada-kah mata² yang tidak ada berpangkat boleh menangkap atau berkehendakkan pangkat merinyu ka-atas sahaja boleh menangkap-nya, tolong-lah terangkan sedikit.

Tuan Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan: Police officer yang menangkap bukan sahaja dia menangkap kutu² rayau ini, akan tetapi siapa juga police officer boleh menangkap orang² yang membuat kesalahan. Lain² kesalahan sa-rupa juga. Jadi kalau kesalahan² yang lain, pendek kata orang naik basikal dengan tidak berlampu dia boleh tangkap, ini pun dia boleh tangkap juga.

Che' Bibi Aisha binti Hamid Don: Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah saya bertanya berkenaan dengan kutu² rayau ini, ada-kah khas-nya di-tangkap di-dalam bandar² atau pun sama ada dia merayau di-kampong². Kerana istilah kutu rayau ini tidak kira sama ada di-bandar atau di-kampong. Dan soal yang kedua ia-lah apabila di-tangkap kutu² rayau ini nanti ada-kah di-champor yang laki² dengan yang perempuan (*Ketawa*).

Tuan Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan: Jadi kutu rayau itu kerana dia merayau, dia bukan sahaja merayau di-dalam bandar² bahkan di-mana sa-kali pun, kalau dia jatuh dalam istilah membuat kesalahan ia-itu "causing nuisance," dia boleh-lah di-tangkap. Sama ada laki² atau perempuan itu di-champor-kan sa-tempat, memang-lah ada tempat² yang lain ta' kan di-champor adok dalam satu bilek (*Ketawa*).

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Undang² Kesalahan Kechil No. 3 tahun 1955 Fasal Kechil (2) Fasal 34 dan Jadual Kedua.

Undang² yang sa-umpama itu tidak ada di-buat bagi negeri Kelantan dan Negeri Perlis.

Undang² yang di-sebutkan tadi telah lapok dan tidak dapat di-gunakan lagi oleh kerana perubahan masa dan keadaan. Sunggoh pun Undang² itu mempunyai sharat² khas untuk pemeliharaan dan pemulehan kuturayau yang tidak mempunyai daya upaya lagi untuk menchari nafkah hidup mereka di-sebabkan oleh umor yang berlanjutan atau pun kezozoran dan tidak mempunyai mata pencharian yang nyata, tetapi Undang² itu tidak pula mengandongi sharat² bagi mengawal dan memelihara pengemis² dan orang² yang terlantar yang maseh berdaya upaya untuk menchari nafkah hidup mereka. Undang² yang ada itu nampak-nya samata² bertujuan untuk menchegeh mereka daripada merayau² dengan jalan menahankan mereka di-dalam penjara².

Tuan Yang di-Pertua, Rang Undang² yang di-bentangkan ini berchadang untuk menghapuskan semua Undang² yang ada dan mengadakan sa-buah Undang² yang lengkap yang meliputi seluroh negeri² dalam Tanah Melayu bagi pemeliharaan dan pemulehan orang² yang terlantar dan untuk mengawal kuturayau² dan pengemis².

Sa-benar-nya orang² yang sa-umpama ini boleh di-bahagikan kapada tiga gulongan:

- (i) Orang² yang tidak mempunyai mata pencharian yang nyata dan berkehendakkan kapada bantuan masharakat;
- (ii) Orang² yang tidak sa-mesti-nya meminta sedekah untuk sara hidup mereka; dan
- (iii) Pengemis² yang menjadi gangguan kapada orang ramai dengan jalan menggunakan berbagai tipu helah.

Undang² ini membezakan antara gulongan² yang di-nyatakan tadi dan tindakan² yang sesuai ada-lah di-sediakan dalam Undang² ini untuk

mengawal mereka mengikut keadaan masing², terutama-nya bagi mereka yang sa-patut-nya mendapat sokongan daripada masharakat. Chuma orang² yang sudah menjadi tabi'at mereka suka meminta sedekah pada hal mereka tidak perlu berbuat demikian untuk menchari sara hidup hari² akan di-anggap sa-bagai orang² yang melakukan kesalahan.

Rang Undang² ini akan membolehkan Kementerian saya mengadakan Pusat² Pemulehan untuk menerima pengemis² dan kuturayau² dan melateh mereka supaya menjadi ra'ayat yang mempunyai maruah dan mata pencharian sendiri. Orang² yang di-terima masok ka-dalam sa-suatu pusat pemulehan akan di-ajar, antara lain², suatu jenis pekerjaan yang sesuai dengan kebolehan mereka dan mana² yang boleh, mereka akan di-charikan pekerjaan apabila keluar dari Pusat tersebut. Pengemis² dan kuturayau² yang tidak boleh lagi menchari nafkah hidup mereka oleh sebab umor yang berlanjutan atau pun kezozoran dan tidak pula mempunyai mata pencharian yang nyata akan di-terima untuk di-pelihara. Sharat² ada juga memohon masok ka-dalam Pusat Pemulehan itu dengan sukarela dengan sharat mereka mematohi peratoran² yang akan di-buat di-bawah Fasal 2 Fasal Kechil (4).

Tuan Yang di-Pertua, dengan hormat-nya saya mengemukakan usul ini.

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya:
Dato' Yang di-Pertua, saya suka hendak bertanya kapada Menteri yang berkenaan tentang istilah kuturayau itu, bagaimana-kah dia punya istilah-nya?

Yang kedua, saya suka hendak bertanya kapada Menteri yang berkenaan berkenaan dengan pengemis ini, adakah juga termasuk murid², atau anak² yang maseh belajar di-dalam sekolah, tetapi di-bayar oleh ibu bapa-nya sehingga ada di-merata² jalan untuk menjadi peminta sedekah. Jadi, adakah undang² ini ma'ana-nya boleh mengawal pengemis² daripada kanak² ini, atau pun bagaimana chara-nya kawalan kapada kanak² yang menjadi

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*)

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

ADJOURNMENT

Mr President: Ahli² Yang Berhormat, saya mengambil peluang mengucapkan Selamat Tahun Baharu, di-harap kita akan berjumpa beberapa tahun yang akan datang lagi.

House adjourned sine die at 8.08 p.m.

general election or by-election may have to be postponed. This new section 13 (b), as provided by Clause 7 of the Bill, therefore authorises the holding of such general election or by-election within six months after the lapse of the period of 60 days mentioned, where the Election Commission is satisfied that the holding of such general election or by-election within the prescribed period of sixty days is impracticable or would not be in the interests of the public.

Sir, I beg to move.

Dato' Y. T. Lee: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Dato' Yang di-Pertua, saya hendak bertanya sedikit dalam perkara ini ia-itu apabila pindaan Undang² ini berjalan, Pegawai Kerajaan yang menjadi Yang di-Pertua bagi Majlis Bandaran itu tentu-lah kira-nya dipersetujui akan di-gantikan dengan Yang di-Pertua yang di-pileh. Jadi bagaimana-kah pula tentang bayaran gaji yang akan di-bayar kepada Yang di-Pertua yang di-pileh itu. Bagaimana di-asaskan bayaran gaji itu sebab, umpama-nya macham sekarang, Majlis Bandaran membayar gaji mengikut gaji yang di-terima oleh Pegawai itu mengikut scheme yang ada pada pegawai itu yang di-terima-nya sekarang. Kalau umpama-nya satu pegawai menerima gaji \$1,000 dalam jawatan-nya maka dia mesti di-bayar gaji begitu-lah. Jadi di-mana-kah asas pembayaran gaji kepada President atau Yang di-Pertua yang di-pileh, asas di-atas mana. Ada-kah Kerajaan Persekutuan ini berchadang hendak mengadakan pula satu Undang² yang sama bagi seluruh bandar tentang gaji sa-bagaimana yang telah di-buat bagi menentukan bayaran elaun kepada Ahli² Majlis Bandaran yang ada di-seluruh Tanah Melayu ini.

Dato' T. H. Tan: I can only say that, in the absence of the Minister on sick leave, I can take note of this question and pass it on to him for reply in due course.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President in the Chair)

Clauses 1 to 8 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE ELECTRICITY (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill entitled the Electricity Ordinance, 1949, be read a second time.

As Honourable Members are aware, in the past few years we have witnessed a great expansion in the development activities of the Central Electricity Board, including the recent commissioning of the Cameron Highlands Hydro-Electric Scheme. Further big expansion in hydro-electric supply is now being planned in Upper Perak River region. In view of the size and importance of both these undertakings, it is considered that membership of the Board should be increased so that it reflects as wide a cross-section of the community as possible. It is accordingly proposed that the present membership be increased to twelve members. Under the existing Electricity Ordinance, 1949, section 5 (1) (a) provides for a maximum of ten members on the Board including the Chairman, the Deputy Chairman, two Government representatives and six others. To enable the said proposal to be adopted an amendment to section 5 (1) (a) is therefore necessary.

Having regard to the objectives of the Bill, I hope, Sir, that members of this House will give it their fullest support.

Sir, I beg to move.

Dato' Y. T. Lee: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*)

Clauses 1 to 7 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Dato' T. H. Tan: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill intituled "An Act to amend the Local Government Elections Act, 1960" be read a second time.

Sir, in accordance with the requirements of Article 95A of the Federal Constitution, this Bill was discussed at the last meeting of the National Council for Local Government on the 26th of October, 1964 and passed by that Council.

This Bill consists of eight separate Clauses and a Schedule. The amendments made by Clauses 2, 3 and 5 are designed to bring the provisions of the Local Government Elections Act, 1960, into line with the provisions of the Constitution as amended by the Constitution (Amendment) Act, 1963 and by the Malaysia Act, 1963.

Clause 4 of the Bill provides for the insertion of a new section, section 11A, immediately after section 11 of the Act. This new provision provides for the proper appointment of a Secretary to a Town Council with an elected President who is exercising functions under the Town Boards Enactment, Cap. 137. As outlined in the Explanatory Statement, the law which governs Town Councillors, namely, the Town Boards Enactment, Cap. 137, was never designed to permit the duties of a Chairman or President to be exercised by a person other than a Government official. Consequent upon the present practice of having the post of a Chairman or President filled by an elected person, it is necessary to amend the law in order to define the functions and duties exercisable by

the Chairman or President and those exercisable by an official who may be appointed as a Secretary of the Town Council. This provision, therefore, enables such a Secretary to be appointed and in conjunction with the Third Schedule to the Local Government Elections Act, 1960 as enacted in Clause 8, confers upon him certain powers which hitherto have been vested in the Chairman or the President.

Clause 6 of the Bill seeks to amend section 13 of the Act. Under the existing provisions of section 13 of the Act, Councillors elected at a general election hold office for a period of three years from the date of the general election, and they are to have their first meeting on a date, not later than thirty days from the date of the general election, to be appointed by the State authority. Until the date of the first meeting, the outgoing Councillors may continue in office. The effect of this is that during the period between the date of the general election and the date of the first meeting of the new councillors it will be theoretically and practically possible for both the new councillors and the outgoing councillors to be holding office at the same time. The proposed amendment therefore provides that the new councillors term of office three years will date from their first meeting, thus ensuring that the new councillors will only assume office immediately after the outgoing councillors have ceased to hold office.

Clause 7 of the Bill provides for a new section, section 13 (b), immediately after the existing section 13 (a) of the Act. Under the existing provision of section 13 of the Act, a general election in respect of the elected seats of a local authority must be held within sixty days of the expiration of the terms of office of the elected councillors. Likewise, under the existing provision of section 13 (a) of the Act, the by-election to fill a casual vacancy must be held within sixty days of the date on which the Election Commission becomes aware of the occurrence of the casual vacancy. In certain cases due to unforeseen circumstances the holding of such